

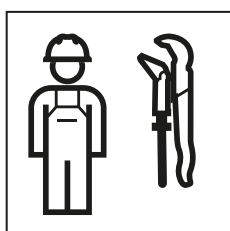
MAINTENANCE MANUAL

INSTANDHALTUNGSANLEITUNG

MANUEL D'ENTRETIEN

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

**KNOW
HOW**
INSTALLED



Deutsch	4
English.....	16
Français.....	28
Italiano	40
Nederlands.....	52
Magyar	64
Slovenščina	76
Hrvatski	88
Srpski	100

Zu diesem Dokument

Dieses Dokument gilt für die fachgerechte Instandhaltung der folgenden Produkte:

- 616.241.00.1 Geberit Hygienespülung mit einem Wasseranschluss, ohne Steuereinheit
- 616.242.00.1 Geberit Hygienespülung mit zwei Wasseranschlüssen, ohne Steuereinheit
- 616.241.00.2 Geberit Hygienespülung mit einem Wasseranschluss, ohne Steuereinheit, mit Rückstausensor
- 616.242.00.2 Geberit Hygienespülung mit zwei Wasseranschlüssen, ohne Steuereinheit, mit Rückstausensor

Seit Juli 2020 werden Geberit Hygienespülungen ohne Steuereinheit mit einem Rückstausensor ausgeliefert (Art.-Nr. 616.241.00.2 und 616.242.00.2). Bei älteren Geberit Hygienespülungen ohne Steuereinheit (Art.-Nr. 616.241.00.1 und 616.242.00.1) muss die Erkennung eines Rückstaus bauseitig ausgeführt werden.

Dieses Dokument beschreibt die Geberit Hygienespülung ohne Steuereinheit **mit** Rückstausensor.

Zielgruppe

Dieses Produkt darf nur von Fachkräften gewartet und repariert werden. Eine Fachkraft ist eine Person, die aufgrund ihrer fachlichen Ausbildung, Schulung und/oder Erfahrung befähigt ist, Risiken zu erkennen und Gefährdungen zu vermeiden, die bei der Instandhaltung des Produkts auftreten.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Geberit Hygienespülungen sind zum automatischen, periodischen Wasseraustausch in Trinkwasserinstallationen bestimmt.

Die Geberit Hygienespülung ohne Steuerung ist für die direkte Ansteuerung des Magnetventils durch eine Gebäudeleittechnik bestimmt. Ein 230-V-AC-Signal öffnet über ein Netzteil das Magnetventil.

Die Geberit Hygienespülung ohne Steuerung enthält einen Rückstausensor, der einen Rückstau im Siphon direkt an die Gebäudeleittechnik meldet.

Sicherheitshinweise

Unsachgemäße Wartungsarbeiten oder Reparaturen können zu Beschädigungen oder Funktionsstörungen führen.

- Zur Reparatur nur Originalersatzteile verwenden.
- Keine Veränderungen oder Zusatzinstallationen am Produkt vornehmen.

Produktbeschreibung

Aufbau

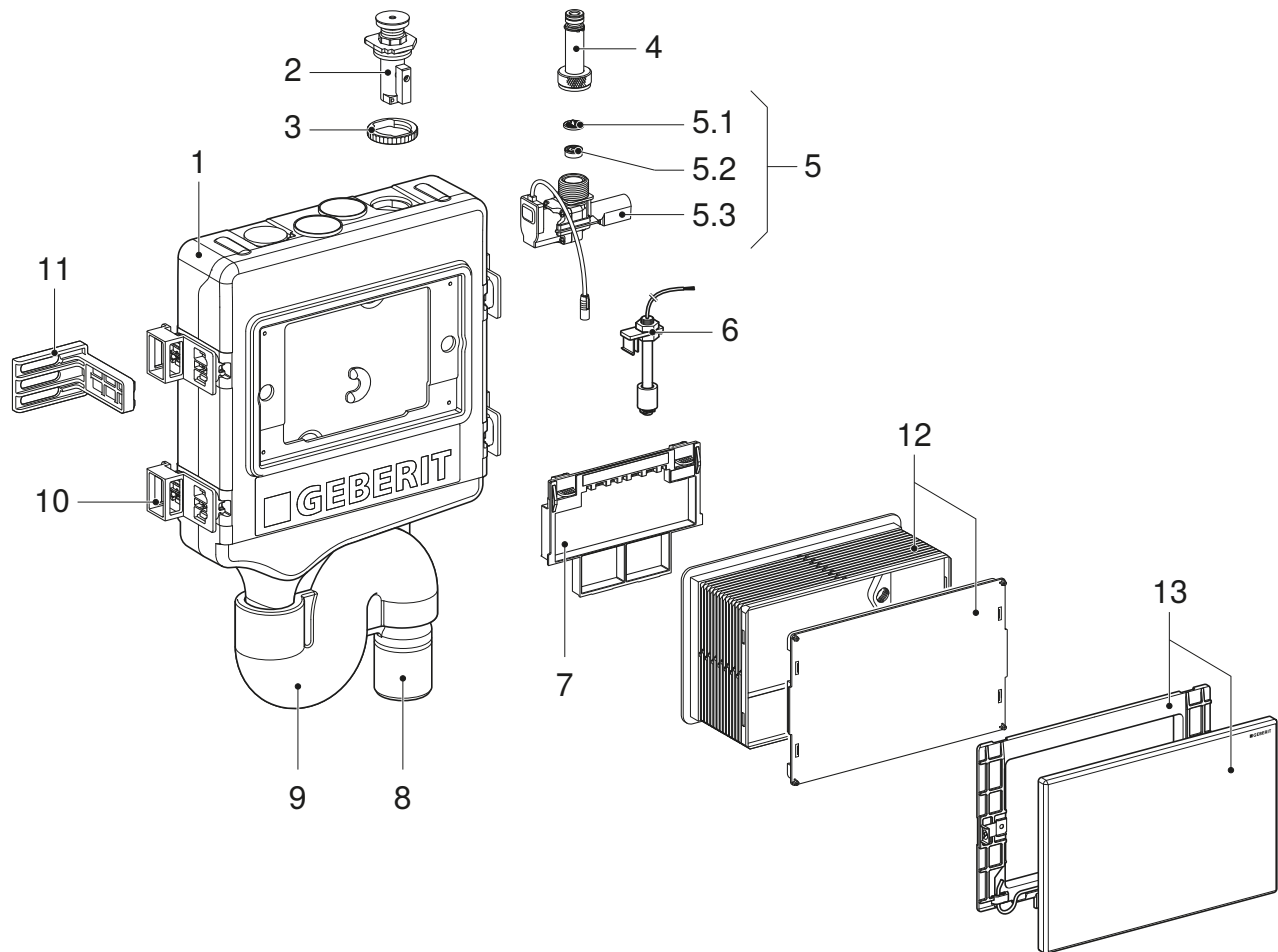


Abbildung 1: Geberit Hygienespülung ohne Steuereinheit

- | | |
|-----|---|
| 1 | Hygienespülung mit 1 oder 2 Wasseranschlüssen, ohne Steuereinheit |
| 2 | Kugelhahn |
| 3 | Kontermutter |
| 4 | Kupplungsstück |
| 5 | Magnetventil |
| 5.1 | Filtersieb |
| 5.2 | Durchflussbegrenzer |
| 5.3 | Magnetventileinheit mit Rückflussverhinderer |
| 6 | Rückstausensor |
| 7 | Gehäuse, ohne Steuerelektronik |
| 8 | Anschlussrohr |
| 9 | Dämmung |
| 10 | 4 Distanzhalter |
| 11 | 4 Befestigungswinkel |
| 12 | Bauschutz mit Bauschutzdeckel |
| 13 | Abdeckplatte mit Befestigungsrahmen |

Technische Daten

Schutzart	IP45
Nennspannung/Netzfrequenz	230 V / 50 Hz
Stromaufnahme pro Netzteil	≤ 200 mA
Betriebsspannung	12 V DC
Leistungsaufnahme pro Magnetventil	7,2 W
Fliessdruck	0,5–10 bar
Betriebstemperatur	0–70 °C
Spüleistung	2 x 10 l/min
Schaltausgang des Rückstausensors	≤ 50 V DC / ≤ 500 mA DC / Öffner (NC)

Wartung

Regelmässige Wartungsarbeiten

Die Geberit Hygienespülung ist wartungsarm.



Empfehlung: Nachfolgend beschriebene Wartungsarbeiten einmal jährlich durchführen.

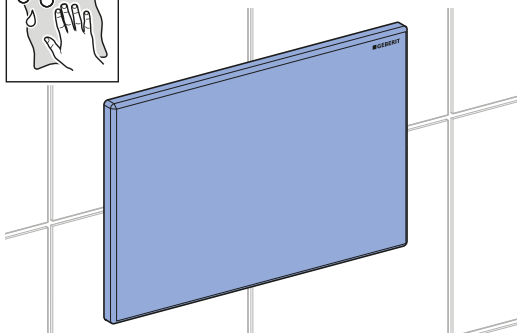
Abdeckplatte reinigen

ACHTUNG

Oberflächenschäden durch aggressive und scheuernde Reinigungsmittel

- Keine chlor- oder säurehaltigen, schleifenden oder ätzenden Reinigungsmittel verwenden.

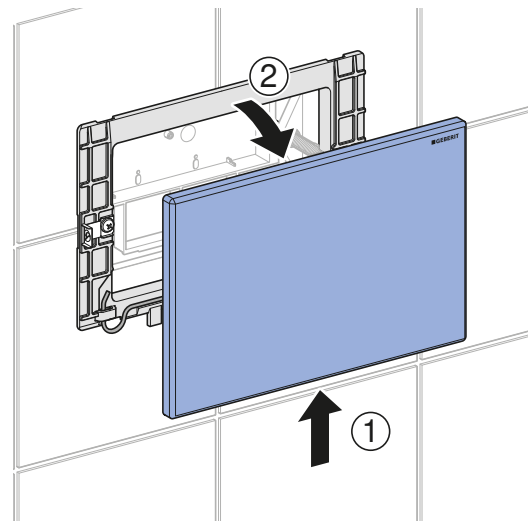
- Abdeckplatte mit einem weichen, feuchten und fusselfreien Tuch reinigen.



Filtersieb reinigen und ersetzen

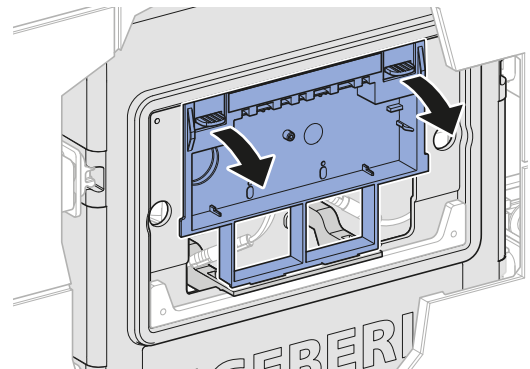
1

Abdeckplatte demontieren.

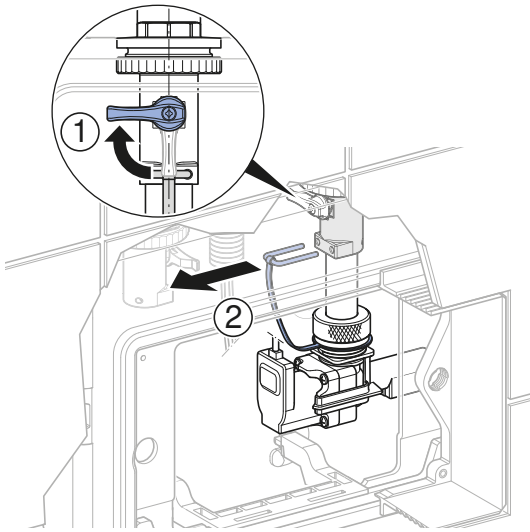


2

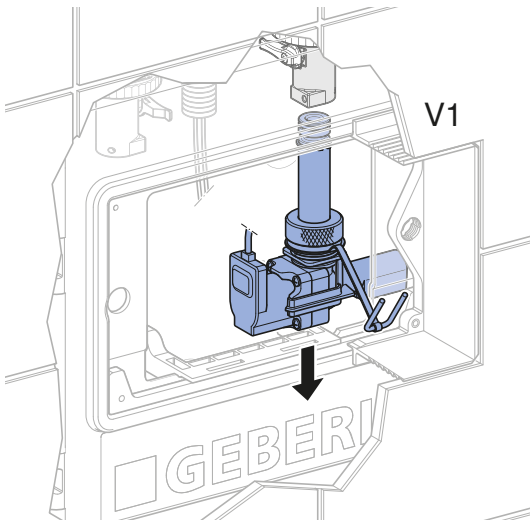
Gehäuse demontieren.



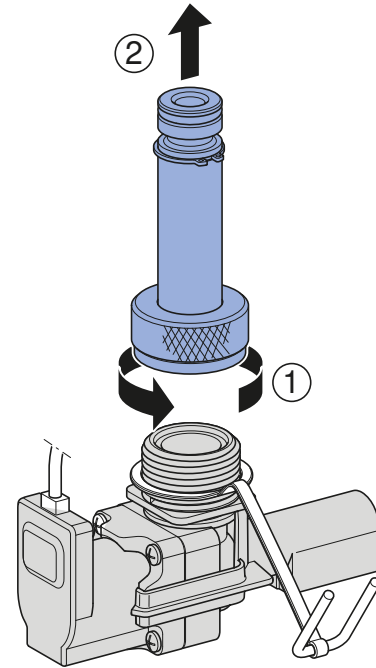
- 3** Kugelhahn schliessen und Sicherungsbügel herausziehen.



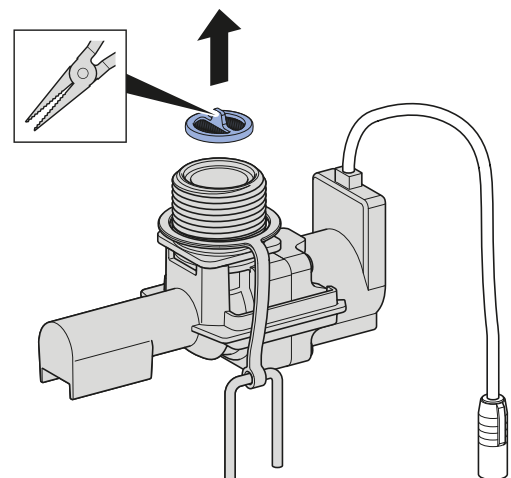
- 4** Magnetventil demontieren.



- 5** Kupplungsstück vom Magnetventil lösen.



- 6** Filtersieb demontieren.

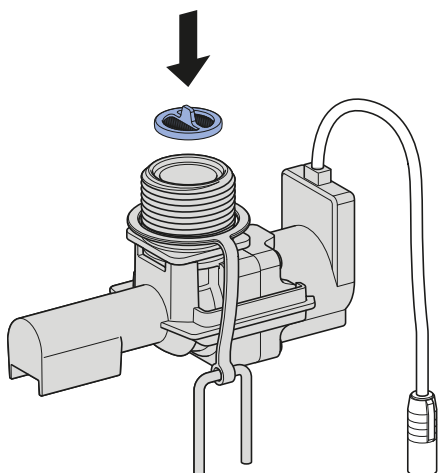


- 7** Filtersieb reinigen und auf Beschädigungen prüfen.

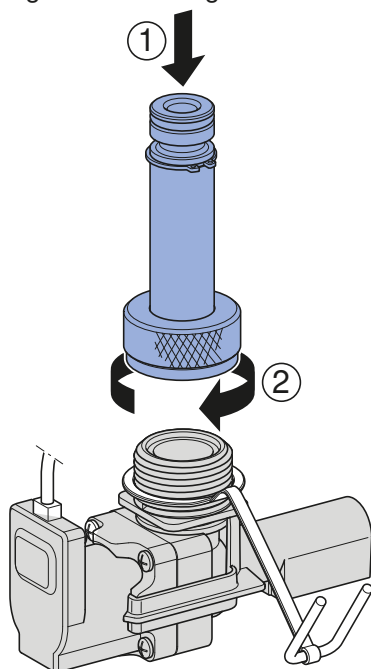


Die Maschen des Filtersiebs dürfen nicht verstopft oder beschädigt sein.

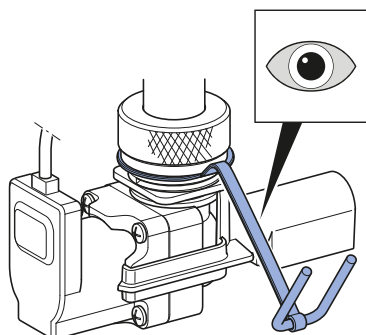
- 8** Gereinigtes Filtersieb montieren oder Filtersieb ersetzen (Art.-Nr. 243.066.00.1).



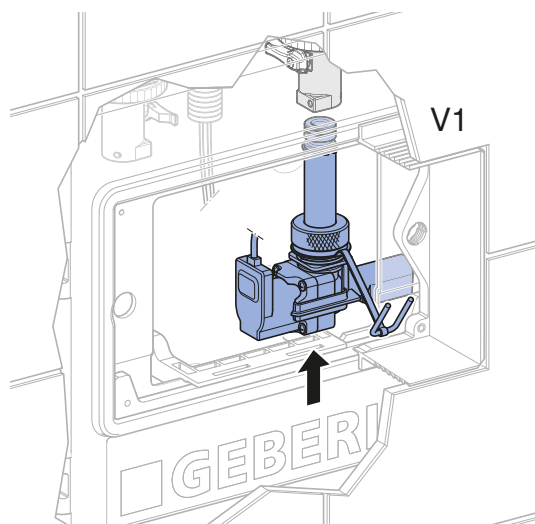
- 9** Kupplungsstück auf Magnetventil montieren.



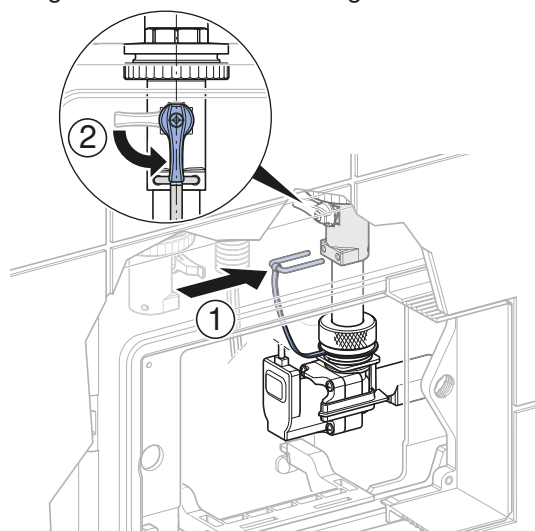
- i** Sicherungslasche kontrollieren.



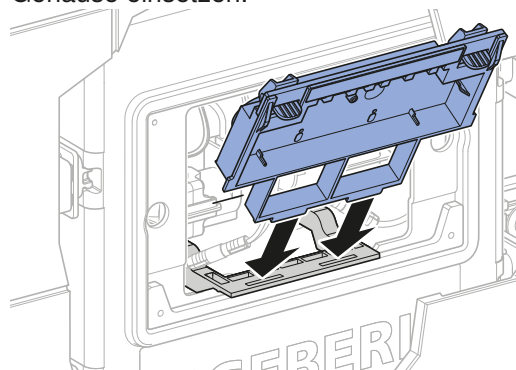
- 10** Magnetventil montieren.



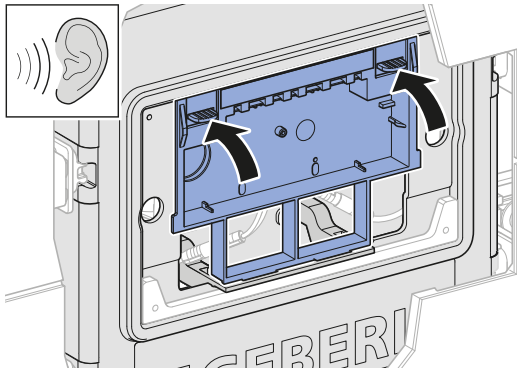
- 11** Magnetventil sichern und Kugelhahn öffnen.



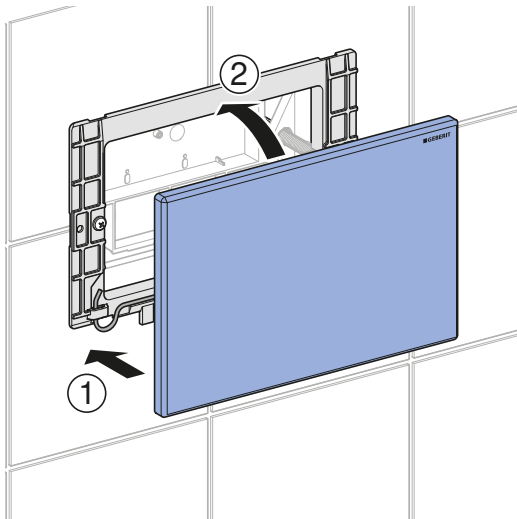
- 12** Gehäuse einsetzen.



13 Gehäuse einrasten.

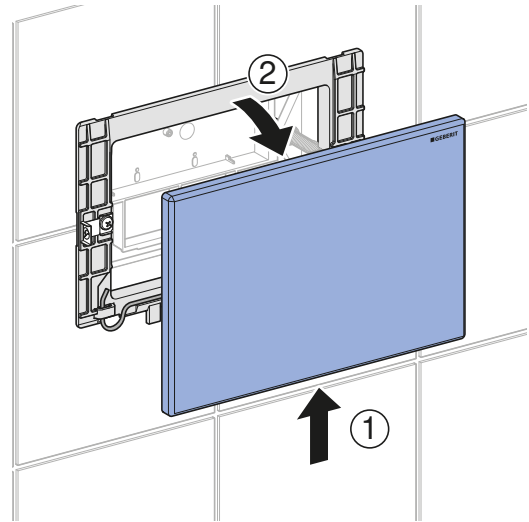


14 Abdeckplatte montieren.

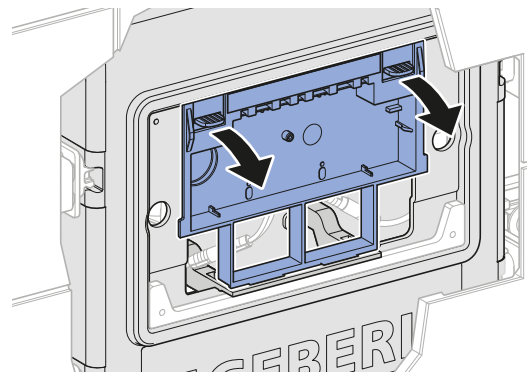


Rückstausensor prüfen und reinigen

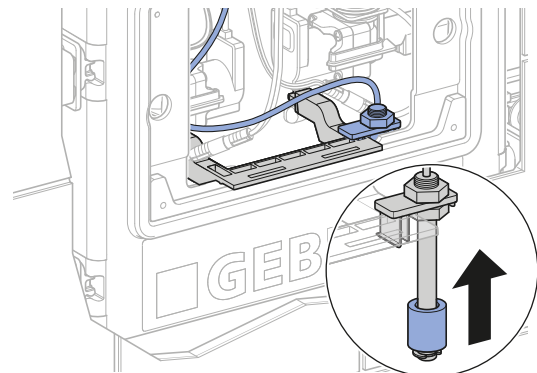
1 Abdeckplatte demontieren.



2 Gehäuse demontieren.

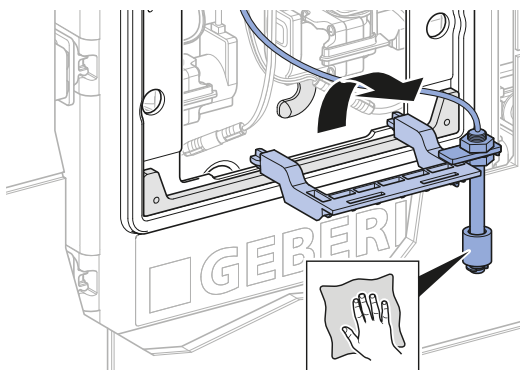


3 Schwimmer des Rückstausensors mit einem Finger anheben.

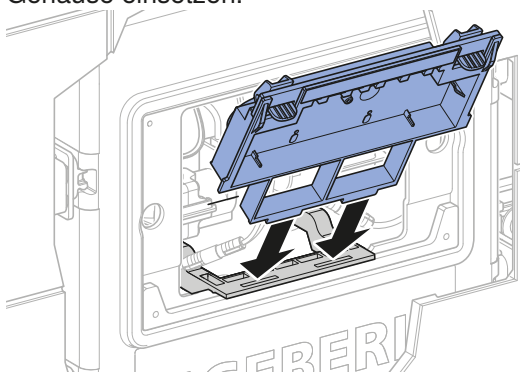


4 Prüfen, ob der Rückstau durch die Gebäudeleittechnik erkannt wird.

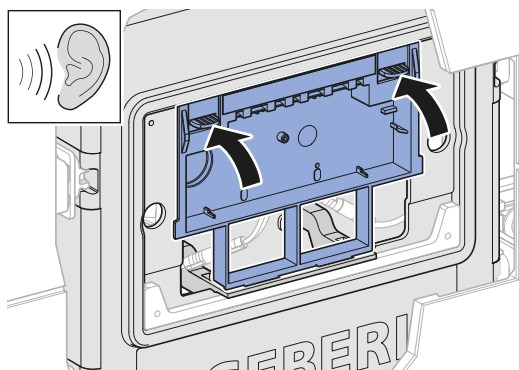
- 5** Bei Bedarf Rückstausensor reinigen. Dazu Rückstausensor mit Distanzhalter entnehmen und nach dem Reinigen wieder einsetzen.



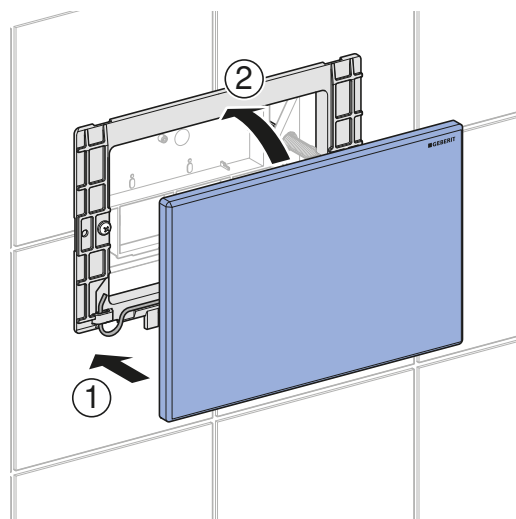
- 6** Gehäuse einsetzen.



- 7** Gehäuse einrasten.



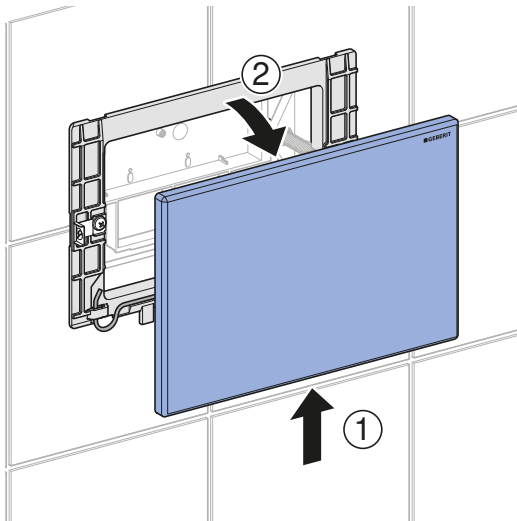
- 8** Abdeckplatte montieren.



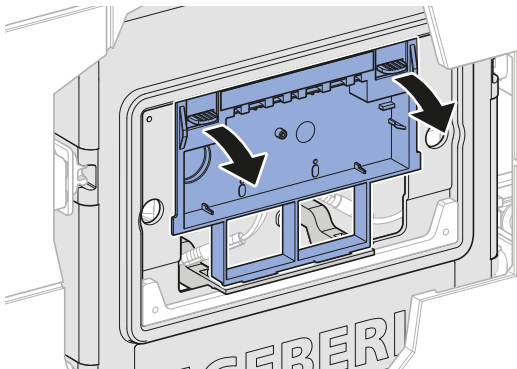
Durchflussbegrenzer austauschen

Die Geberit Hygienespülung wird ab Werk mit einem Durchflussbegrenzer von 10 l/min ausgeliefert. Durch Austauschen des Durchflussbegrenzers kann der Durchfluss auf 4 l/min begrenzt werden.

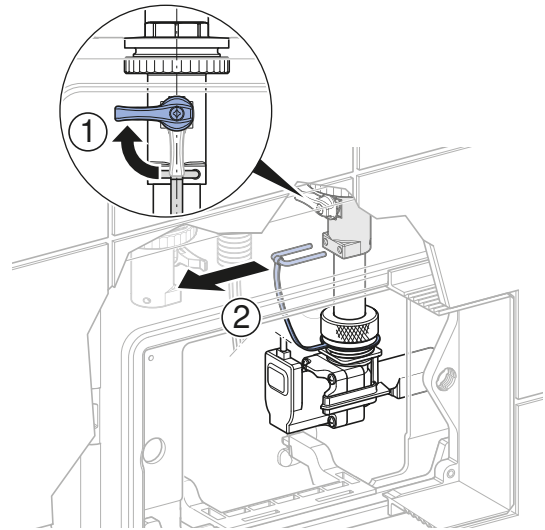
- 1** Abdeckplatte demontieren.



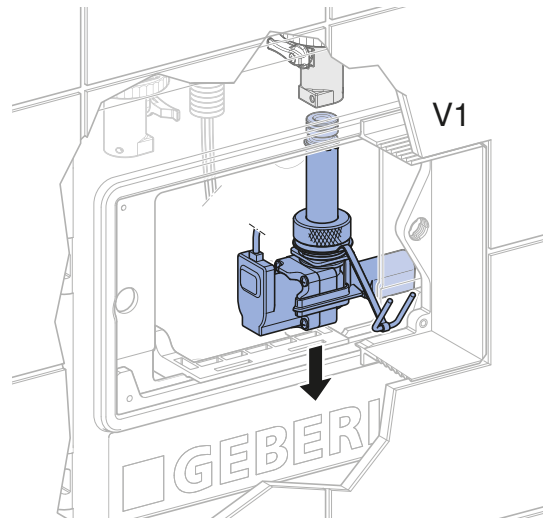
- 2** Gehäuse demontieren.



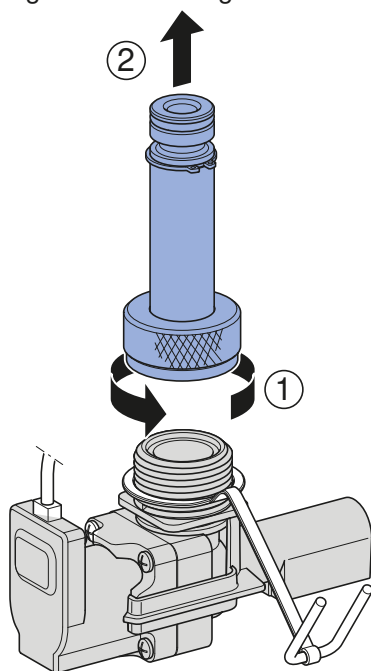
- 3** Kugelhahn schliessen und Sicherungsbügel herausziehen.



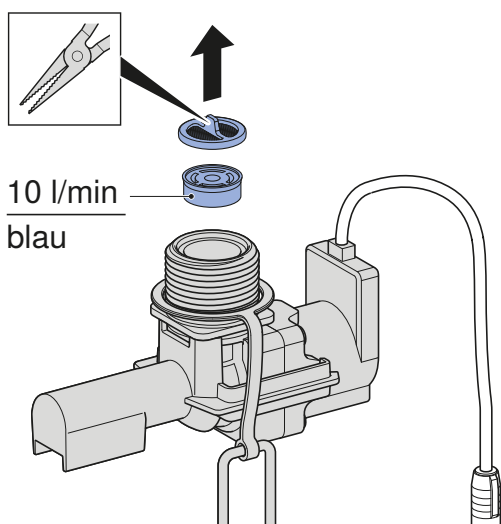
- 4** Magnetventil demontieren.



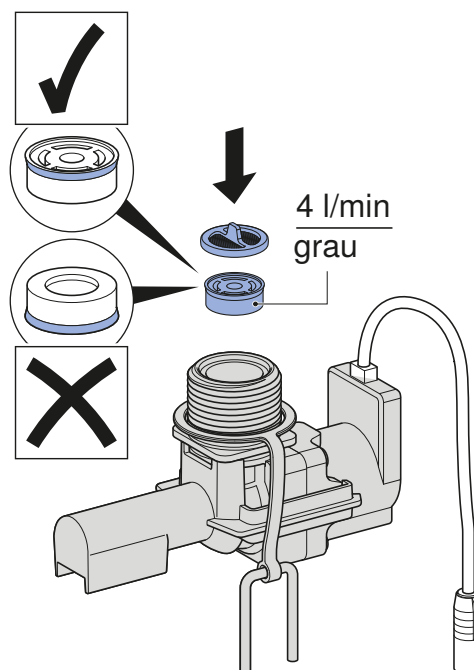
5 Kupplungsstück vom Magnetventil lösen.



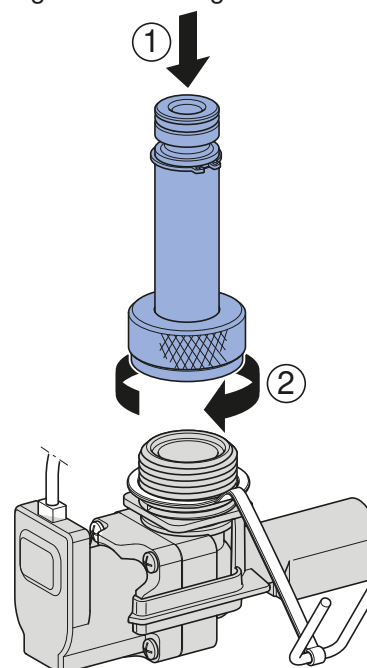
6 Filtersieb und Durchflussbegrenzer demonstrieren.



7 Durchflussbegrenzer austauschen (Art.-Nr. 243.759.00.1) und Filtersieb montieren.

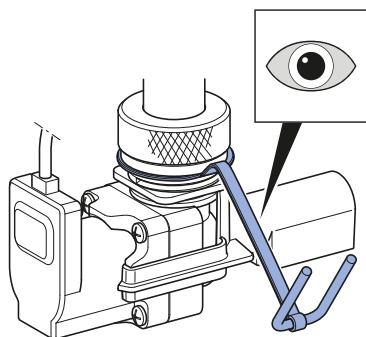


8 Kupplungsstück auf Magnetventil montieren.



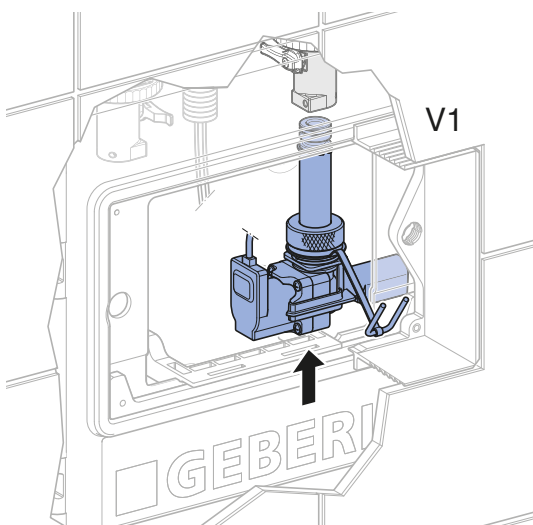


Sicherungsglasche kontrollieren.



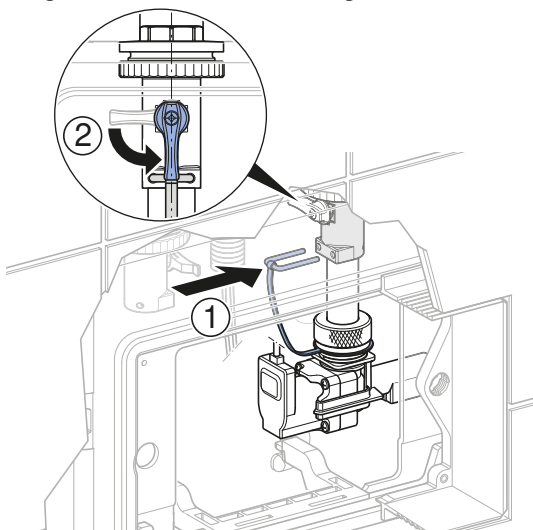
9

Magnetventil montieren.



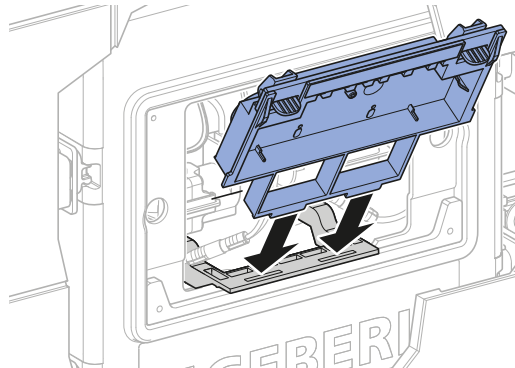
10

Magnetventil sichern und Kugelhahn öffnen.



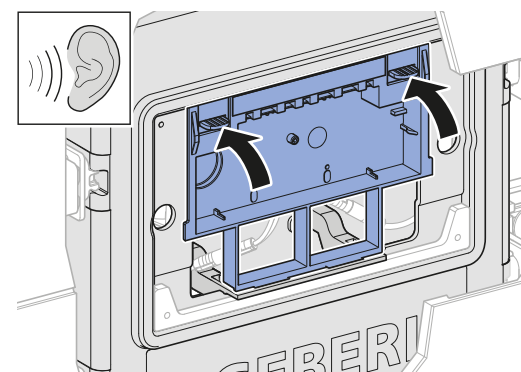
11

Gehäuse einsetzen.



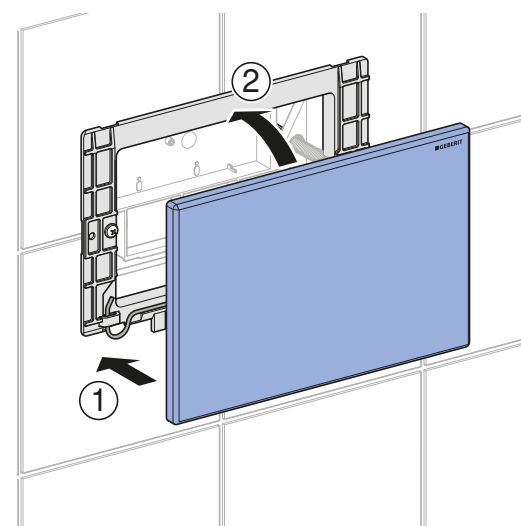
12

Gehäuse einrasten.



13

Abdeckplatte montieren.



Entsorgung

Inhaltsstoffe

Dieses Produkt ist konform mit den Anforderungen der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS) (Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten).

Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten



Gemäss der Richtlinie 2012/19/EU (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) sind Hersteller von Elektrogeräten verpflichtet, Altgeräte zurückzunehmen und fachgerecht zu entsorgen. Das Symbol gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Altgeräte sind zur fachgerechten Entsorgung direkt an Geberit zurückzugeben. Adressen der Annahmestellen können bei der zuständigen Geberit Vertriebsgesellschaft erfragt werden.

About this document

This document applies to the professional maintenance of the following products:

- 616.241.00.1 Geberit sanitary flush with one water supply connection, without control unit
- 616.242.00.1 Geberit sanitary flush with two water supply connections, without control unit
- 616.241.00.2 Geberit sanitary flush with one water supply connection, without control unit, with backpressure sensor
- 616.242.00.2 Geberit sanitary flush with two water supply connections, without control unit, with backpressure sensor

From July 2020, Geberit sanitary flushes without control unit will be supplied with a backpressure sensor (art. no. 616.241.00.2 and 616.242.00.2). For older Geberit sanitary flushes without control unit (art. no. 616.241.00.1 and 616.242.00.1), backpressure detection must be provided for on site.

This document describes the Geberit sanitary flush without control unit, **with** backpressure sensor.

Target group

Maintenance and repair work on this product may only be performed by skilled persons. A skilled person is a person who, due to their specialist education, training and/or experience, is able to recognise risks and avoid hazards that may arise when carrying out maintenance on the product.

Intended use

Geberit sanitary flushes are intended for automatic, periodic water replacement in drinking water installations.

The Geberit sanitary flush without control is intended for the direct activation of the solenoid valve by a building management system. A 230 V AC signal opens the solenoid valve via a power supply unit.

The Geberit sanitary flush without control features a backpressure sensor that directly notifies the building management system about backpressure in the trap.

Safety notes

Incorrect maintenance work or repairs can result in damage or malfunctions.

- Only use original spare parts when making repairs.
- Do not modify the product or add any additional modules.

Product description

Structure

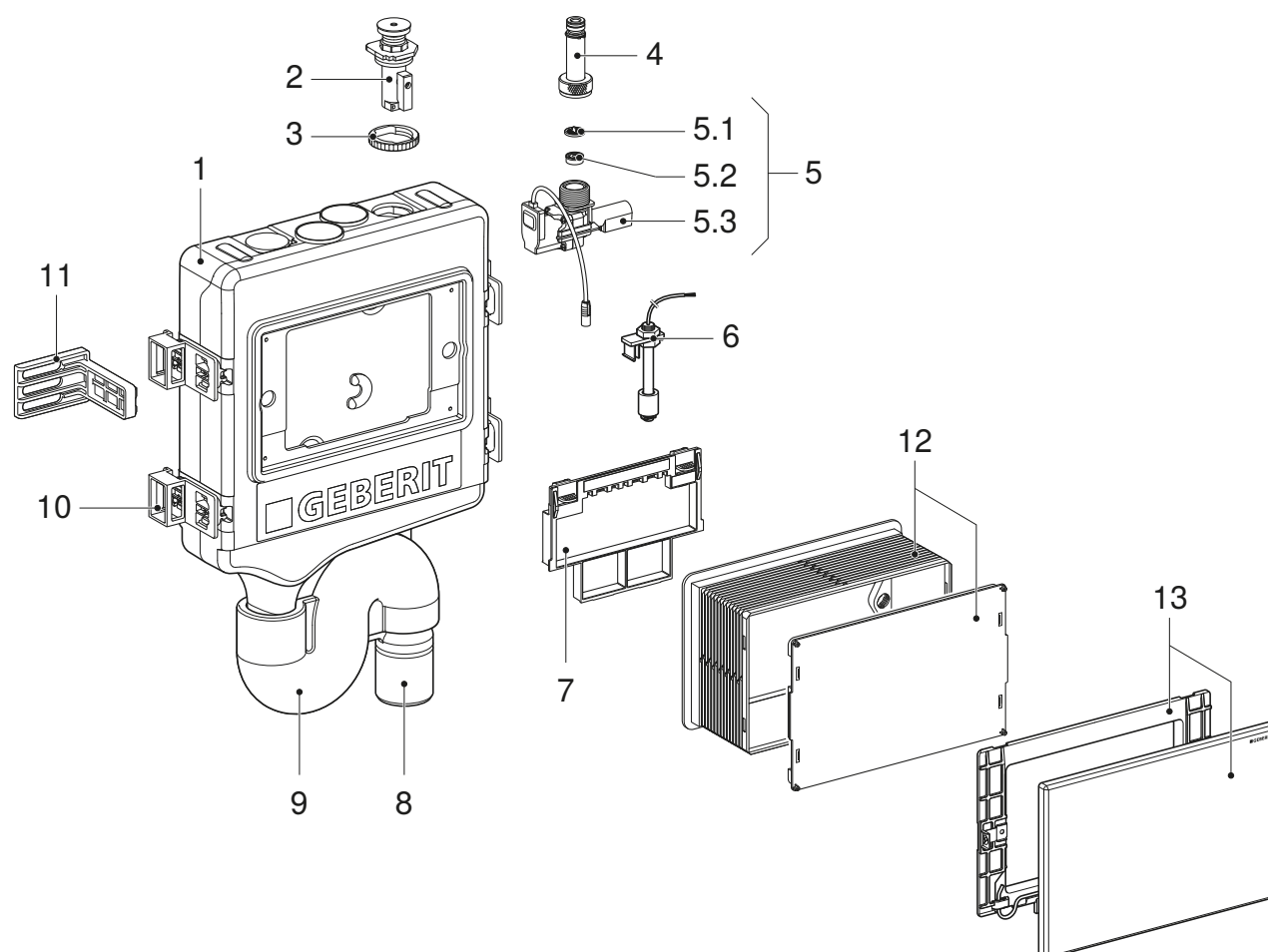


Figure 1: Geberit sanitary flush without control unit

- | | |
|-----|---|
| 1 | Sanitary flush with 1 or 2 water supply connections, without control unit |
| 2 | Ball valve |
| 3 | Counter nut |
| 4 | Coupling element |
| 5 | Solenoid valve |
| 5.1 | Screen filter |
| 5.2 | Flow limiter |
| 5.3 | Solenoid valve unit with check valve |
| 6 | Backpressure sensor |
| 7 | Housing, without control electronics |
| 8 | Connection pipe |
| 9 | Insulation |
| 10 | 4 spacers |
| 11 | 4 fixing brackets |
| 12 | Protection box with protection box cover |
| 13 | Cover plate with mounting frame |

Technical data

Protection degree	IP45
Nominal voltage/mains frequency	230 V/50 Hz
Power consumption per power supply unit	≤ 200 mA
Operating voltage	12 V DC
Power consumption per solenoid valve	7.2 W
Flow pressure	0.5–10 bar
Operating temperature	0–70 °C
Flush performance	2 x 10 l/min
Backpressure sensor switching output	≤ 50 V DC / ≤ 500 mA DC / break contact (NC)

Maintenance

Regular maintenance work

The Geberit sanitary flush is low-maintenance.



Recommendation: carry out the maintenance work described below once a year.

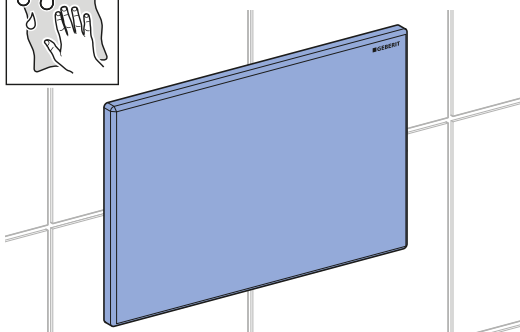
Cleaning the cover plate

ATTENTION

Surface damage caused by aggressive and scouring cleaning agents

- ▶ Never use aggressive cleaning agents that contain chlorine or are acidic, abrasive or corrosive.

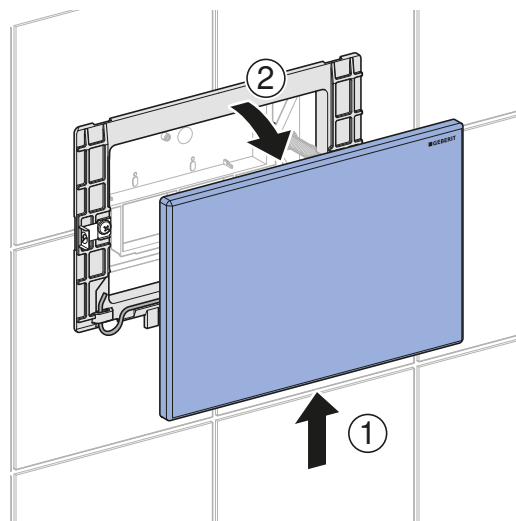
- ▶ Clean the cover plate with a soft, damp and lint-free cloth.



Cleaning and replacing the screen filter

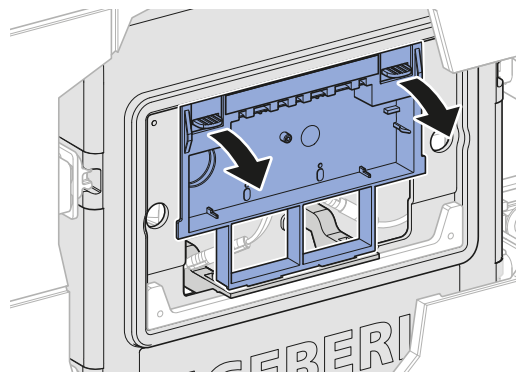
1

Demount the cover plate.

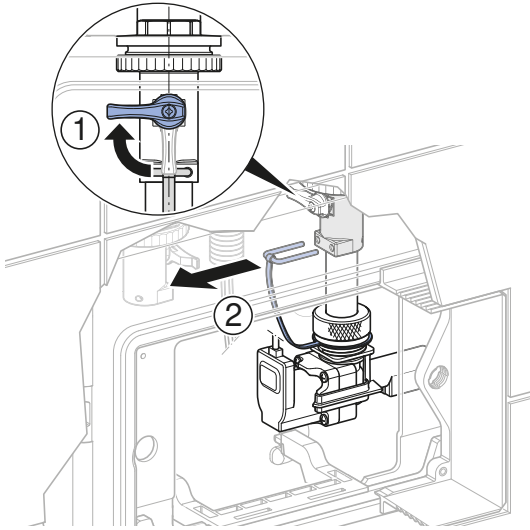


2

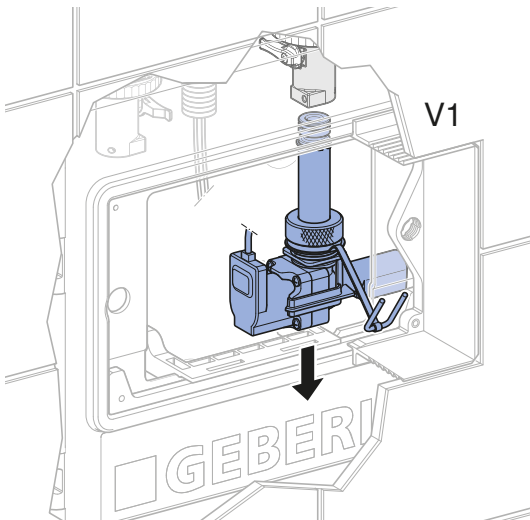
Demount the housing.



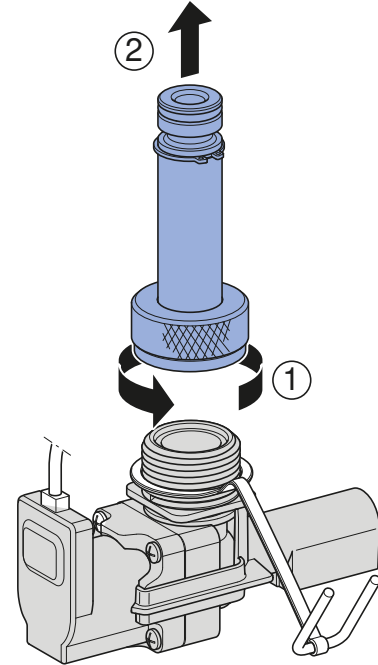
- 3** Close the ball valve and pull out the locking bracket.



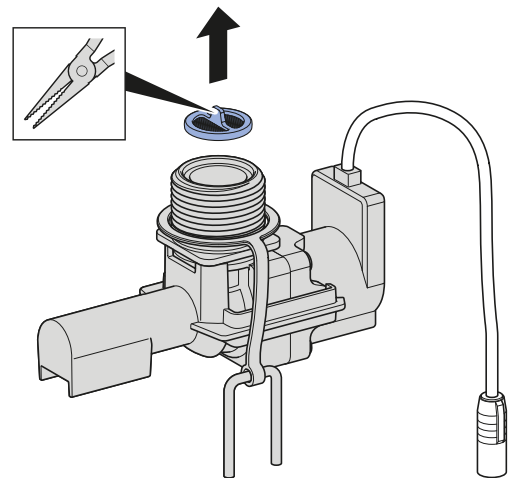
- 4** Demount the solenoid valve.



- 5** Unplug the coupling element from the solenoid valve.



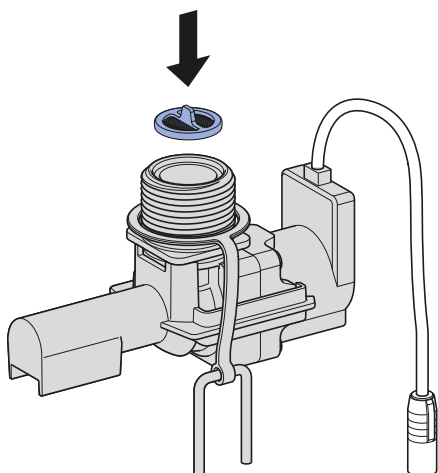
- 6** Demount the screen filter.



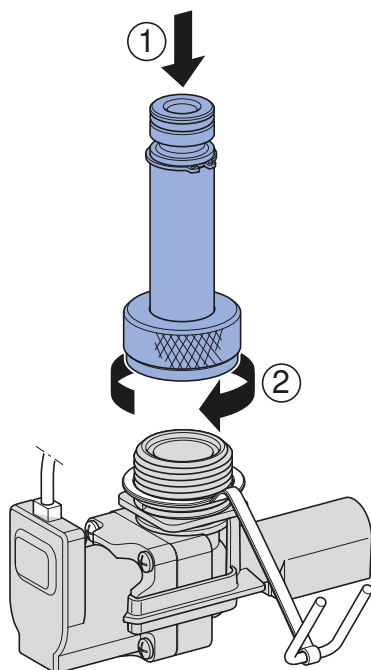
- 7** Clean the screen filter and check for damage.

- i** The screen filter mesh must not be clogged or damaged.

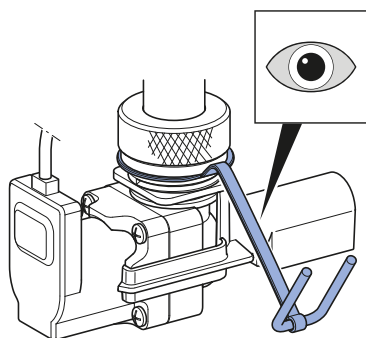
- 8** Mount the cleaned screen filter or replace screen filter (art. no. 243.066.00.1).



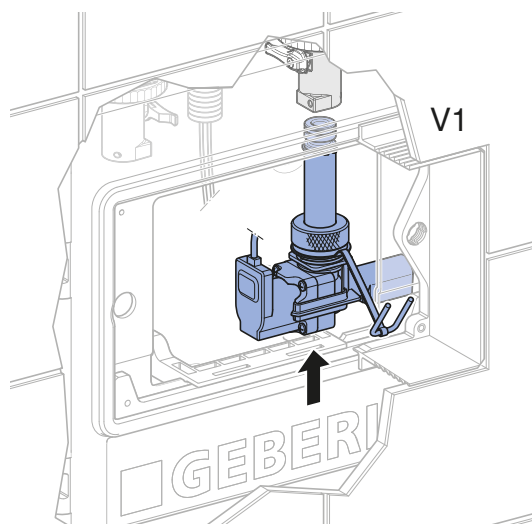
- 9** Mount the coupling element onto the solenoid valve.



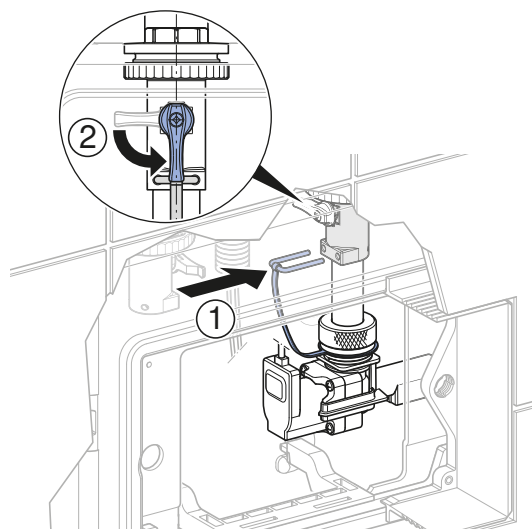
- i** Check the safety strap.



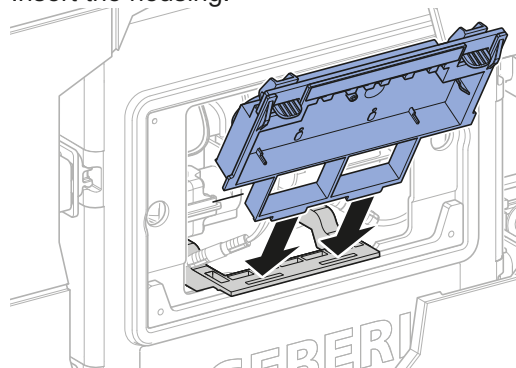
- 10** Mount the solenoid valve.



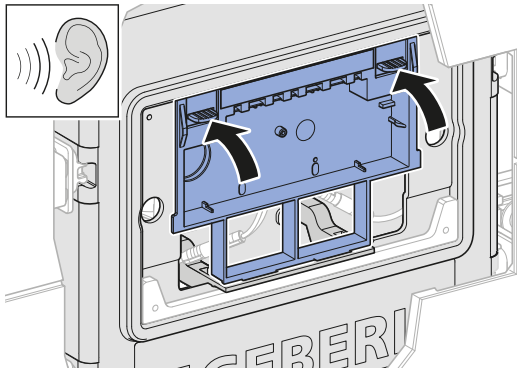
- 11** Secure the solenoid valve and open the ball valve.



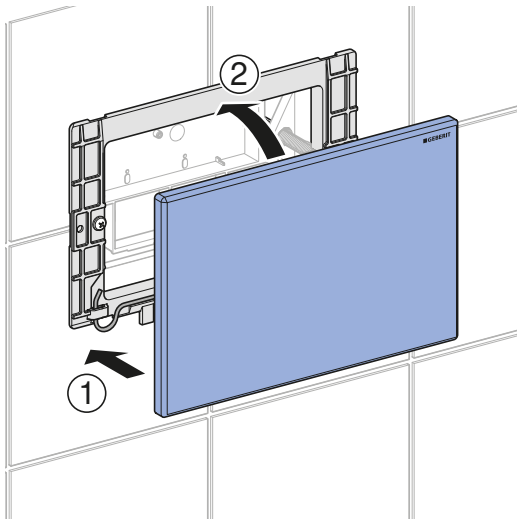
- 12** Insert the housing.



13 Snap in the housing.

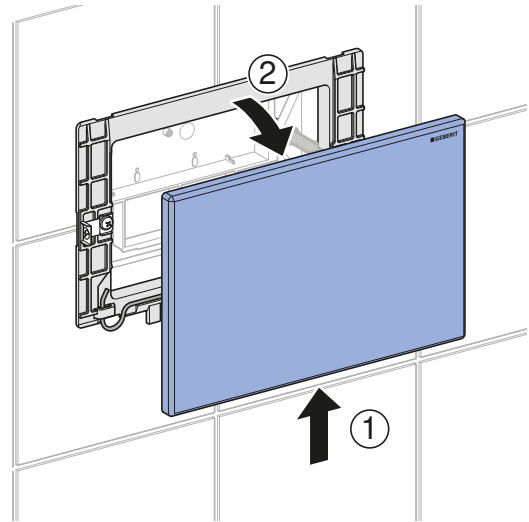


14 Mount the cover plate.

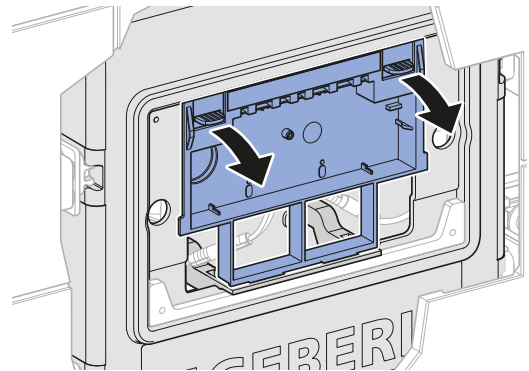


Checking and cleaning the backpressure sensor

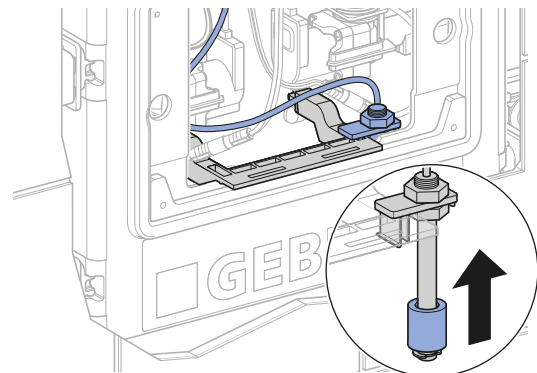
1 Demount the cover plate.



2 Demount the housing.

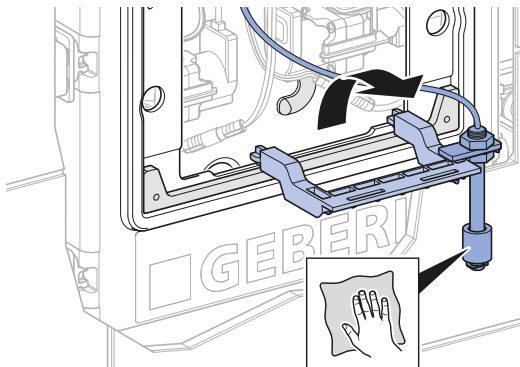


3 Push up the float of the backpressure sensor with a finger.

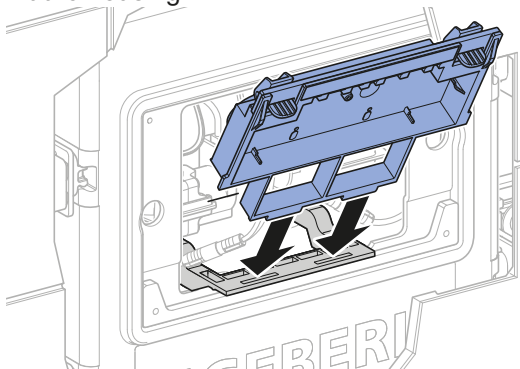


4 Check whether the backpressure has been detected by the building management system.

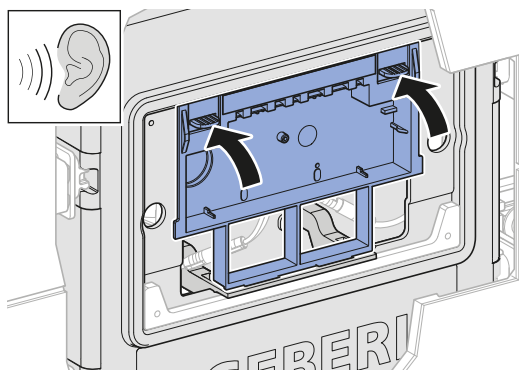
- 5** Clean the backpressure sensor if necessary. To do this, remove the backpressure sensor with the spacer and insert again after cleaning.



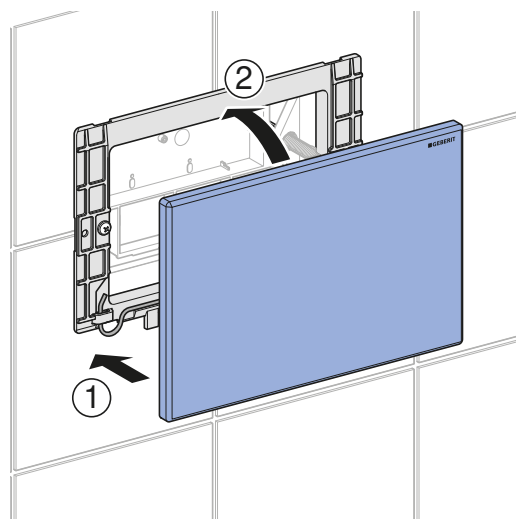
- 6** Fit the housing.



- 7** Snap in the housing.



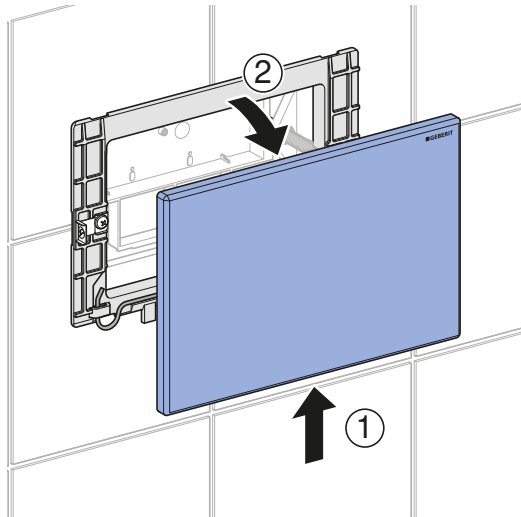
- 8** Mount the cover plate.



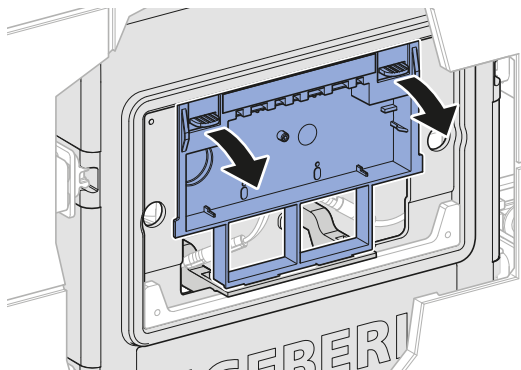
Replacing the flow limiter

The Geberit sanitary flush is delivered ex works with a flow limiter set to 10 l/min. Replacing the flow limiter can limit the flow rate to 4 l/min.

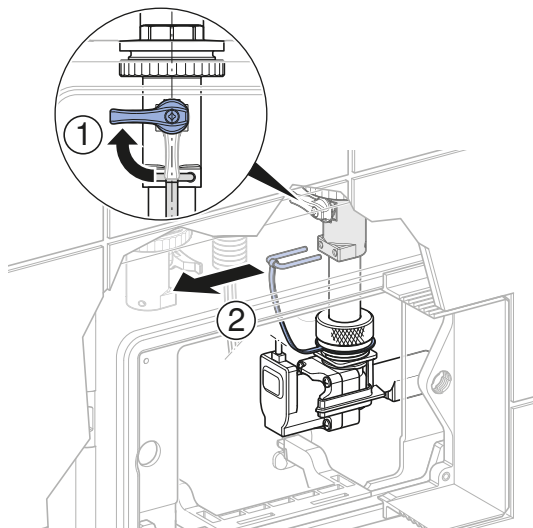
- 1** Demount the cover plate.



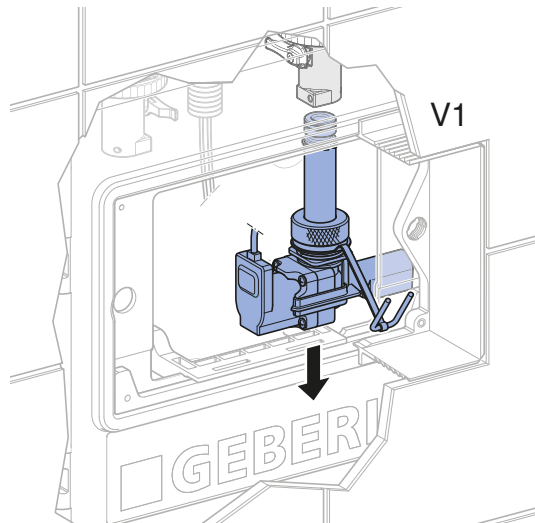
- 2** Demount the housing.



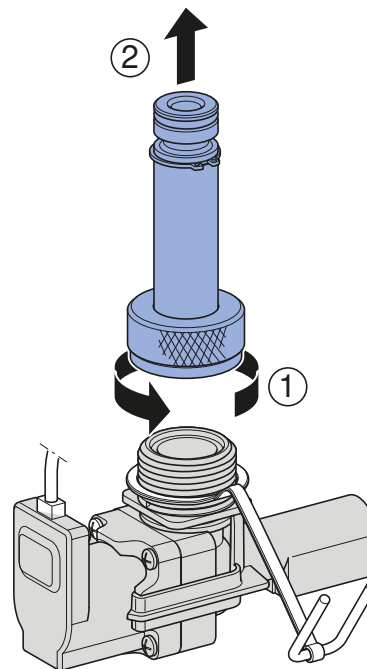
- 3** Close the ball valve and pull out the locking bracket.



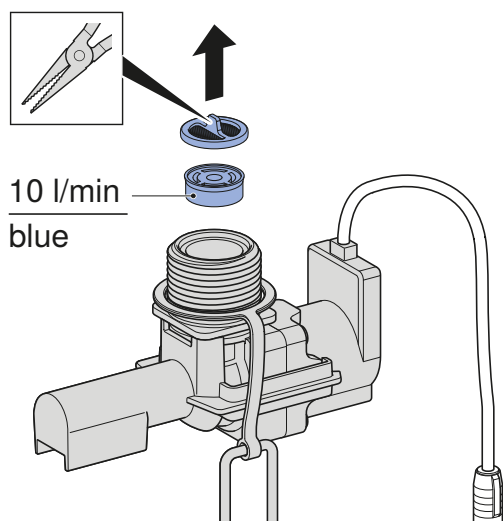
- 4** Demount the solenoid valve.



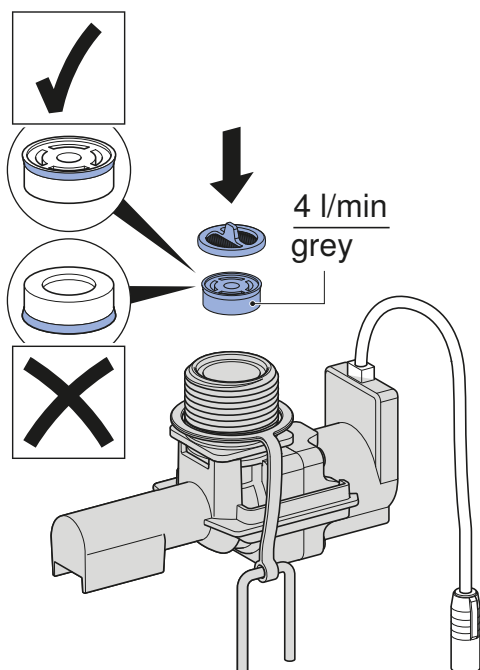
- 5** Unplug the coupling element from the solenoid valve.



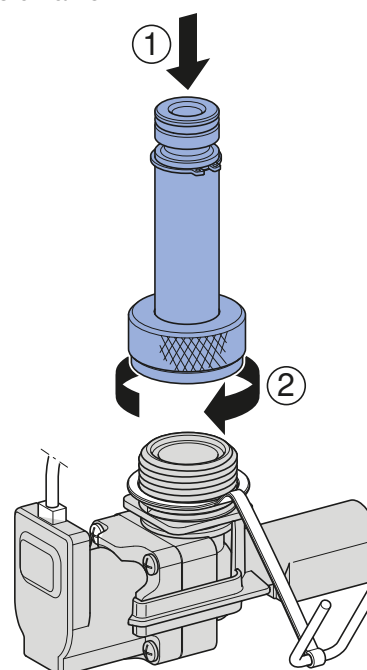
- 6** Demount the screen filter and flow limiter.



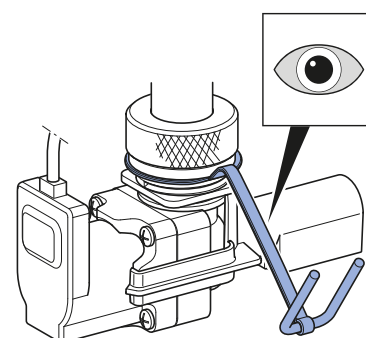
- 7** Replace the flow limiter (art. no. 243.759.00.1) and mount the screen filter.



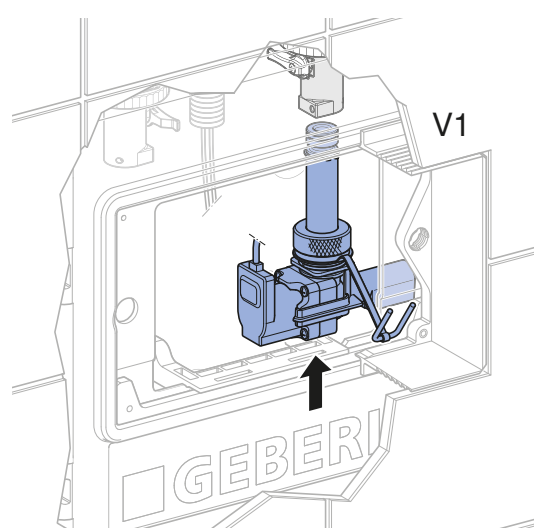
- 8** Mount the coupling element onto the solenoid valve.



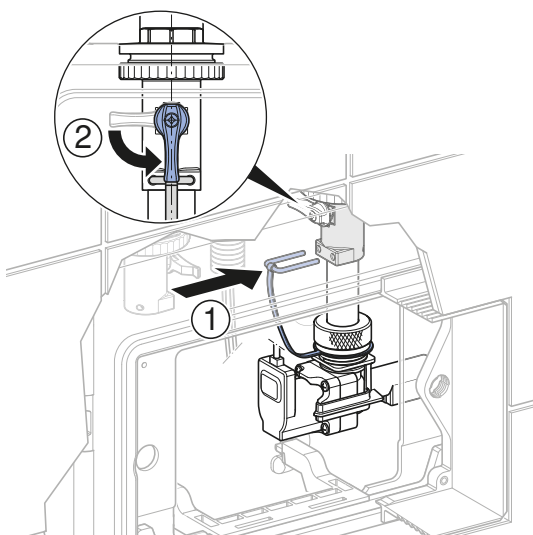
- i** Check the safety strap.



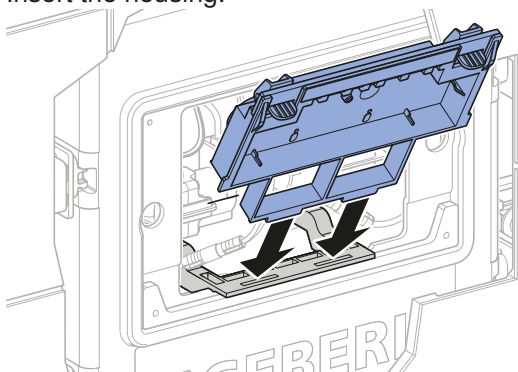
- 9** Mount the solenoid valve.



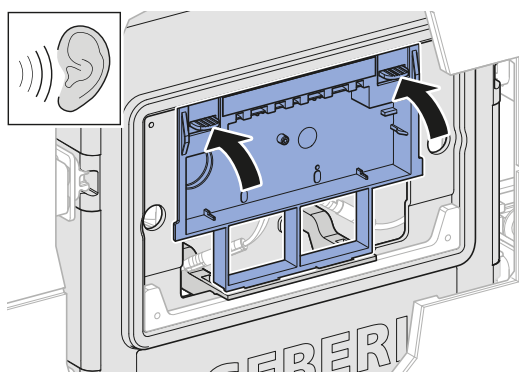
- 10** Secure the solenoid valve and open the ball valve.



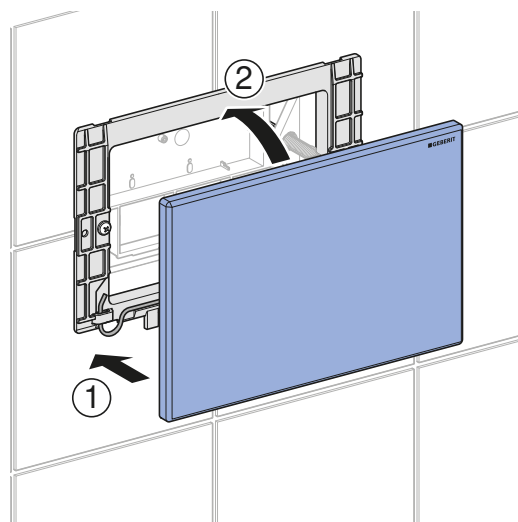
- 11** Insert the housing.



- 12** Snap in the housing.



- 13** Mount the cover plate.



Disposal

Constituents

This product meets the requirements of Directive 2011/65/EU (RoHS) (restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment).

Disposal of old electrical and electronic equipment



In accordance with Directive 2012/19/EU (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) manufacturers of electrical equipment are obliged to take back old equipment and to dispose of it appropriately. The symbol indicates that the product cannot be disposed of with non-recyclable waste. Old equipment should be returned directly to Geberit where it will be disposed of appropriately. Addresses to which equipment can be returned can be requested from the relevant Geberit sales company.

Au sujet de ce document

Le présent document s'applique à la maintenance appropriée des produits suivants :

- 616.241.00.1 Rinçage forcé hygiénique Geberit à une alimentation en eau, sans module de commande
- 616.242.00.1 Rinçage forcé hygiénique Geberit à deux alimentations en eau, sans module de commande
- 616.241.00.2 Rinçage forcé hygiénique Geberit à une alimentation en eau, sans module de commande, avec capteur d'antirefoulement
- 616.242.00.2 Rinçage forcé hygiénique Geberit à deux alimentations en eau, sans module de commande, avec capteur d'antirefoulement

Depuis juillet 2020, les rinçages forcés hygiéniques Geberit sans module de commande sont fournis avec un capteur d'antirefoulement (n° de réf. 616.241.00.2 et 616.242.00.2). Pour les rinçages forcés hygiéniques Geberit sans module de commande antérieurs (n° de réf. 616.241.00.1 et 616.242.00.1), la détection des refoulements doit être prévue au niveau du bâtiment.

Le présent document décrit le rinçage forcé hygiénique Geberit sans module de commande **avec** capteur d'antirefoulement.

Clientèle visée

Ce produit ne doit être entretenu et réparé que par des personnes qualifiées. On entend par personne qualifiée, une personne qui, en raison de ses connaissances techniques, de sa formation et/ou de son expérience, est en mesure d'identifier des risques et d'éviter les dangers survenant lors de la maintenance du produit.

Utilisation conforme

Les rinçages forcés hygiéniques Geberit sont destinés à échanger l'eau automatiquement et périodiquement dans les installations d'eau potable.

Le rinçage forcé hygiénique Geberit sans module de commande est conçu pour le pilotage direct de l'électrovanne par le système de gestion technique de bâtiment. Un signal 230 V AC alimenté par un bloc d'alimentation ouvre l'électrovanne.

Le rinçage forcé hygiénique Geberit sans module de commande est équipé d'un capteur d'antirefoulement, qui signale tout refoulement au niveau du siphon directement au système de gestion technique de bâtiment.

Consignes de sécurité

Les travaux de maintenance ou les réparations inappropriés peuvent entraîner des endommagements ou des dysfonctionnements.

- N'utiliser que des pièces détachées d'origine pour les réparations.
- N'effectuer aucune modification ou installation complémentaire sur le produit.

Descriptif du produit

Structure

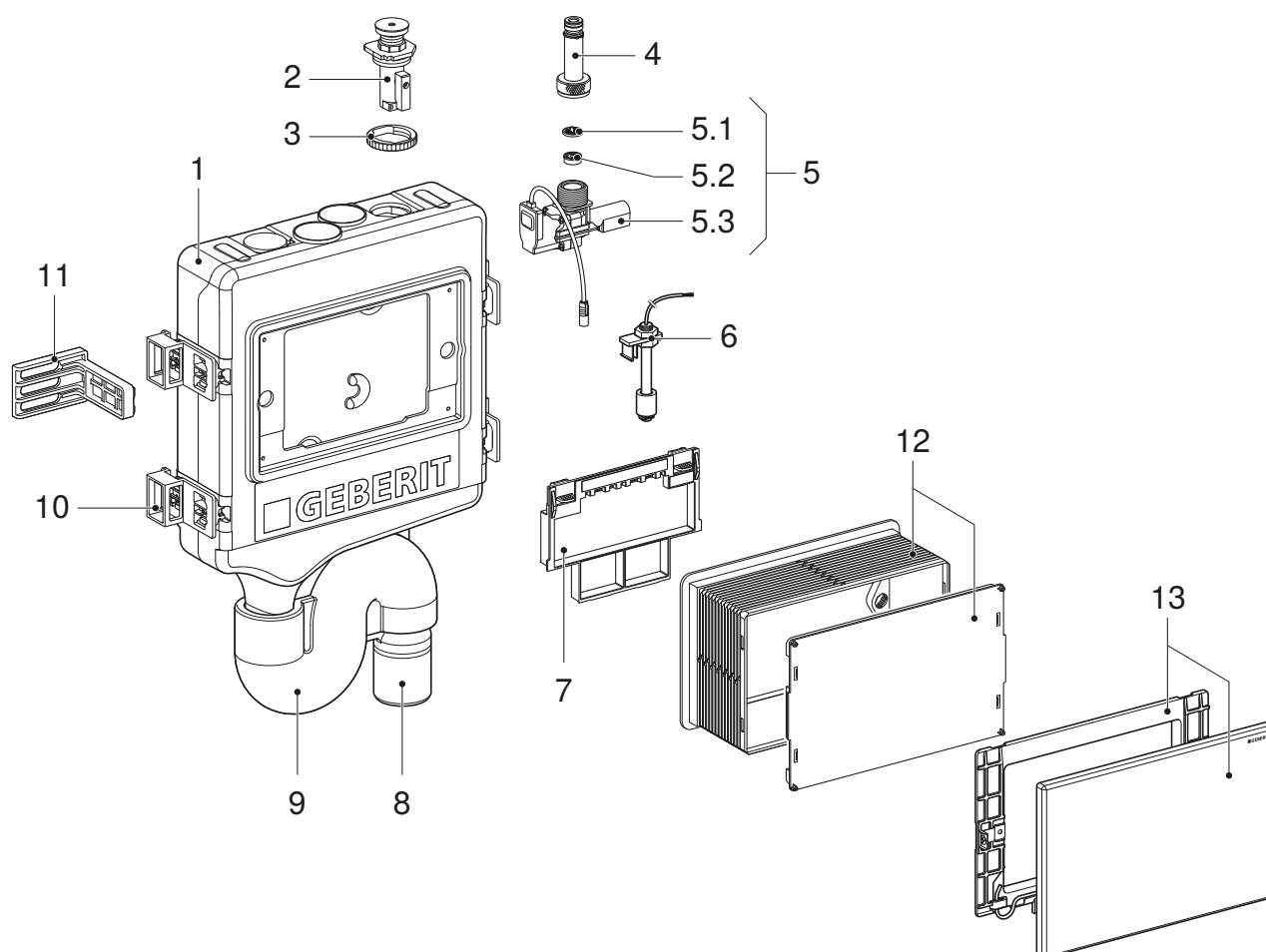


Illustration 1: Rinçage forcé hygiénique Geberit sans module de commande

- 1 Rinçage forcé hygiénique à une ou deux alimentation(s) en eau, sans module de commande
- 2 Robinet à boisseau sphérique
- 3 Contre-écrou
- 4 Pièce de couplage
- 5 Electrovanne
 - 5.1 Filtre
 - 5.2 Limiteur de débit
 - 5.3 Unité d'électrovanne avec clapet antiretour
- 6 Capteur d'antirefoulement
- 7 Boîtier, sans commande électronique
- 8 Tubulure de raccordement
- 9 Isolation
- 10 4 entretoises
- 11 4 équerres de fixation
- 12 Boîtier de réservation avec couvercle de protection
- 13 Plaque de fermeture avec châssis de fixation

Caractéristiques techniques

Degré de protection	IP45
Tension nominale/fréquence du réseau	230 V / 50 Hz
Puissance absorbée par bloc d'alimentation	≤ 200 mA
Tension de fonctionnement	12 V DC
Puissance absorbée par électrovanne	7,2 W
Plage de pression d'alimentation	0,5–10 bars
Température de service	0–70 °C
Volume de rinçage	2 x 10 l/min
Sortie de commutation du capteur d'antirefoulement	≤ 50 V DC / ≤ 500 mA DC / contact d'ouverture (NC)

Maintenance

Travaux de maintenance périodiques

Le rinçage forcé hygiénique Geberit ne nécessite que peu d'entretien.



Recommandation : effectuer les travaux de maintenance décrits ci-après une fois par an.

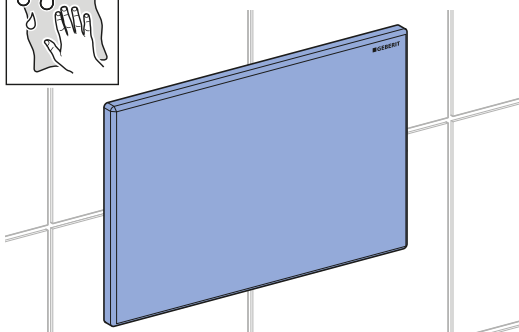
Nettoyer la plaque de fermeture

ATTENTION

Les produits de nettoyage agressifs et abrasifs risquent d'endommager la surface

- ▶ Ne pas utiliser de produit de nettoyage à base de chlore ou d'acide ou qui soit abrasif ou corrosif.

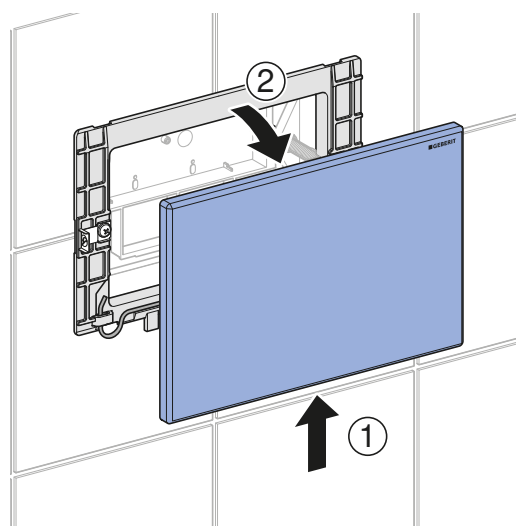
- ▶ Nettoyer la plaque de fermeture à l'aide d'un chiffon doux et humide qui ne peluche pas.



Nettoyer et remplacer le filtre

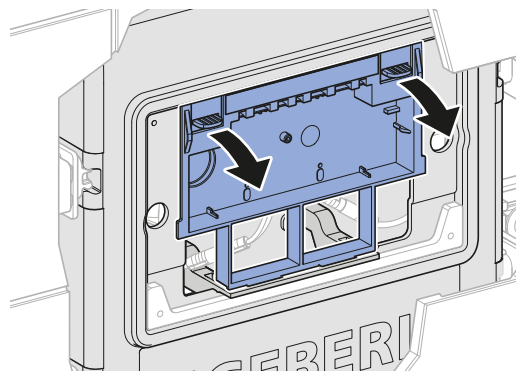
1

Démonter la plaque de fermeture.

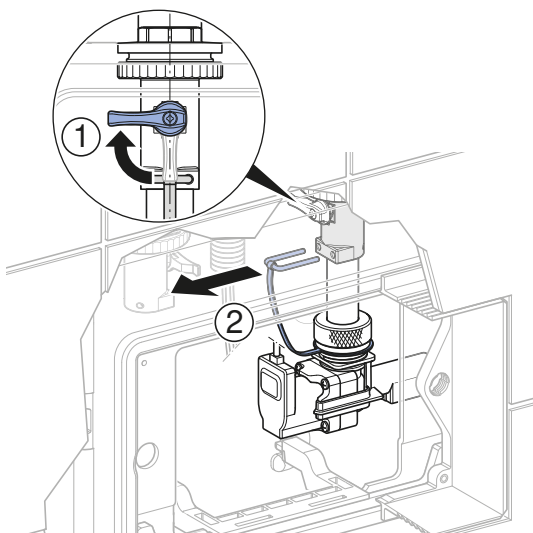


2

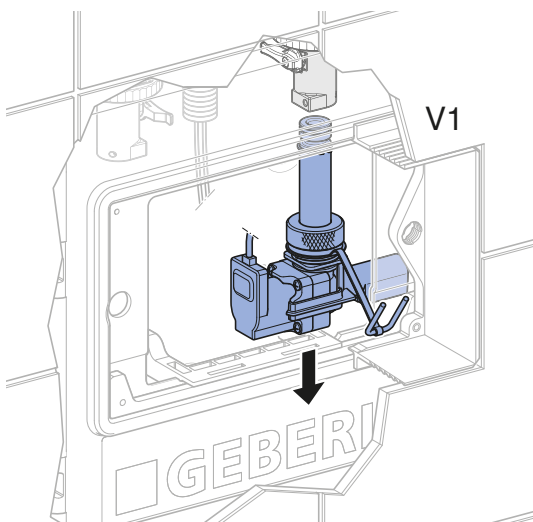
Démonter le boîtier.



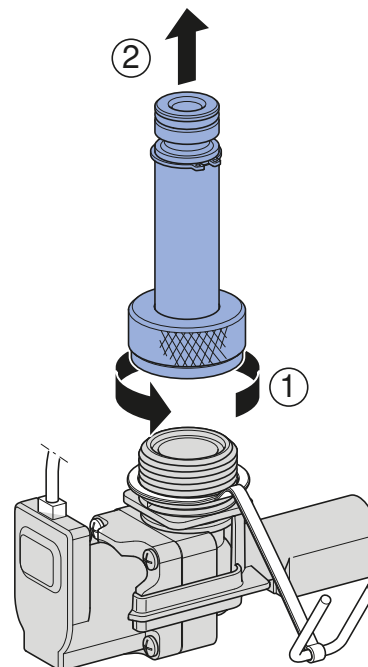
- 3** Fermer le robinet à boisseau sphérique et retirer l'étrier de sécurité.



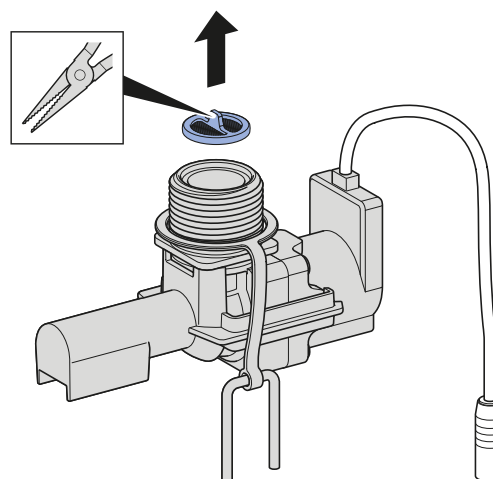
- 4** Démonter l'électrovanne.



- 5** Détacher la pièce de couplage de l'électrovanne.



- 6** Démonter le filtre.

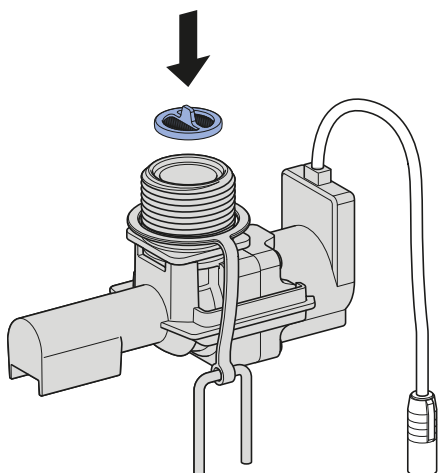


- 7** Nettoyer le filtre et vérifier qu'il est en bon état.

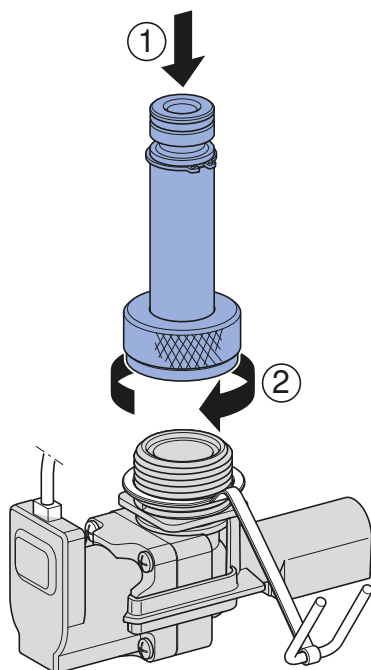


Les mailles du filtre ne doivent être ni bouchées, ni endommagées.

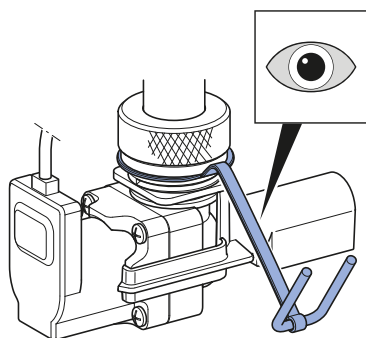
- 8** Monter le filtre nettoyé ou remplacer le filtre (n° de réf. 243.066.00.1).



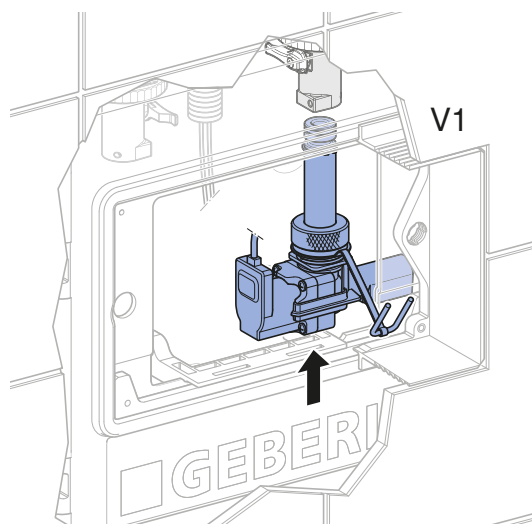
- 9** Monter la pièce de couplage sur l'électrovanne.



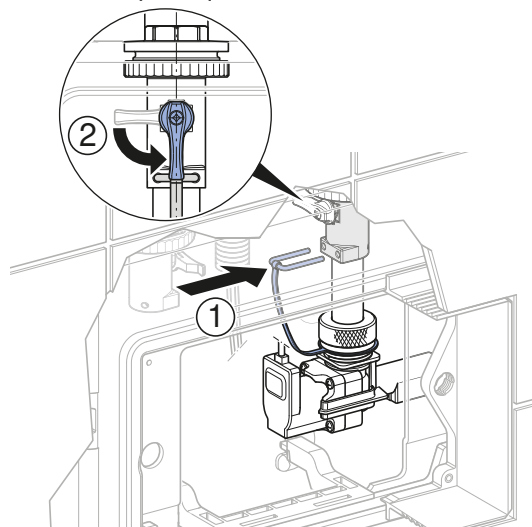
Contrôler l'attache de sûreté.



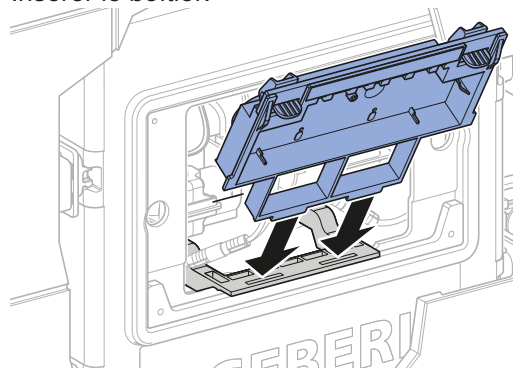
- 10** Monter l'électrovanne.



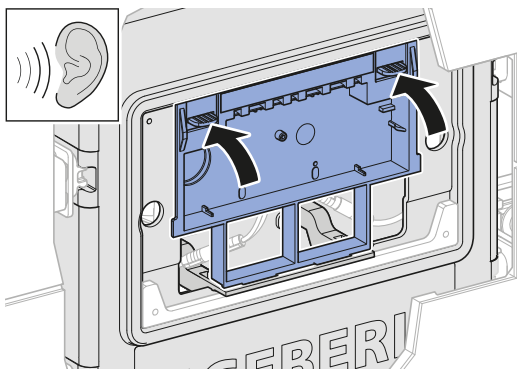
- 11** Sécuriser l'électrovanne et ouvrir le robinet à boisseau sphérique.



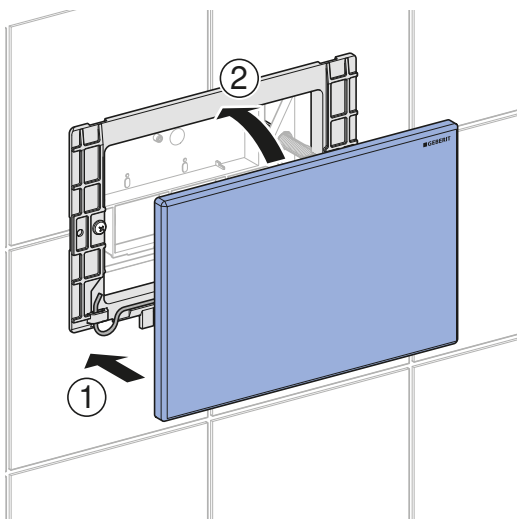
- 12** Insérer le boîtier.



13 Encliqueter le boîtier.

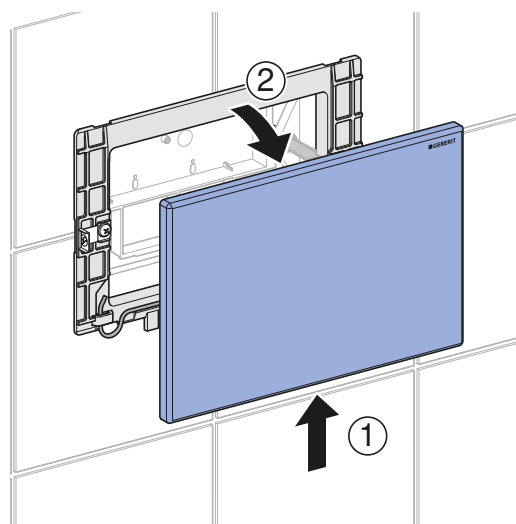


14 Monter la plaque de fermeture.

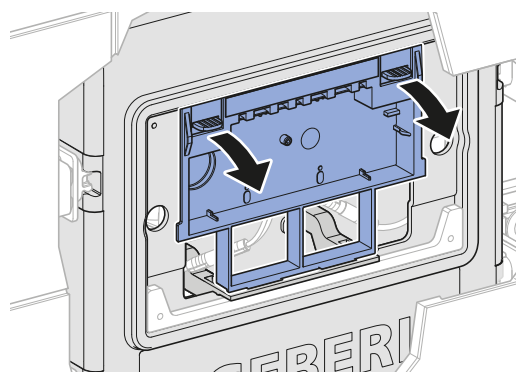


Contrôler et nettoyer le capteur d'antirefoulement

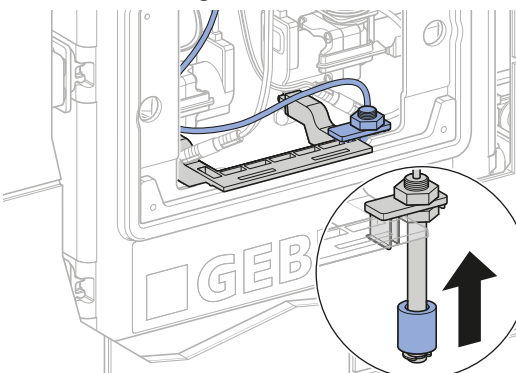
1 Démonter la plaque de fermeture.



2 Démonter le boîtier.

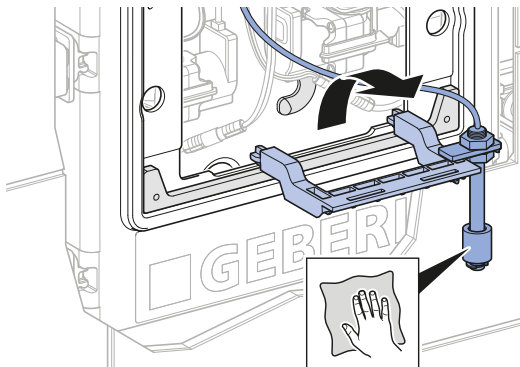


3 Soulever le flotteur du capteur d'antirefoulement avec le doigt.

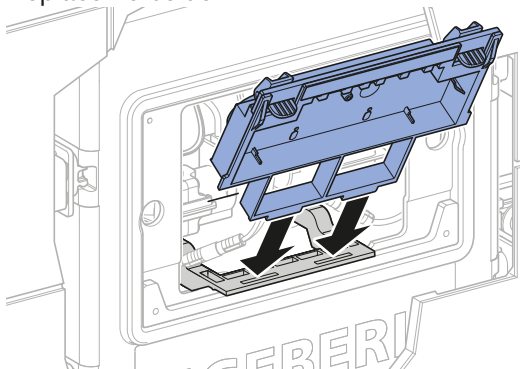


4 Vérifier que le refoulement est détecté par le système de gestion technique de bâtiment.

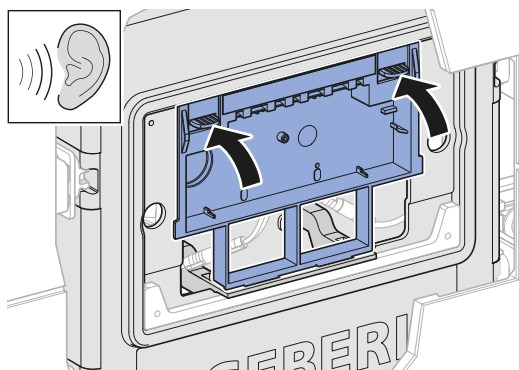
- 5** Nettoyer le capteur d'antirefoulement si nécessaire. Pour ce faire, retirer le capteur d'antirefoulement avec l'entretoise et le réinsérer après nettoyage.



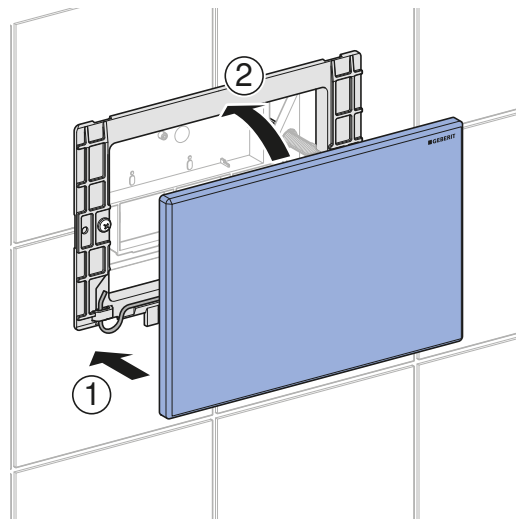
- 6** Replacer le boîtier.



- 7** Encliqueter le boîtier.



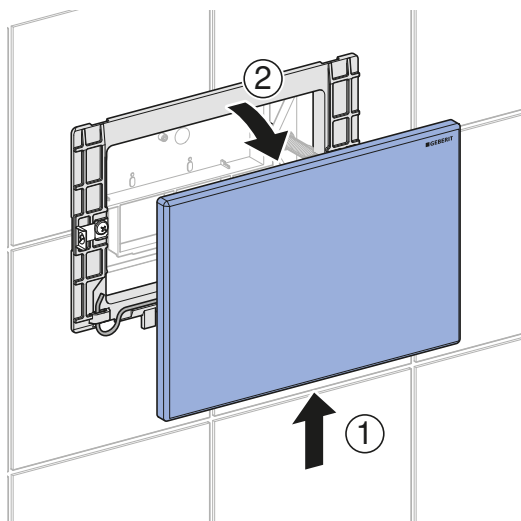
- 8** Monter la plaque de recouvrement.



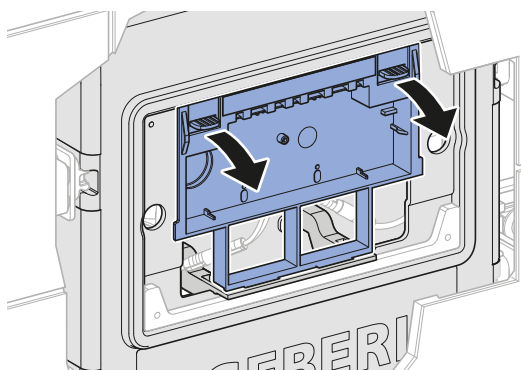
Remplacer le limiteur de débit

En usine, le rinçage forcé hygiénique Geberit est équipé d'un limiteur de débit de 10 l/min. Il est possible de réduire le débit à 4 l/min en remplaçant le limiteur.

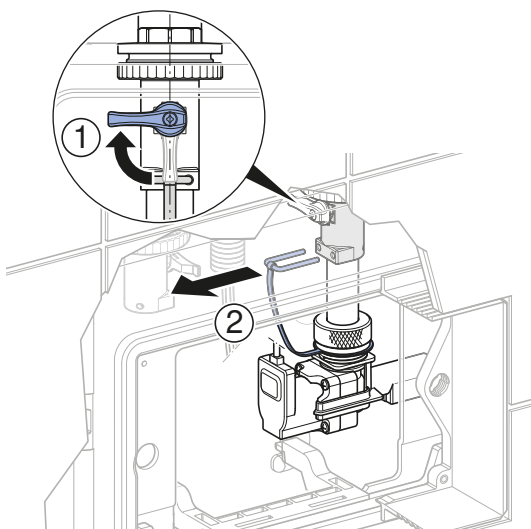
- 1** Démontez la plaque de fermeture.



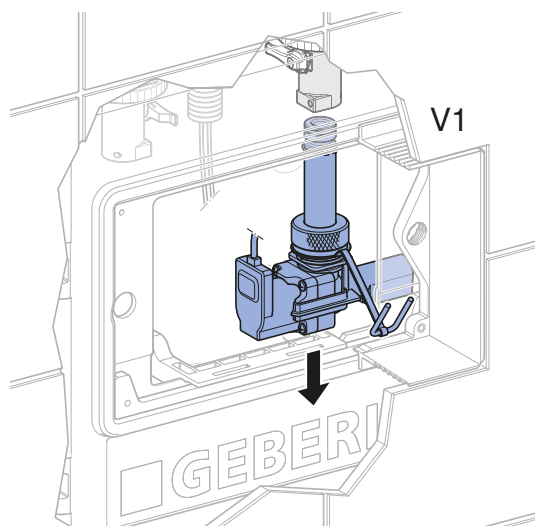
- 2** Démontez le boîtier.



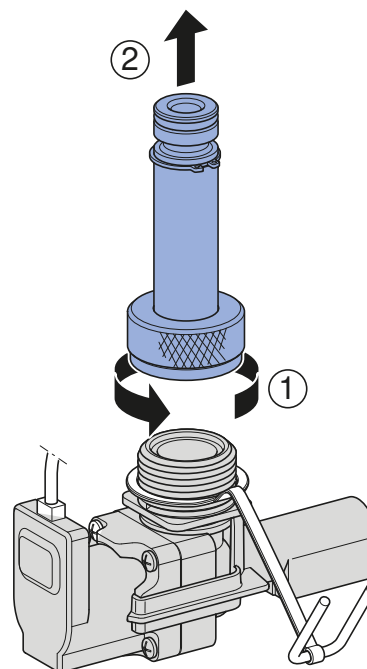
- 3** Fermez le robinet à boisseau sphérique et retirez l'étrier de sécurité.



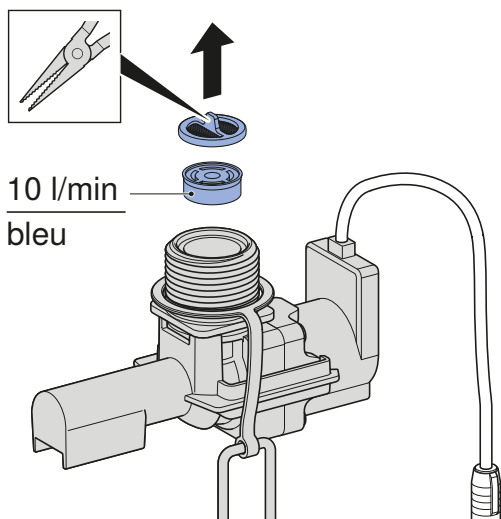
- 4** Démontez l'électrovanne.



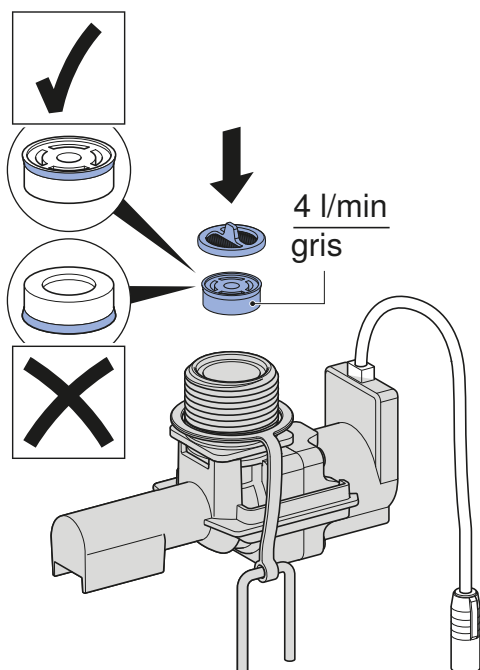
- 5** Détachez la pièce de couplage de l'électrovanne.



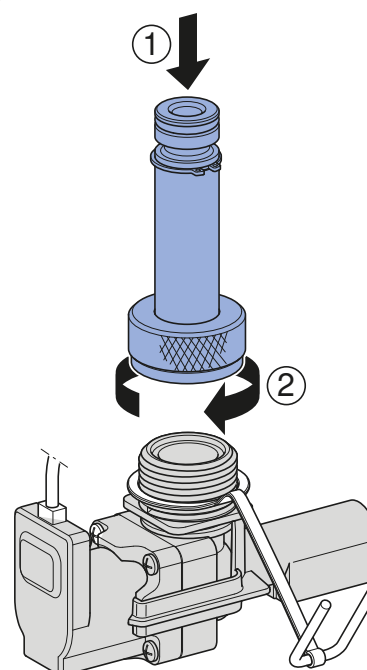
6 Démontez le filtre et le limiteur de débit.



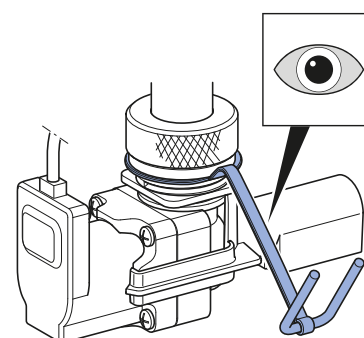
7 Remplacez le limiteur de débit (n° de réf. 243.759.00.1) et montez le filtre.



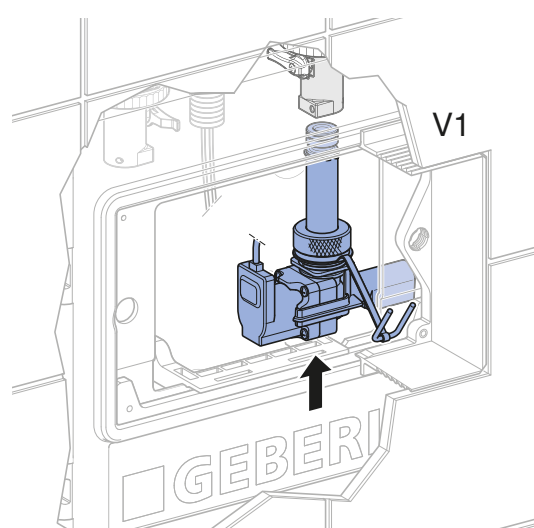
8 Montez la pièce de couplage sur l'électrovanne.



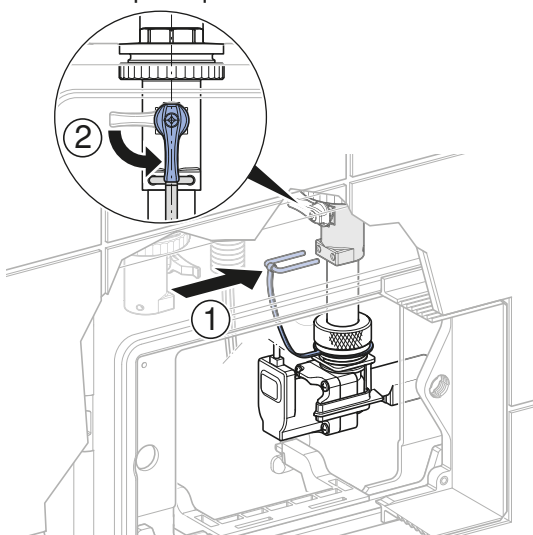
i Contrôlez l'attache de sûreté.



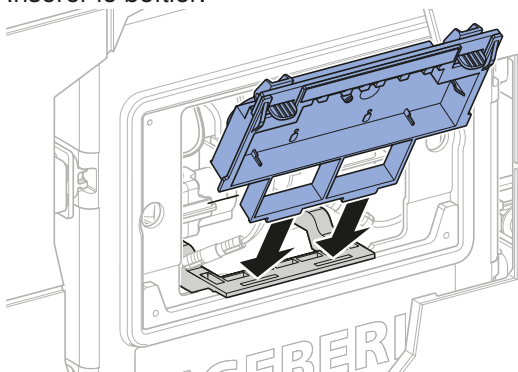
9 Montez l'électrovanne.



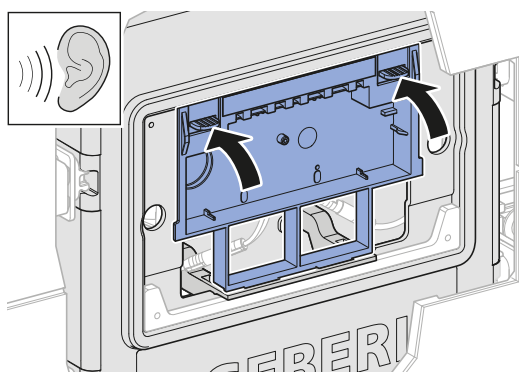
- 10** Sécuriser l'électrovanne et ouvrir le robinet à boisseau sphérique.



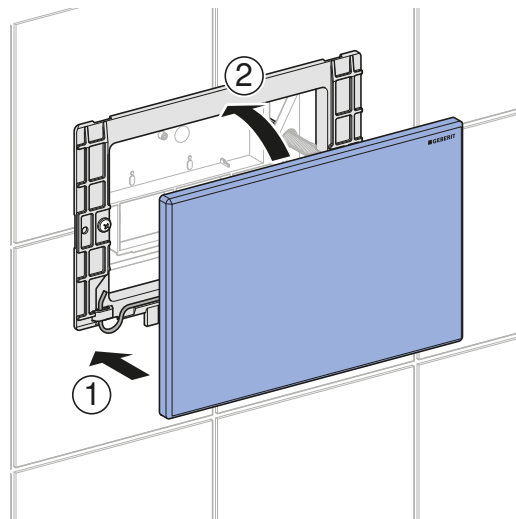
- 11** Insérer le boîtier.



- 12** Encliqueter le boîtier.



- 13** Monter la plaque de fermeture.



Élimination

Substances

Ce produit est conforme aux exigences de la directive 2011/65/UE (RoHS) (limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques).

Élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques



Selon la directive 2012/19/UE (DEEE - Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques), les fabricants d'appareils électriques sont astreints à reprendre les appareils usagés et à les éliminer d'une manière appropriée. Ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets. Les appareils usagés doivent être directement retournés à Geberit pour être mis au rebut de manière appropriée. Vous pouvez demander les adresses des centres de collecte auprès de la société de distribution Geberit concernée.

Informazioni relative a questo documento

Il presente documento vale per la manutenzione professionale dei seguenti prodotti:

- 616.241.00.1 Aggregato antiristagno Geberit con un allacciamento idrico, senza unità di comando
- 616.242.00.1 Aggregato antiristagno Geberit con due allacciamenti idrici, senza unità di comando
- 616.241.00.2 Aggregato antiristagno Geberit con un allacciamento idrico, senza unità di comando, con sensore di ristagno
- 616.242.00.2 Aggregato antiristagno Geberit con due allacciamenti idrici, senza unità di comando, con sensore di ristagno

Dal luglio 2020 gli aggregati antiristagno Geberit senza unità di comando vengono forniti con un sensore di ristagno (art. no. 616.241.00.2 e 616.242.00.2). Negli aggregati antiristagno Geberit precedenti senza unità di comando (art. no. 616.241.00.1 e 616.242.00.1), il rilevamento di un ristagno deve essere eseguito sul posto.

Questo documento descrive l'aggregato antiristagno Geberit senza unità di comando **con** sensore di ristagno.

Gruppo target

La manutenzione e la riparazione di questo prodotto possono essere eseguite soltanto da persone addestrate. Una persona addestrata è una persona che, per la sua istruzione professionale, la sua formazione e/o la sua esperienza, è in grado di riconoscere i rischi ed evitare i pericoli derivanti dalla manutenzione del prodotto.

Utilizzo conforme

Gli aggregati antiristagno Geberit sono destinati al ricambio d'acqua automatico periodico negli impianti di acqua potabile.

L'aggregato antiristagno Geberit senza comando è destinato al comando diretto della valvola elettromagnetica da parte di un sistema centralizzato di controllo dell'edificio. Un segnale a 230 V CA apre la valvola elettromagnetica tramite un alimentatore.

L'aggregato antiristagno Geberit senza comando contiene un sensore di ristagno che segnala il ristagno nel sifone direttamente al sistema centralizzato di controllo dell'edificio.

Avvertenze di sicurezza

Riparazioni o interventi di manutenzione non appropriati possono provocare danni o anomalie di funzionamento.

- Per la riparazione, utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali.
- Non eseguire alcuna modifica o installazione aggiuntiva sul prodotto.

Descrizione del prodotto

Struttura

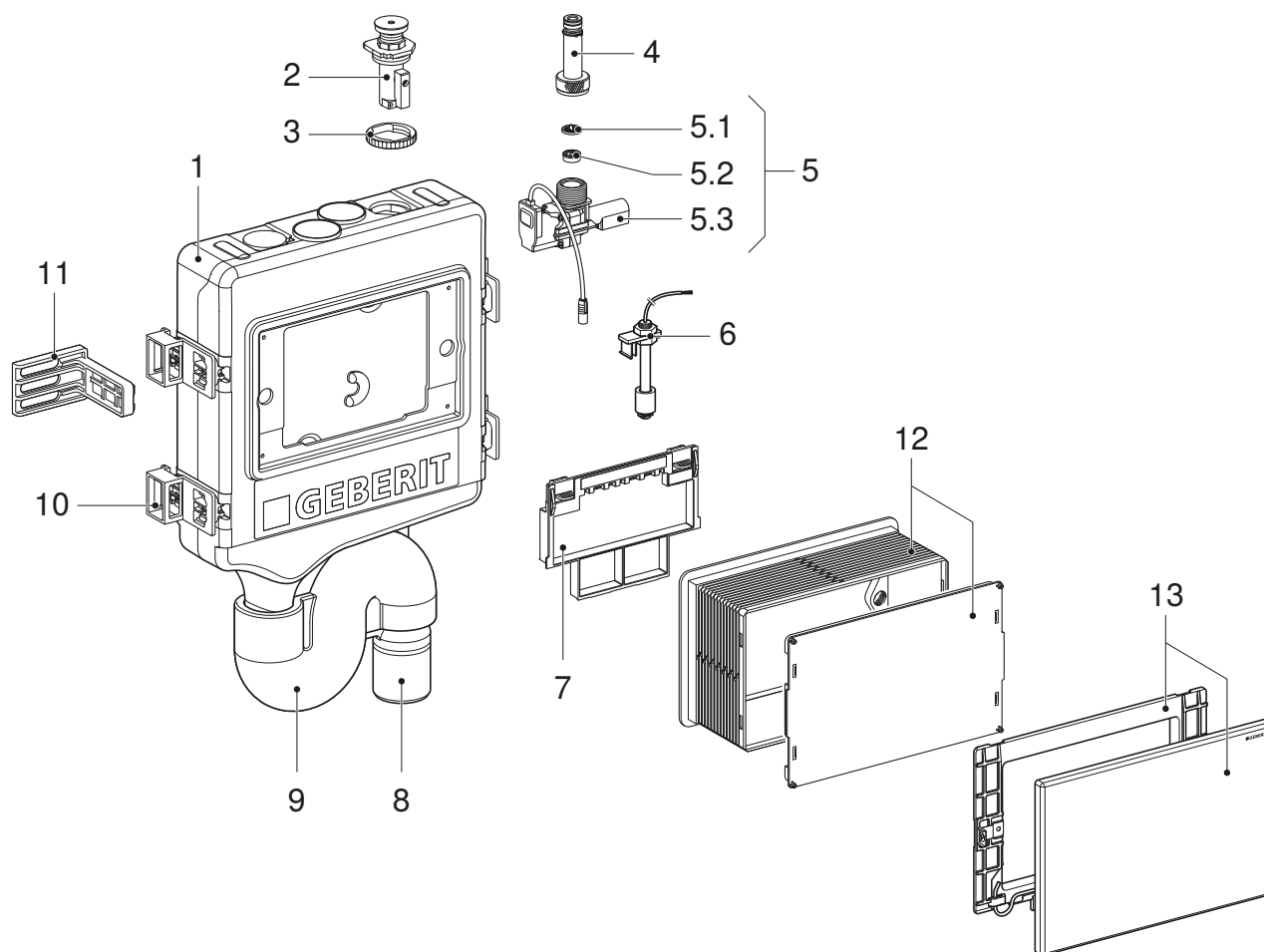


Figura 1: Aggregato antiristagno Geberit senza unità di comando

- 1 Aggregato antiristagno con 1 o 2 allacciamenti idrici, senza unità di comando
- 2 Valvola a sfera
- 3 Controdado
- 4 Connettore di accoppiamento
- 5 Valvola elettromagnetica
- 5.1 Filtro a rete
- 5.2 Limitatore di flusso
- 5.3 Unità elettrovalvola con valvola di non ritorno
- 6 Sensore di ristagno
- 7 Alloggiamento, senza elettronica di comando
- 8 Tubo di raccordo
- 9 Isolamento
- 10 4 distanziatori
- 11 4 staffe di fissaggio
- 12 Protezione cantiere con coperchio
- 13 Placca di copertura con telaio di fissaggio

Dati tecnici

Grado di protezione	IP45
Tensione nominale / frequenza di rete	230 V / 50 Hz
Corrente assorbita per alimentatore	≤ 200 mA
Tensione d'esercizio	12 V CC
Potenza assorbita per valvola elettromagnetica	7,2 W
Pressione dinamica	0,5–10 bar
Temperatura d'esercizio	0–70 °C
Capacità di risciacquo	2 x 10 l/min
Uscita di commutazione del sensore di ristagno	≤ 50 V CC / ≤ 500 mA CC / contatto chiuso a riposo (NC)

Manutenzione

Interventi di manutenzione regolari

L'aggregato antiristagno Geberit necessita di una manutenzione minima.



Consiglio: eseguire gli interventi di manutenzione descritti di seguito una volta all'anno.

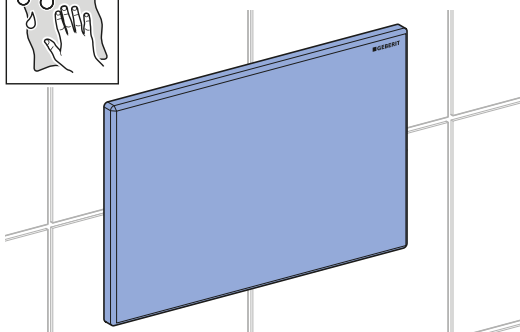
Pulizia della placca di copertura

ATTENZIONE

Danni superficiali causati da prodotti per la pulizia aggressivi ed abrasivi

- Non impiegare prodotti per la pulizia abrasivi o corrosivi, a base di cloro o acidi.

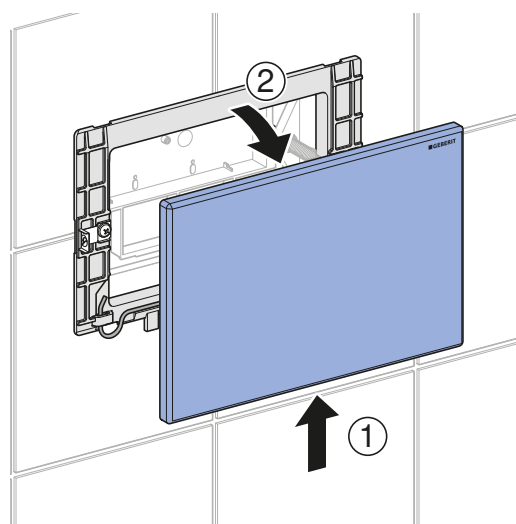
- Pulire la placca di copertura con un panno morbido e umido che non lasci pelucchi.



Pulizia e sostituzione del filtro a rete

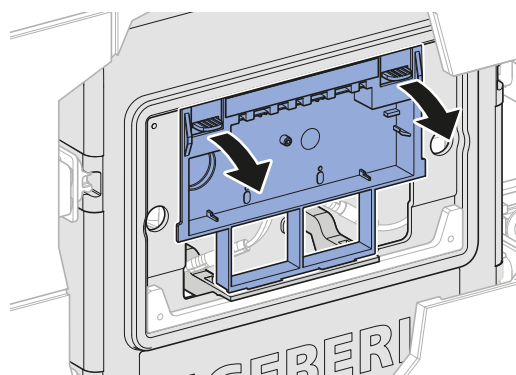
1

Smontare la placca di copertura.

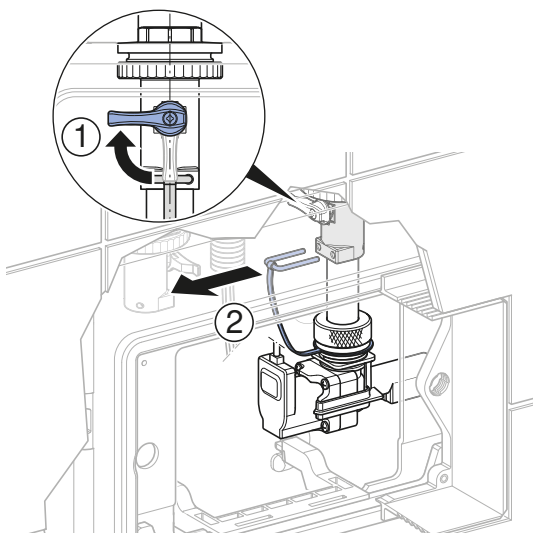


2

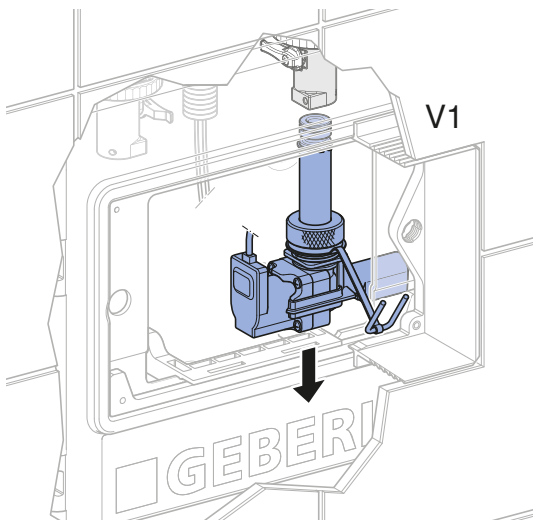
Smontare la scatola.



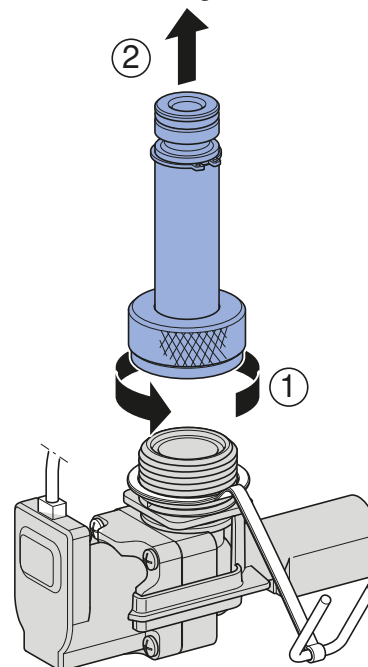
- 3** Chiudere la valvola a sfera ed estrarre la staffa di sicurezza.



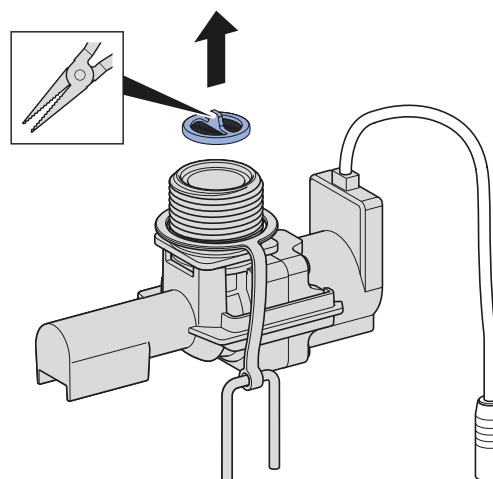
- 4** Smontare la valvola elettromagnetica.



- 5** Staccare il connettore di accoppiamento della valvola elettromagnetica.



- 6** Smontare il filtro a rete.

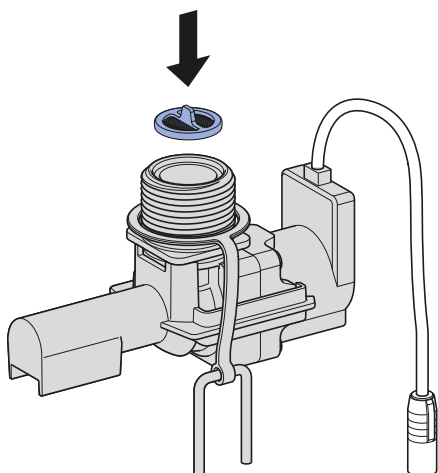


- 7** Pulire il filtro a rete e controllare che non sia danneggiato.

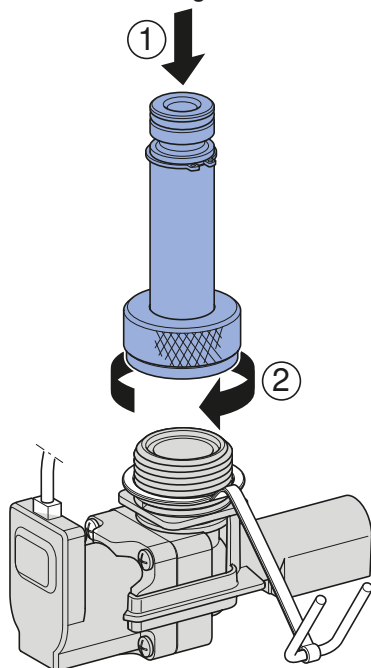


Le maglie del filtro a rete non devono essere intasate o danneggiate.

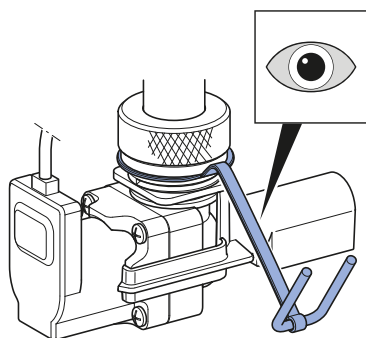
- 8** Montare il filtro a rete pulito oppure sostituirlo (art. 243.066.00.1).



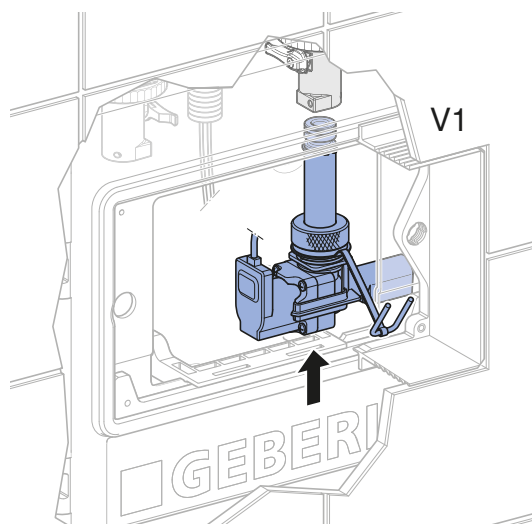
- 9** Montare il connettore di accoppiamento sulla valvola elettromagnetica.



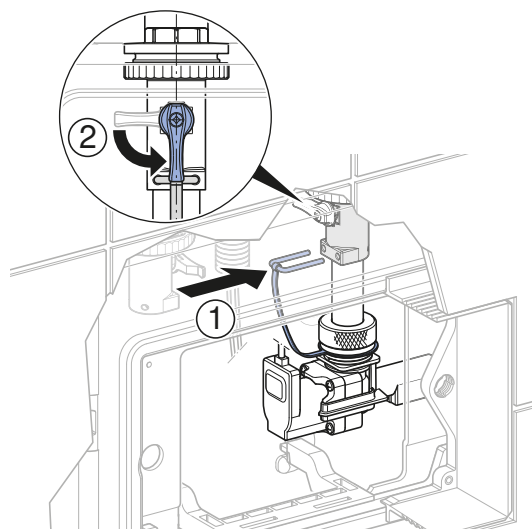
- i** Controllare la linguetta di sicurezza.



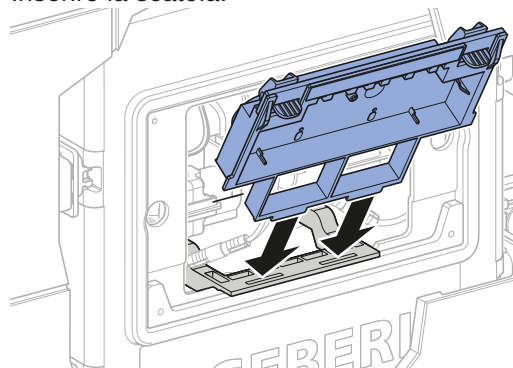
- 10** Montare la valvola elettromagnetica.



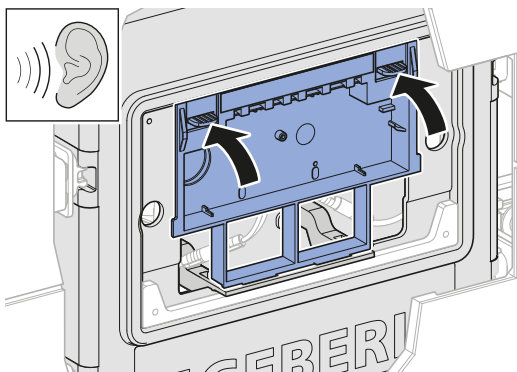
- 11** Fissare la valvola elettromagnetica e aprire la valvola a sfera.



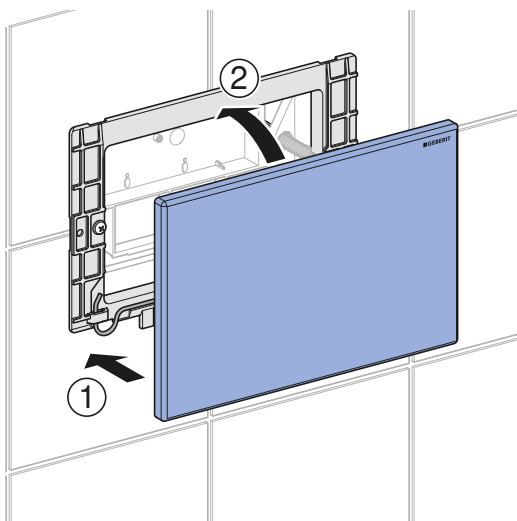
- 12** Inserire la scatola.



13 Far scattare la scatola in sede.

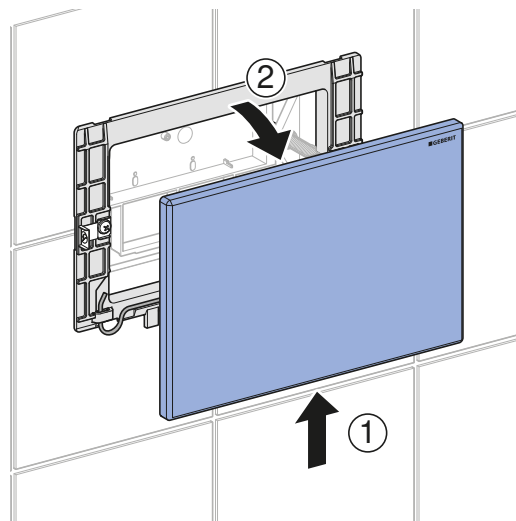


14 Montare la placca di copertura.

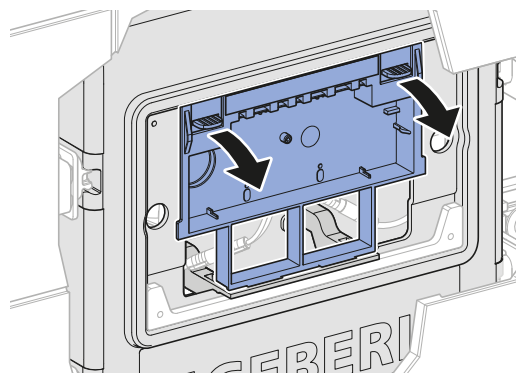


Verifica e pulizia del sensore di ristagno

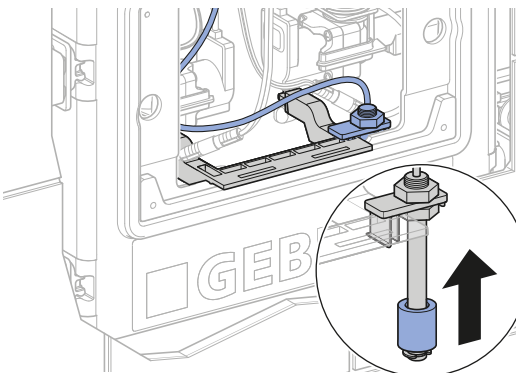
1 Smontare la placca di copertura.



2 Smontare l'alloggiamento.

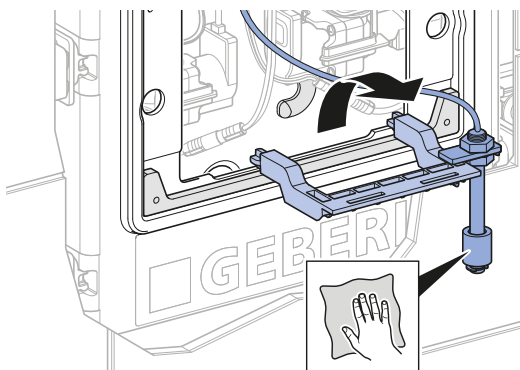


3 Sollevare il galleggiante del sensore di ristagno con un dito.

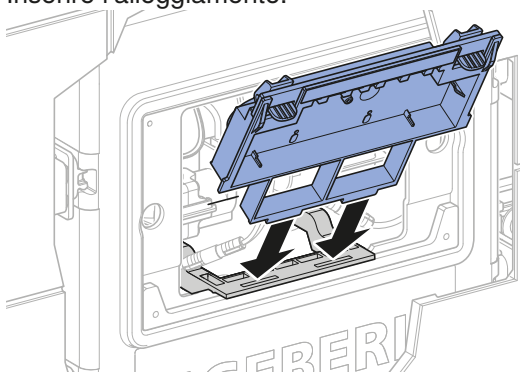


4 Verificare se il ristagno viene rilevato dal sistema centralizzato di controllo dell'edificio.

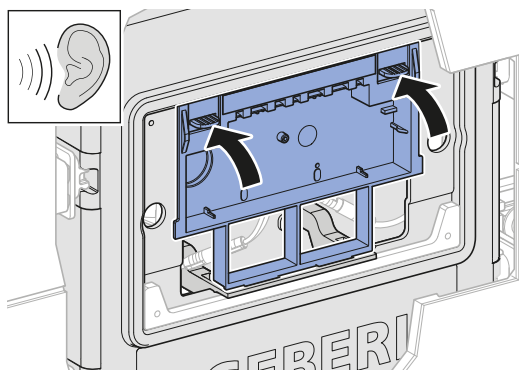
- 5** All'occorrenza pulire il sensore di ristagno. A tale scopo rimuovere il sensore di ristagno con il distanziatore e reinserirlo dopo la pulizia.



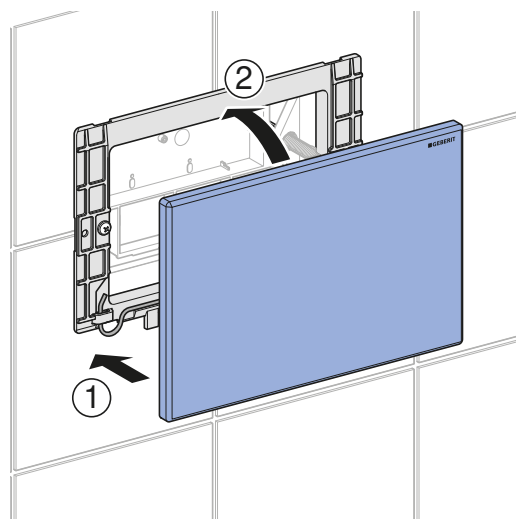
- 6** Inserire l'alloggiamento.



- 7** Far scattare in posizione l'alloggiamento.



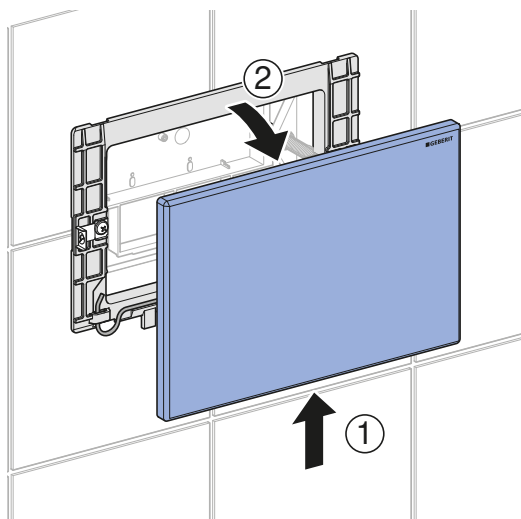
- 8** Montare la placca di copertura.



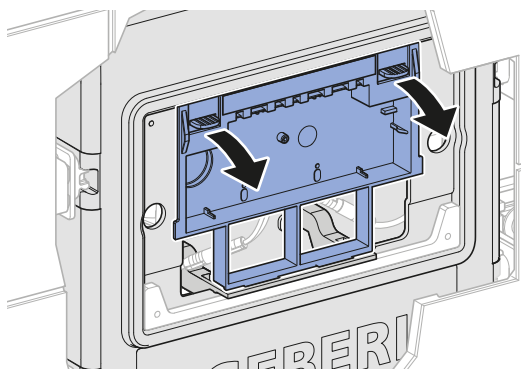
Sostituzione del limitatore di flusso

L'aggregato antiristagno Geberit viene fornito di fabbrica con un limitatore di flusso di 10 l/min. Sostituendo il limitatore di flusso, la portata può essere limitata a 4 l/min.

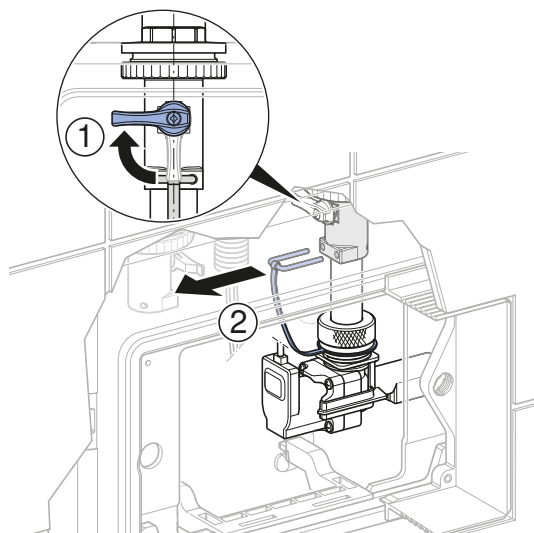
- 1** Smontare la placca di copertura.



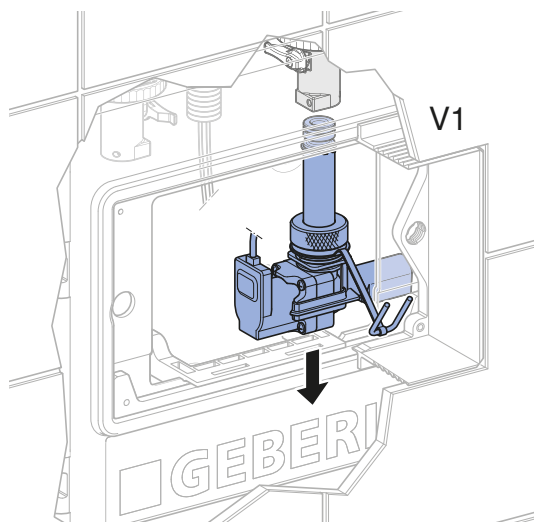
- 2** Smontare la scatola.



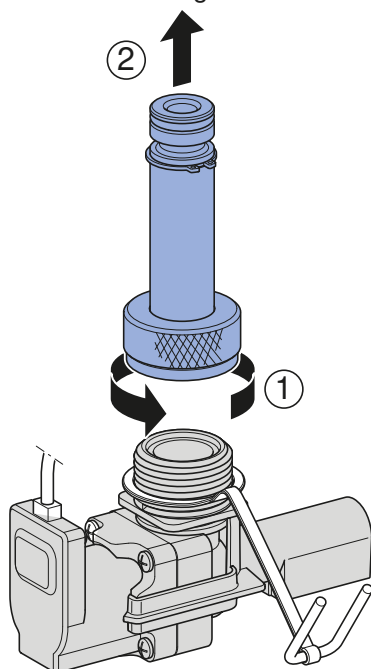
- 3** Chiudere la valvola a sfera ed estrarre la staffa di sicurezza.



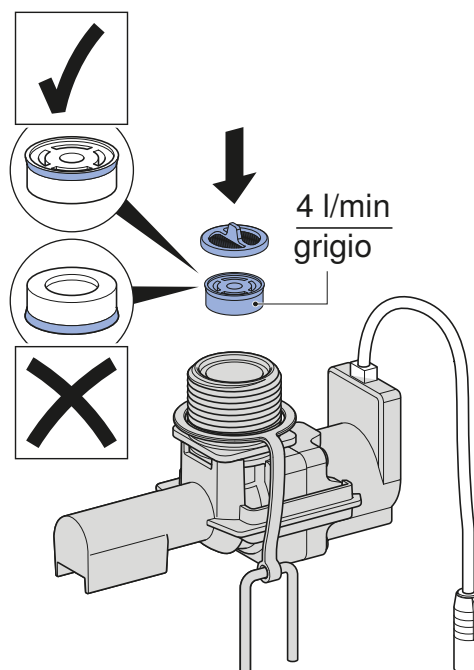
- 4** Smontare la valvola elettromagnetica.



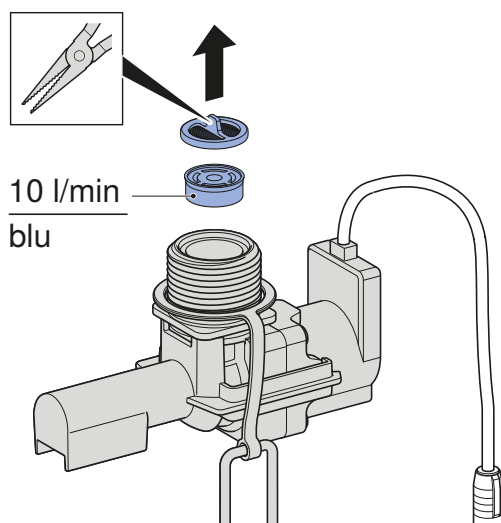
- 5** Staccare il connettore di accoppiamento della valvola elettromagnetica.



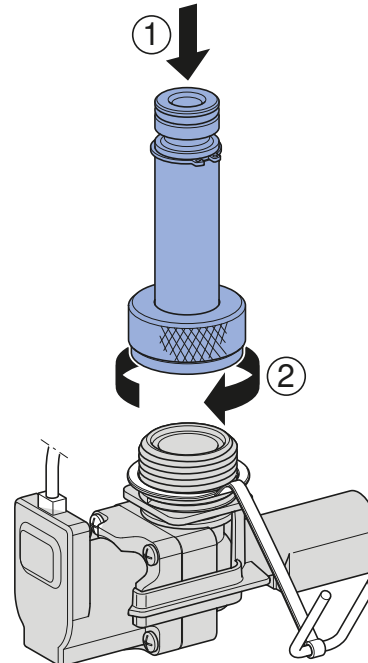
- 7** Sostituire il limitatore di flusso (art. 243.759.00.1) e montare il filtro a rete.



- 6** Smontare il filtro a rete e il limitatore di flusso.

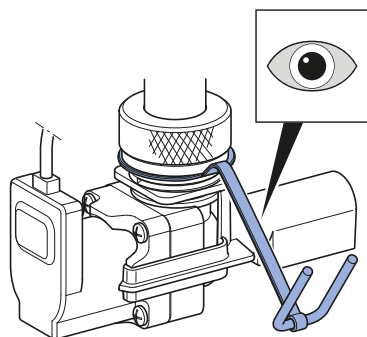


- 8** Montare il connettore di accoppiamento sulla valvola elettromagnetica.



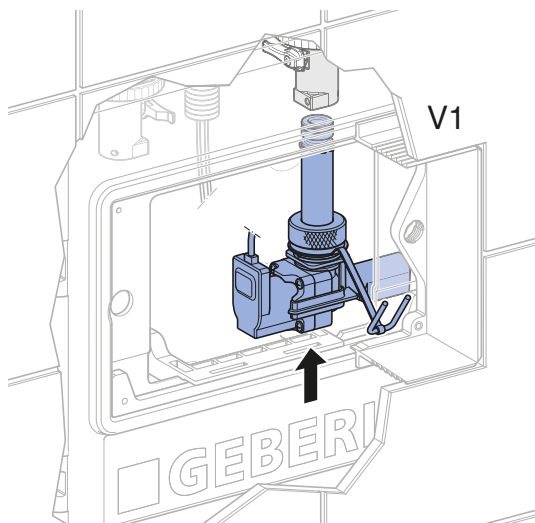


Controllare la linguetta di sicurezza.



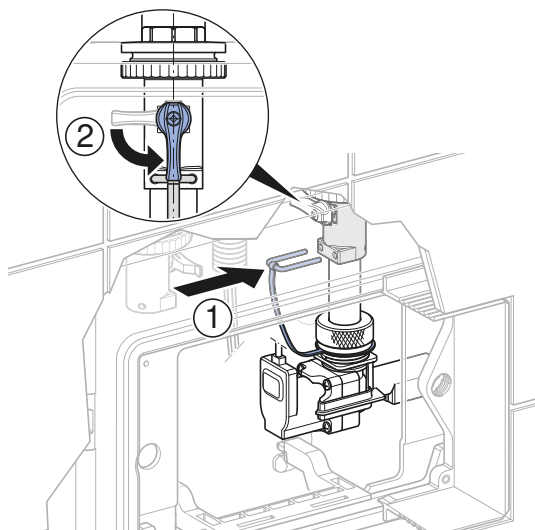
9

Montare la valvola elettromagnetica.



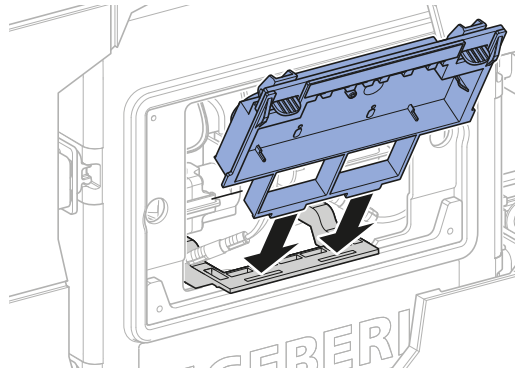
10

Fissare la valvola elettromagnetica e aprire la valvola a sfera.



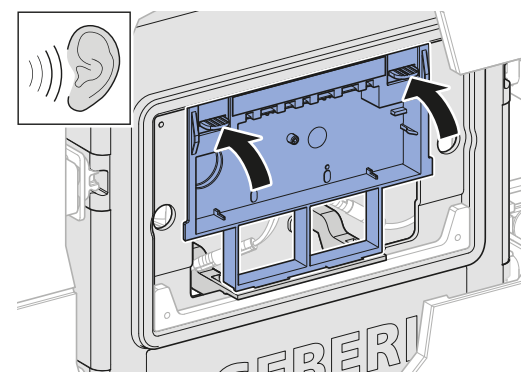
11

Inserire la scatola.



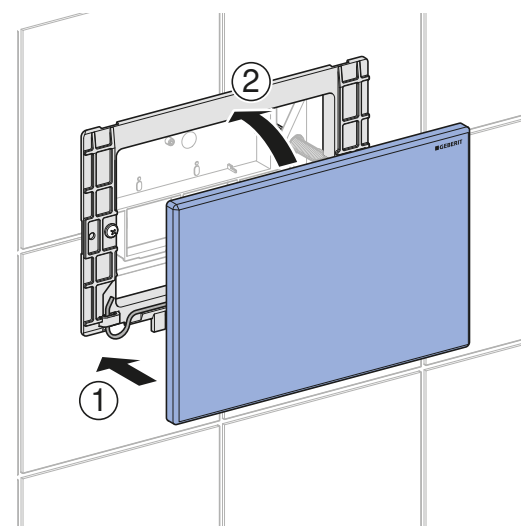
12

Far scattare la scatola in sede.



13

Montare la placca di copertura.



Smaltimento

Materiali e sostanze

Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva 2011/65/UE RoHS (sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche).

Smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici usati



Secondo la direttiva 2012/19/UE (RAEE - rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche) i produttori di apparecchi elettrici sono tenuti a ritirare e a smaltire a regola d'arte le unità usate. Il simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito insieme ai rifiuti non riciclabili. Gli apparecchi usati devono essere restituiti direttamente a Geberit, che si occuperà del corretto smaltimento. Gli indirizzi dei punti di raccolta possono essere chiesti alla società di vendita Geberit competente.

Over dit document

Dit document geldt voor het deskundig onderhoud van de volgende producten:

- 616.241.00.1 Geberit hygiënespoeling met één wateraansluiting, zonder besturingseenheid
- 616.242.00.1 Geberit hygiënespoeling met twee wateraansluitingen, zonder besturings-eenheid
- 616.241.00.2 Geberit hygiënespoeling met één wateraansluiting, zonder besturingseenheid, met sensor voor opgestuwd water
- 616.242.00.2 Geberit hygiënespoeling met twee wateraansluitingen, zonder besturings-eenheid, met sensor voor opgestuwd water

Sinds juli 2020 worden Geberit hygiënespoelingen zonder besturingseenheid met een sensor voor opgestuwd water geleverd (art. nr. 616.241.00.2 en 616.242.00.2). Bij oudere Geberit hygiënespoelingen zonder besturingseenheid (art. Nr. 616.241.00.1 en 616.242.00.1) moet de detectie van een opgestuwd water ter plaatse worden uitgevoerd.

Dit document beschrijft de Geberit hygiënespoeling zonder besturingseenheid **met** sensor voor opgestuwd water.

Doelgroep

Dit product mag alleen door technische experts onderhouden en gerepareerd worden. Een technisch expert is een persoon die, op grond van zijn technische opleiding, scholing en/of ervaring, in staat is om risico's te herkennen en gevaren te voorkomen die zich bij het onderhoud van het product voordoen.

Reglementair gebruik

Geberit hygiënespoelingen zijn bestemd voor de automatische, periodieke wateruitwisseling in drinkwaterinstallaties.

De Geberit hygiënespoeling zonder besturing is bestemd voor de rechtstreekse aansturing van het magneetventiel door een gebouwbeheersysteem. Een 230-V-AC-signaal opent via een voedingsapparaat het magneetventiel.

De Geberit hygiënespoeling zonder besturing bevat een sensor voor opgestuwd water die opgestuwd water in de sifon direct aan het gebouwbeheersysteem meldt.

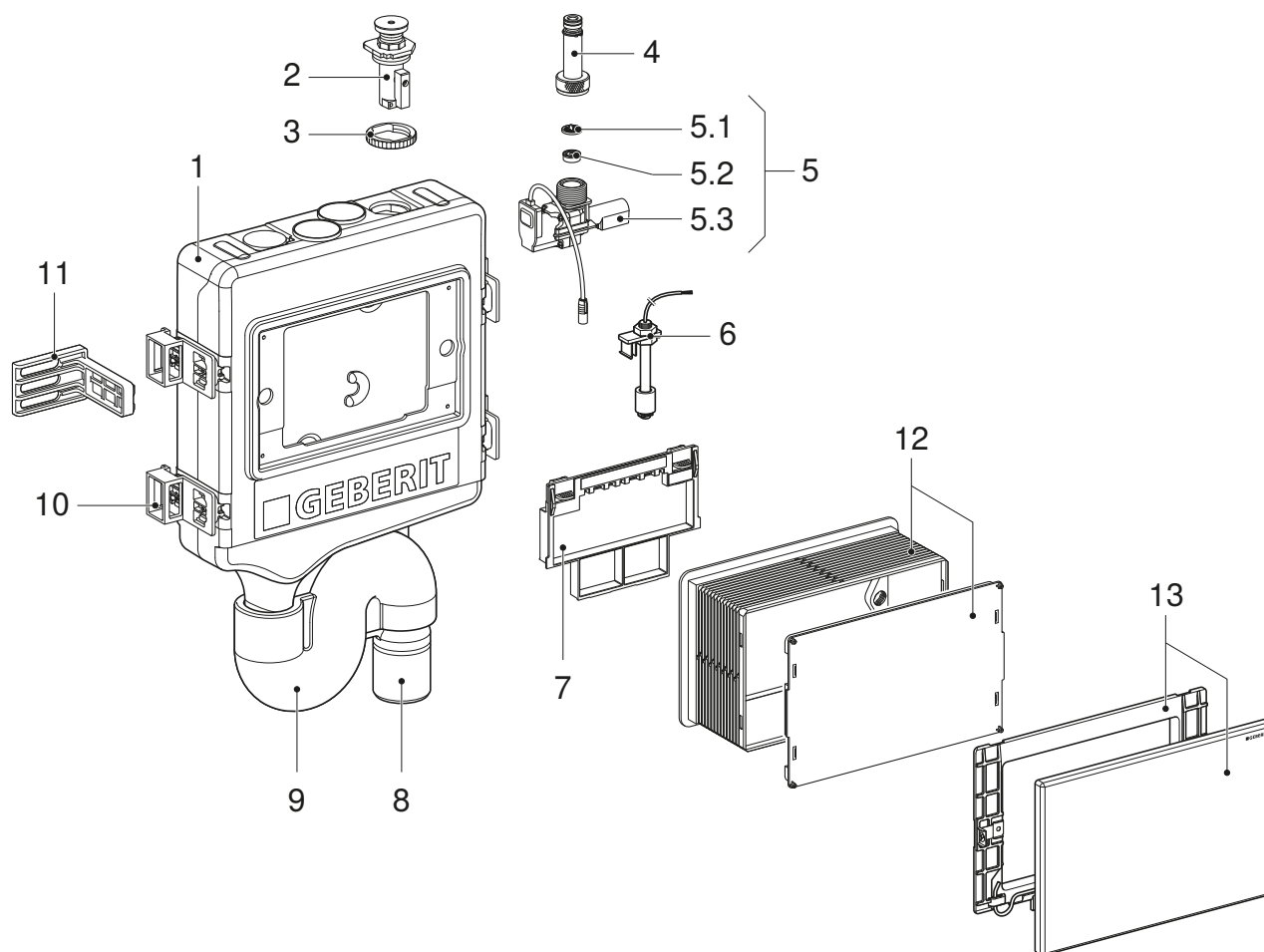
Veiligheidsinstructies

Foutieve onderhoudswerkzaamheden of reparaties kunnen tot beschadigingen of functiestoringen leiden.

- Gebruik voor de reparaties alleen originele onderdelen.
- Geen veranderingen aan het product aanbrengen of toevoegingen installeren.

Productbeschrijving

Opbouw



Afbeelding 1: Geberit hygiënespoeling zonder besturingseenheid

- 1 Hygiënespoeling met 1 of 2 wateraansluitingen, zonder besturingseenheid
- 2 Kogelkraan
- 3 Contraoer
- 4 Koppelingsstuk
- 5 Magneetventiel
- 5,1 Filterzeef
- 5,2 Begrenzer van watervolumestroom
- 5,3 Magneetventieleenheid met terugstroombeveiliging
- 6 Sensor voor opgestuwd water
- 7 Behuizing, zonder besturingselektronica
- 8 Aansluitbuis
- 9 Isolatie
- 10 4 afstandhouders
- 11 4 montagehoeken
- 12 Sparingkoker met bouwbeschermingsdeksel
- 13 Afdekplaat met bevestigingsframe

Technische gegevens

Beschermingsgraad	IP45
Nominale spanning/netfrequentie	230 V / 50 Hz
Stroomverbruik per voedingsapparaat	≤ 200 mA
Bedrijfsspanning	12 V DC
Opgenomen vermogen per magneetventiel	7,2 W
Stromingsdruk	0,5–10 bar
Bedrijfstemperatuur	0–70 °C
Spoelcapaciteit	2 x 10 l/min
Schakeluitgang van de sensor voor opgestuwd water	≤ 50 V DC / ≤ 500 mA DC / opener (NC)

Onderhoud

Regelmatige onderhoudswerkzaamheden

De Geberit hygiënespoeling is onderhoudsarm.



Aanbeveling: de hieronder beschreven onderhoudswerkzaamheden een keer per jaar doorvoeren.

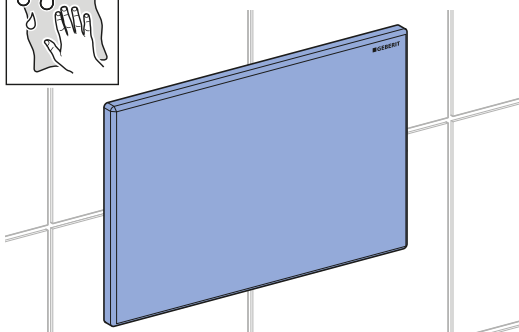
Afdekplaat reinigen

ATTENTIE

Beschadigingen van het oppervlak veroorzaakt door agressieve en schurende reinigingsmiddelen

- ▶ Geen chloor- of zuurhoudende, schurende of bijtende reinigingsmiddelen gebruiken.

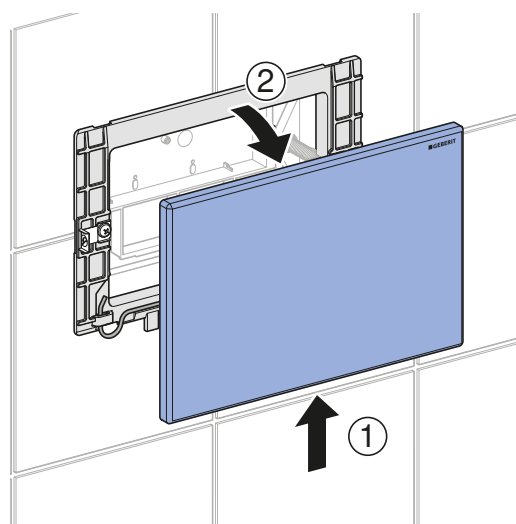
- ▶ Afdekplaat met een zachte, vochtige en pluisvrije doek reinigen.



Filterzeef reinigen en vervangen

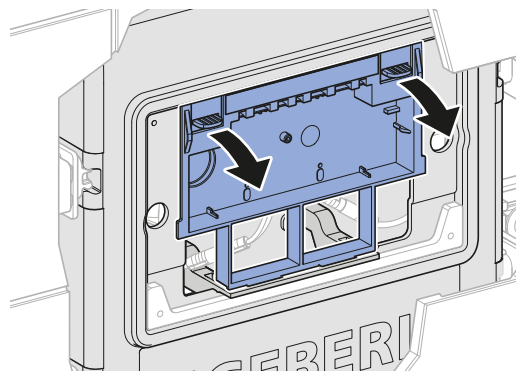
1

Afdekplaat demonteren.

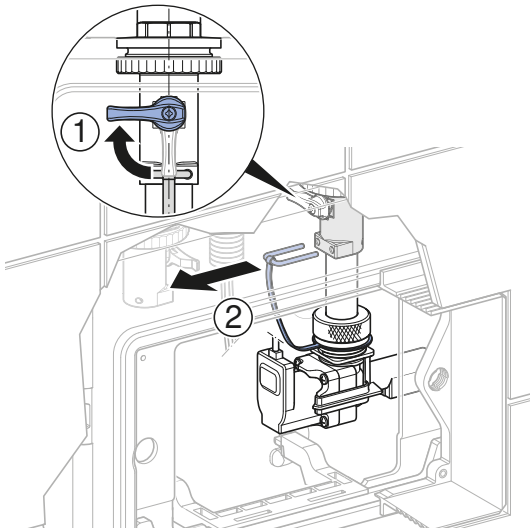


2

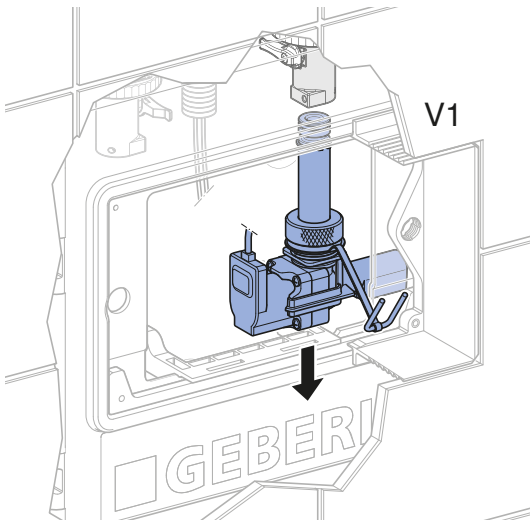
Behuizing demonteren.



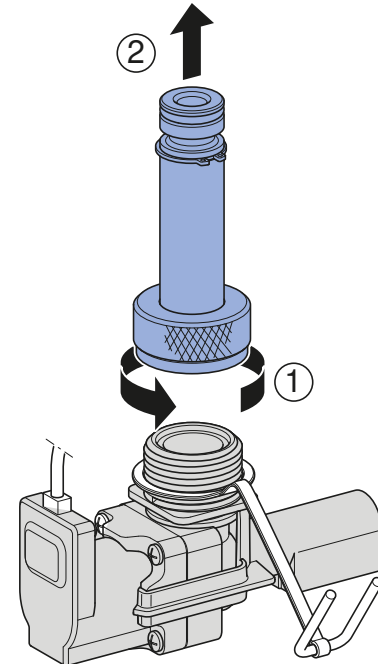
- 3** Kogelkraan sluiten en de beveiligingsbeugel eruit trekken.



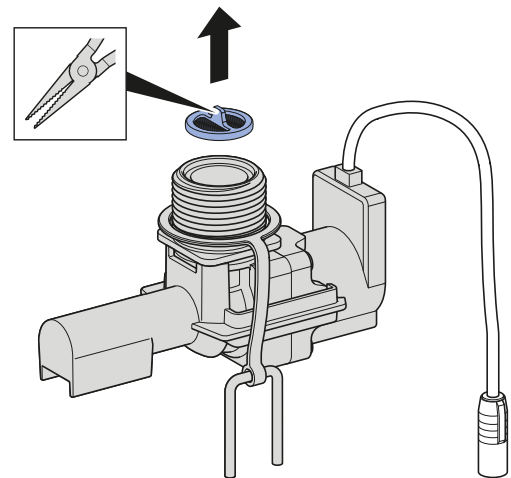
- 4** Magneetventiel demonteren.



- 5** Koppingsstuk van het magneetventiel losmaken.



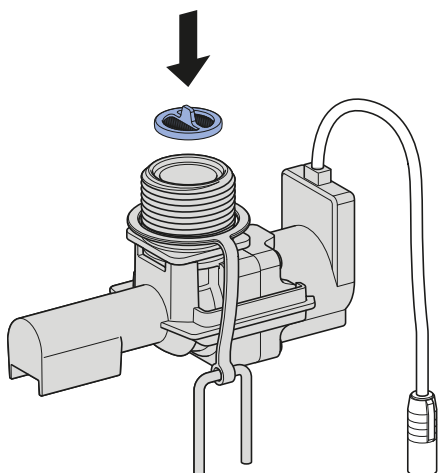
- 6** Filterzeef demonteren.



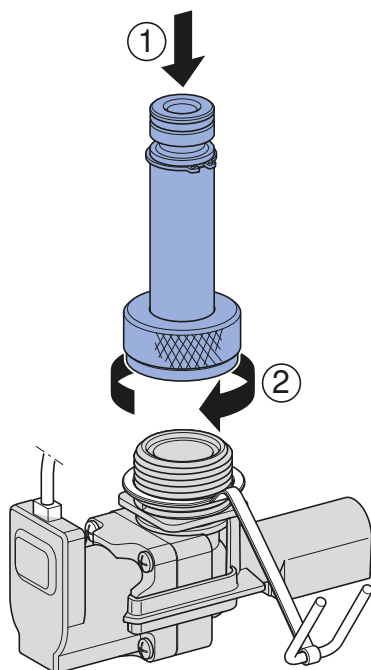
- 7** Filterzeef reinigen en op beschadigingen controleren.

- i** De mazen van de filterzeef mogen niet verstopt of beschadigd zijn.

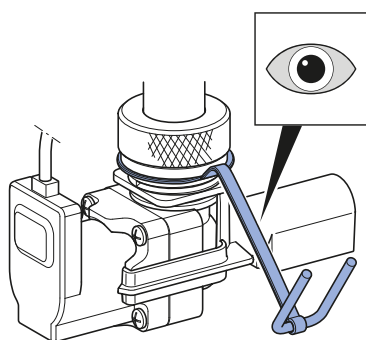
- 8** Gereinigde filterzeef monteren of filterzeef vervangen (art. nr. 243.066.00.1).



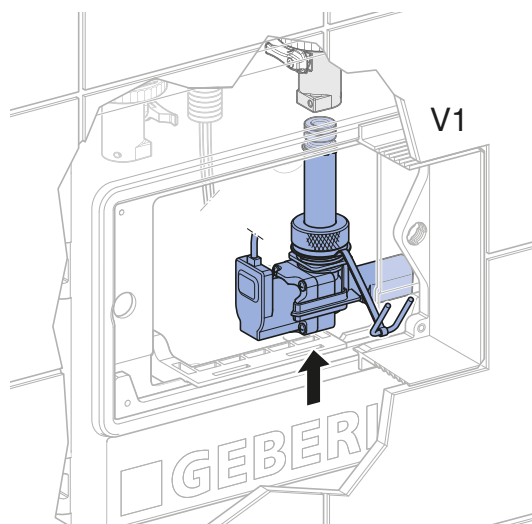
- 9** Koppelingsstuk op magneetventiel monteren.



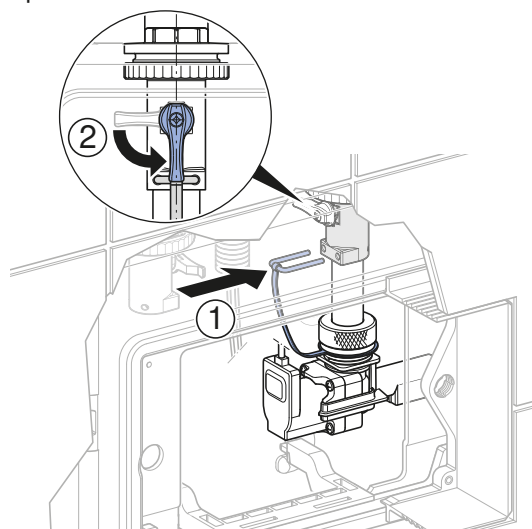
- i** Borgstrip controleren.



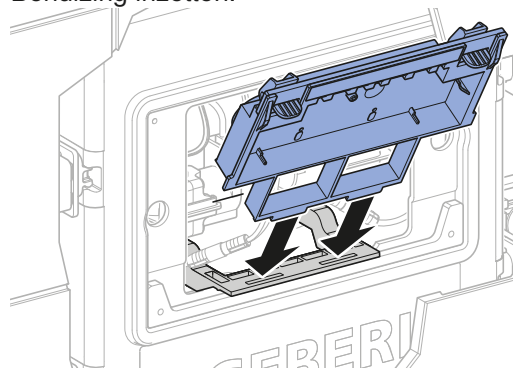
- 10** Magneetventiel monteren.



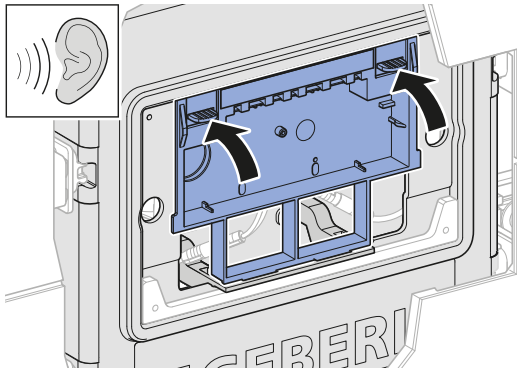
- 11** Magneetventiel beveiligen en kogelkraan openen.



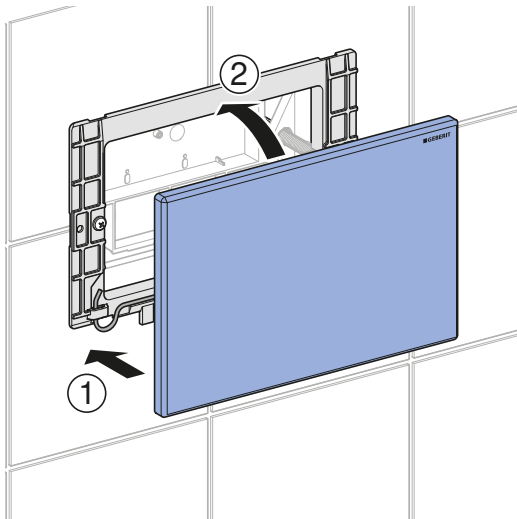
- 12** Behuizing inzetten.



13 Behuizing vastklikken.

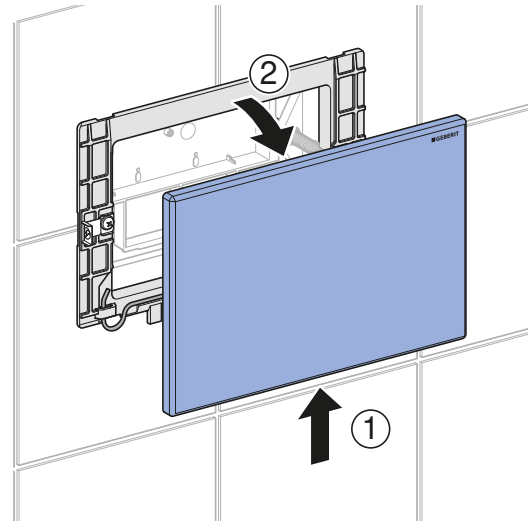


14 Afdekplaat monteren.

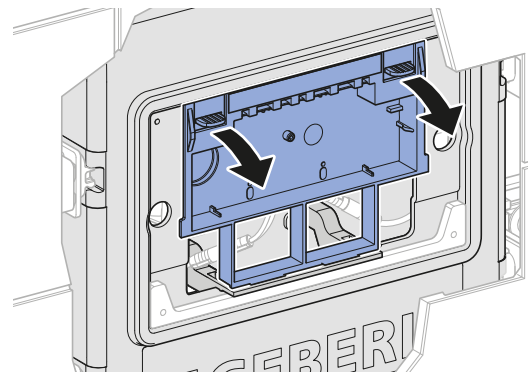


Sensor voor opgestuwd water controleren en reinigen

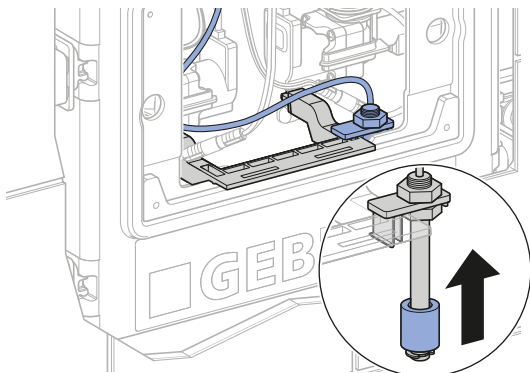
1 Afdekplaat demonteren.



2 Behuizing demonteren.

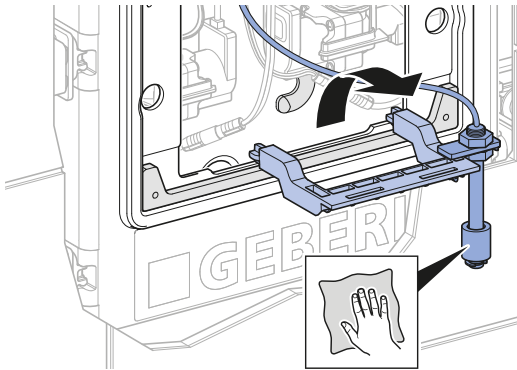


3 De vlotter van de sensor voor opgestuwd water met één vinger optillen.

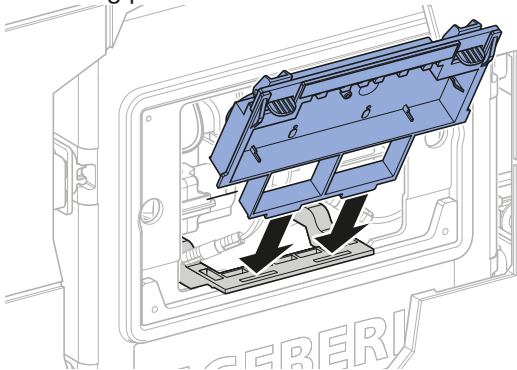


4 Controleer of opgestuwd water wordt herkend door het gebouwbeheersysteem.

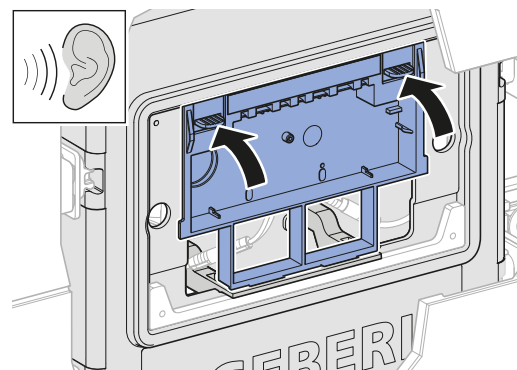
- 5** Indien nodig de sensor voor opgestuwd water reinigen. Hiervoor de sensor voor opgestuwd water met afstandhouder verwijderen en na het reinigen weer terug plaatsen.



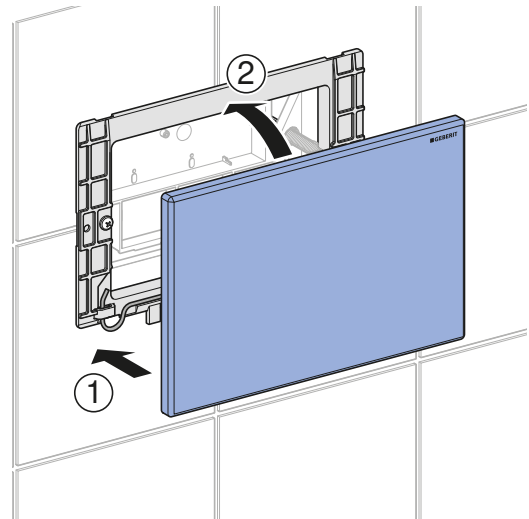
- 6** Behuizing plaatsen.



- 7** Behuizing vastklikken.



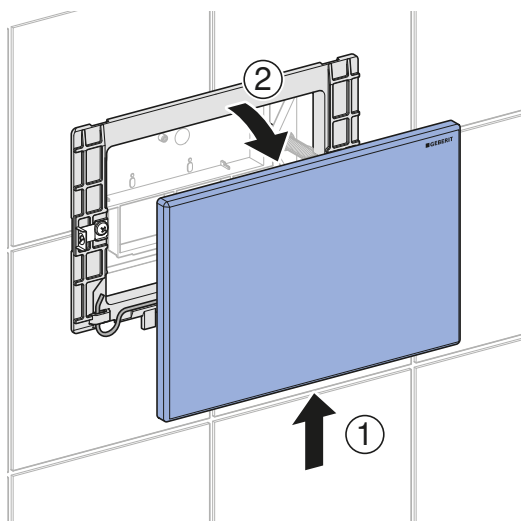
- 8** Afdekplaat monteren.



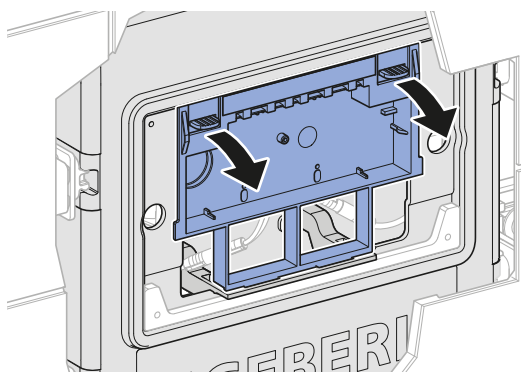
Begrenzer van watervolumestroom vervangen

De Geberit hygiënespoeling wordt vanaf de fabriek met een begrenzer van watervolumestroom van 10 l/min uitgeleverd. Door het vervangen van de begrenzer kan de volumestroom tot 4 l/min beperkt worden.

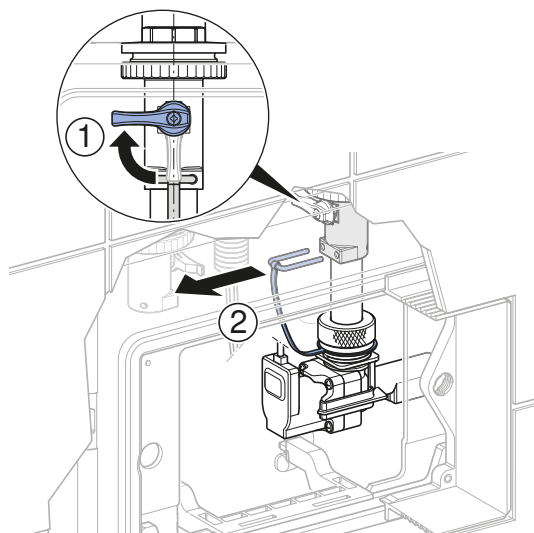
1 Afdekplaat demonteren.



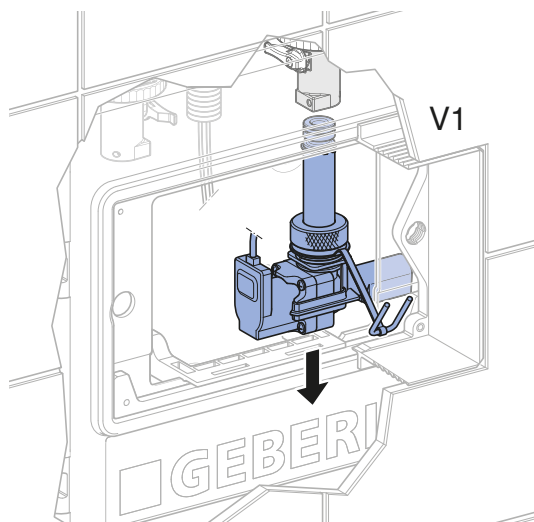
2 Behuizing demonteren.



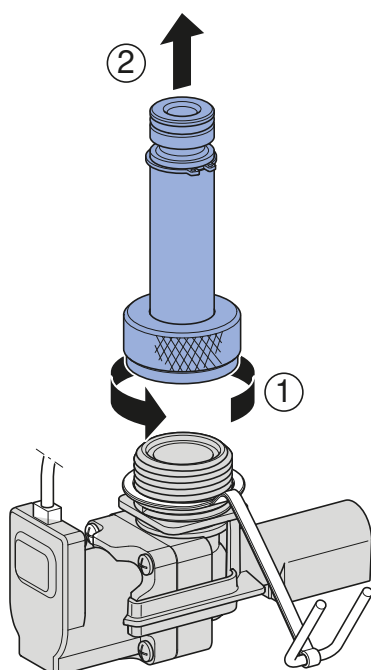
3 Kogelkraan sluiten en de beveiligingsbeugel eruit trekken.



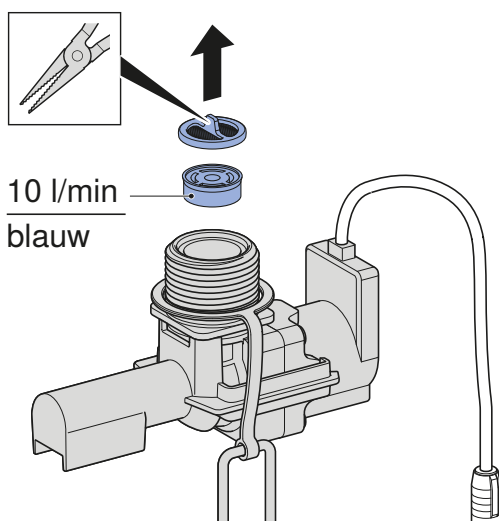
4 Magneetventiel demonteren.



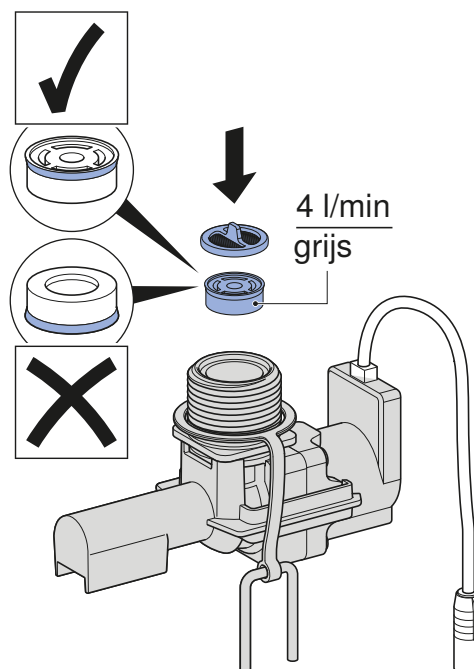
- 5** Koppingsstuk van het magneetventiel losmaken.



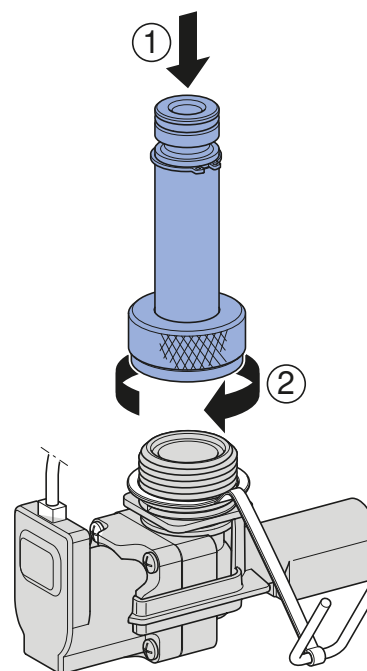
- 6** Filterzeef en begrenzer van watervolumestroom demonteren.



- 7** Begrenzer van watervolumestroom vervangen (art. nr. 243.759.00.1) en filterzeef monteren.

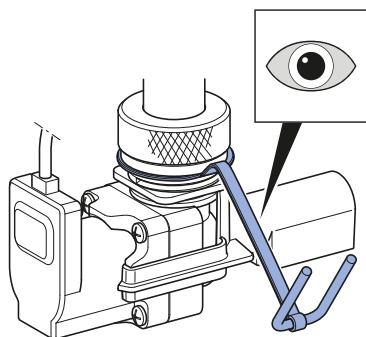


- 8** Koppingsstuk op magneetventiel monteren.



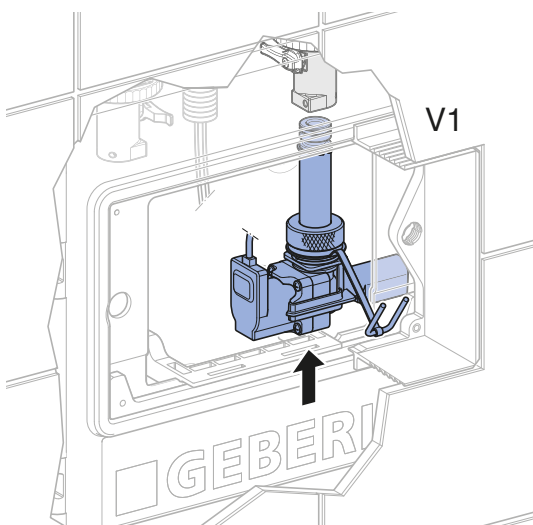


Borgstrip controleren.



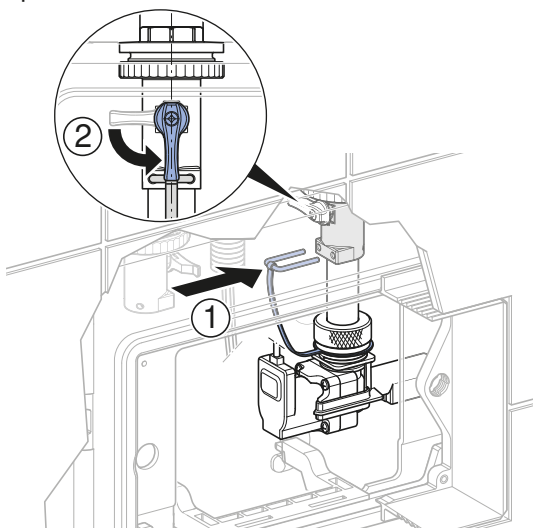
9

Magneetventiel monteren.



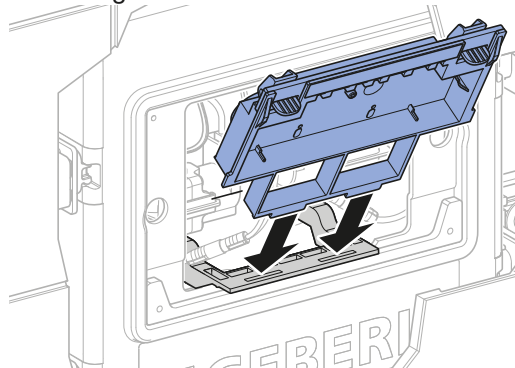
10

Magneetventiel beveiligen en kogelkraan openen.



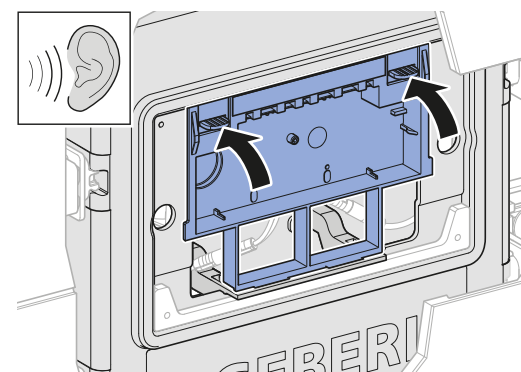
11

Behuizing inzetten.



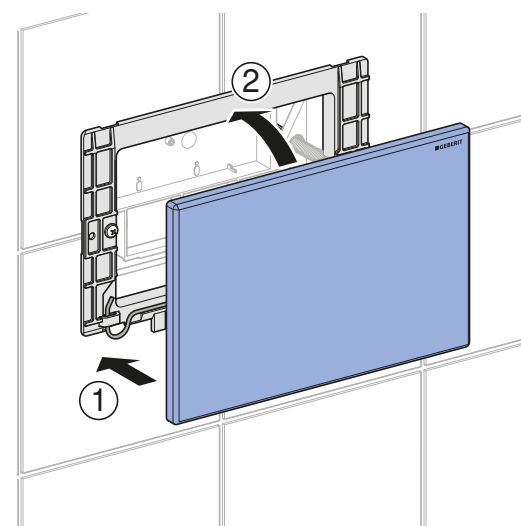
12

Behuizing vastklikken.



13

Afdekplaat monteren.



Afvoer

Bestanddelen

Dit product voldoet aan de eisen van de richtlijn 2011/65/EU (RoHS) (beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur).

Afvoer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur



Volgens richtlijn 2012/19/EU (AEEA - Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur) zijn fabrikanten van elektrische apparaten verplicht oude apparaten terug te nemen en vakkundig te verwijderen. Het symbool geeft aan dat het product niet met normaal afval mag worden afgevoerd. Oude apparaten moeten voor vakkundige afvoer direct aan Geberit worden geretourneerd. Inleveradressen kunnen bij het verantwoordelijke Geberit verkoopkantoor worden aangevraagd.

A dokumentumról

Ez a dokumentum a következő termékek szakszerű karbantartásáról szól:

- 616.241.00.1 Geberit higiéniai öblítés egy vízcsatlakozással, vezérlőegység nélkül
- 616.242.00.1 Geberit higiéniai öblítés két vízcsatlakozással, vezérlőegység nélkül
- 616.241.00.2 Geberit higiéniai öblítés egy vízcsatlakozással, vezérlőegység nélkül, visszaáramlás-érzékelővel
- 616.242.00.2 Geberit higiéniai öblítés két vízcsatlakozással, vezérlőegység nélkül, visszaáramlás-érzékelővel

2020 júliusa óta a Geberit vezérlőegység nélküli higiéniai öblítőberendezéseket visszaáramlás-érzékelővel szállítjuk (cikkszám: 616.241.00.2 és 616.242.00.2). A régebbi Geberit vezérlőegység nélküli higiéniai öblítőberendezéseknél (cikkszám: 616.241.00.1 és 616.242.00.1) a visszaáramlást a helyszínen fel kell ismerni.

Ez a dokumentum ismerteti a Geberit vezérlőegység nélküli, visszaáramlás-érzékelővel **rendelkező** higiéniai öblítőberendezést.

Célcsoport

Ennek a terméknek a karbantartása és a javítása csak szakemberek számára engedélyezett. A szakember egy olyan személy, aki szakképzéséből és/vagy tapasztalatából kifolyólag képes arra, hogy felismerje a kockázatokat, és elkerülje a veszélyeket, amelyek a termék karbantartása során felmerülnek.

Rendeltetésszerű használat

A Geberit higiéniai öblítőberendezések ivóvízszelvényekben automatikus, periodikus víz-cserére szolgálnak.

A Geberit vezérlés nélküli higiéniai öblítőberendezés a mágnesszelep közvetlen vezérlésére szolgál a BMS-en keresztül. Egy 230 V-os AC jel egy tápegységen keresztül kinyitja a mágnesszelepet.

A Geberit vezérlés nélküli higiéniai öblítőberendezés visszaáramlás-érzékelőt tartalmaz, amely a búzzárban való visszaáramlást közvetlenül a BMS felé jelzi.

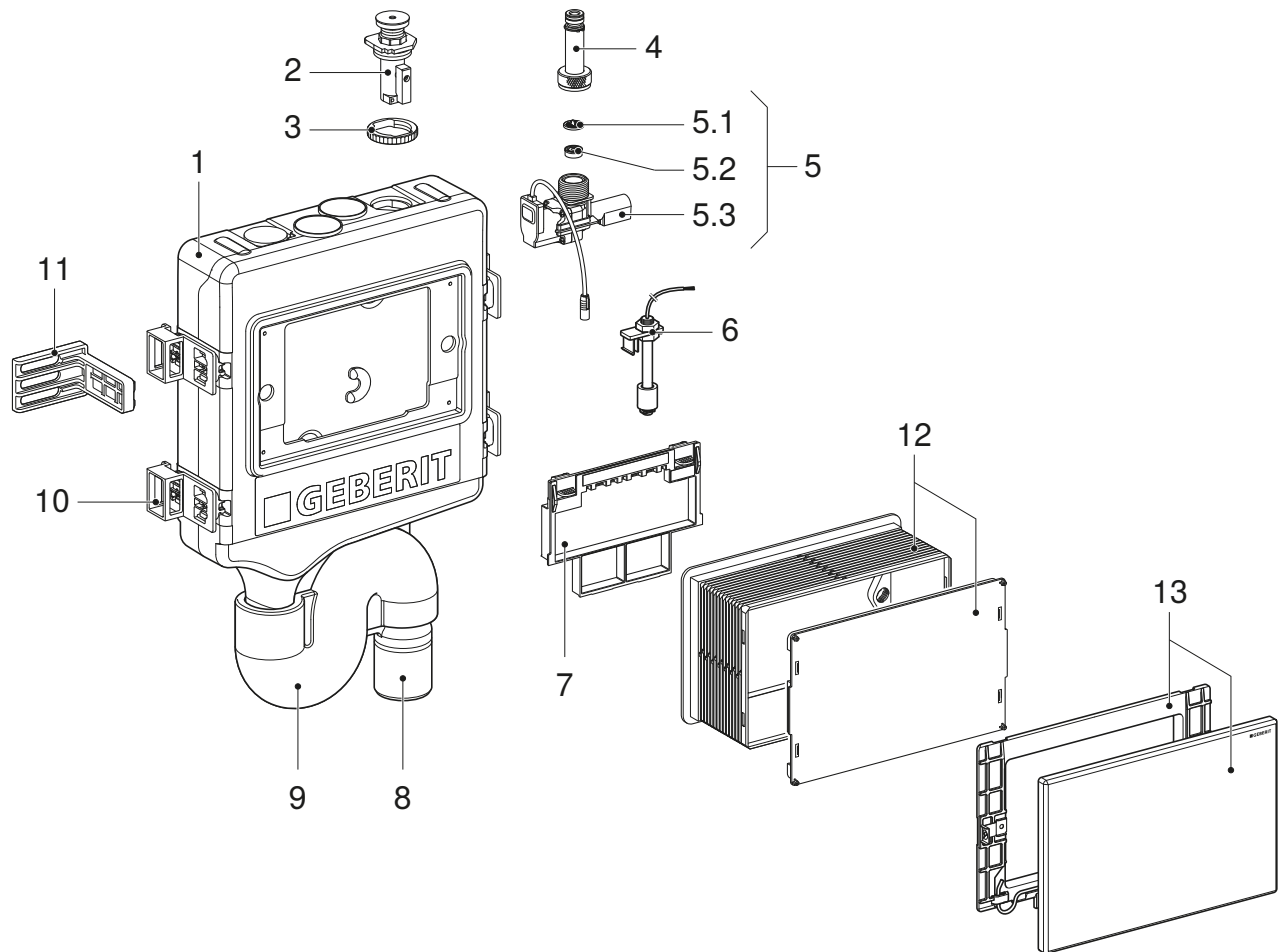
Biztonsági előírások

A karbantartási munkálatok vagy a javítások szakszerűtlen elvégzése károsodáshoz vagy üzemzavarhoz vezethet.

- A javításhoz kizárólag eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon.
- A terméken ne végezzen módosításokat, és ne szereljen fel rá további elemeket.

Termékleírás

Felépítés



Geberit higiéniai öblítőberendezés vezérlőegység nélkül

- | | |
|-----|--|
| 1 | Higiéniai öblítés 1 vagy 2 vízcsatlakozással, vezérlőegység nélkül |
| 2 | Golyóscsap |
| 3 | Ellenanya |
| 4 | Csőcsatlakozó idom |
| 5 | Mágnesszelep |
| 5.1 | Iszapfogó |
| 5.2 | Térfogatáram-korlátozó |
| 5.3 | Mágnesszelepegység visszacsapó szeleppel |
| 6 | Visszaáramlás-érzékelő |
| 7 | Burkolat, vezérlőelektronika nélkül |
| 8 | Csatlakozócső |
| 9 | Szigetelés |
| 10 | 4 távtartó |
| 11 | 4 sarokprofil |
| 12 | Törmelék elleni védőfedél és építési törmelék elleni fedél |
| 13 | Takarólap működtetőlap-rögzítő kerettel |

Műszaki adatok

Érintésvédelmi osztály	IP45
Névleges feszültség / hálózati frekvencia	230 V / 50 Hz
Áramfelvétel tápegységenként	≤ 200 mA
Üzemi feszültség	12 V DC
Teljesítményfelvétel mágnesszelepenként	7,2 W
Víznyomás	0,5–10 bar
Üzemi hőmérséklet	0–70 °C
Öblítési teljesítmény	2 x 10 l/perc
Visszaáramlás-érzékelő kapcsolókimenete	≤ 50 V DC / ≤ 500 mA DC / nyitó (NC)

Karbantartás

Rendszeres karbantartási munkálatok

A Geberit higiéniai öblítés kevés karbantartást igényel.



Ajánlás: Az alábbi karbantartási munkálatokat évente egyszer végezze el.

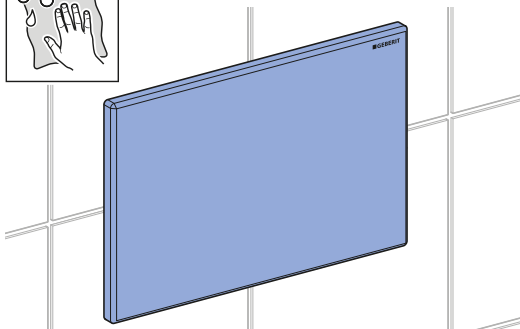
A takarólap tisztítása

FIGYELEM

Agresszív és súroló hatású tisztítószeresek által okozott felületi sérülések

- ▶ Ne használjon sem klór- vagy savtartalmú, sem pedig súroló vagy maró hatású tisztítószereket.

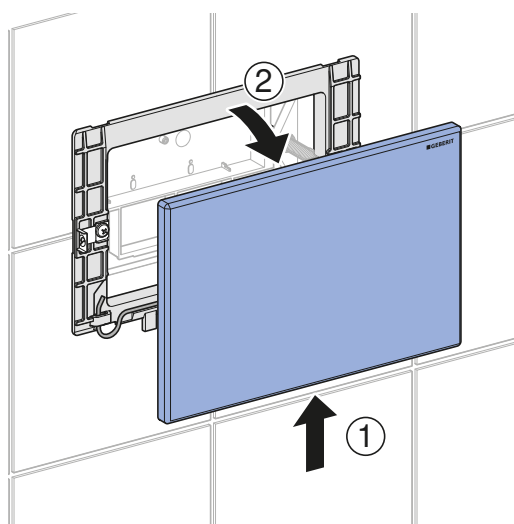
- ▶ Tisztítsa meg a takarólapot puha, nedves és szőszmentes törőkendővel.



Az iszapfogó tisztítása és cseréje

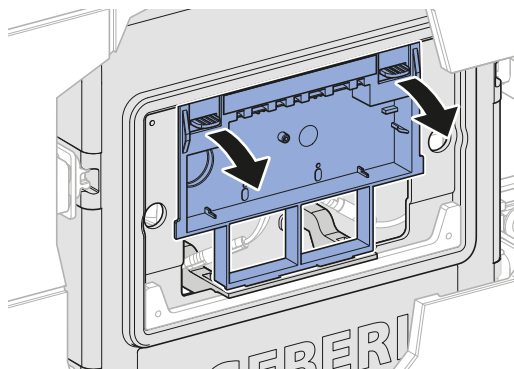
1

Szerelje le a takarólapot.

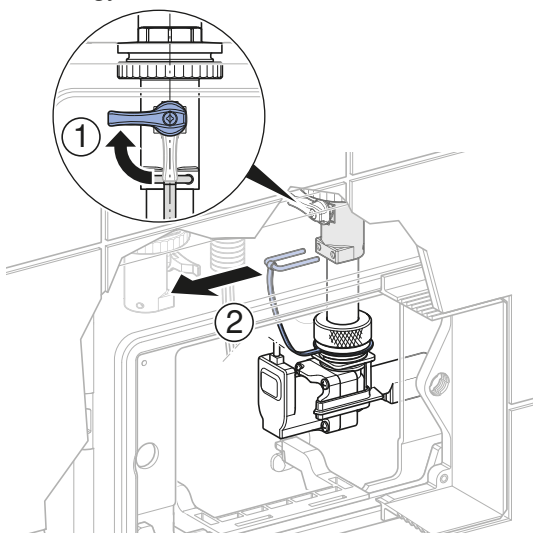


2

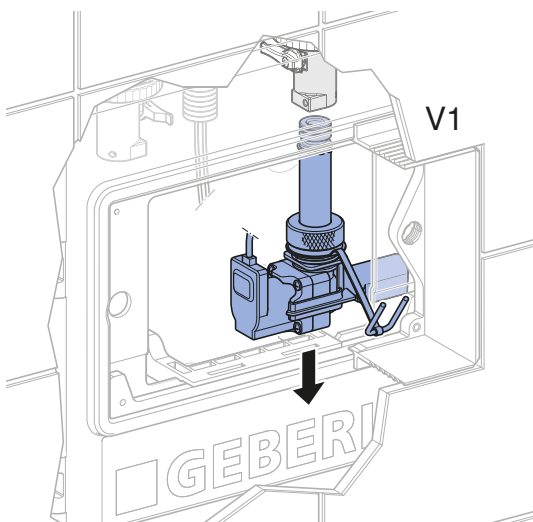
Szerelje le a burkolatot.



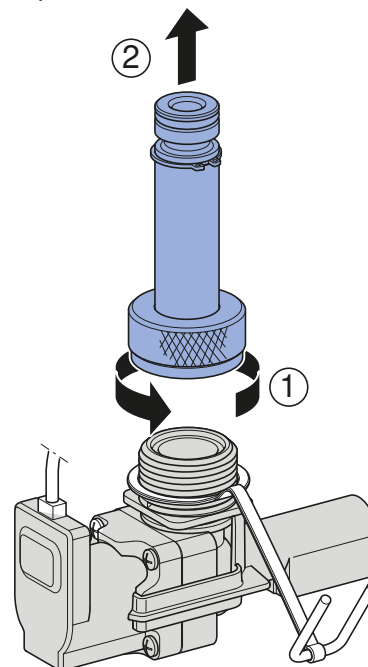
- 3** Zárja el a golyóscsapot és húzza ki a biztosítókengyelt.



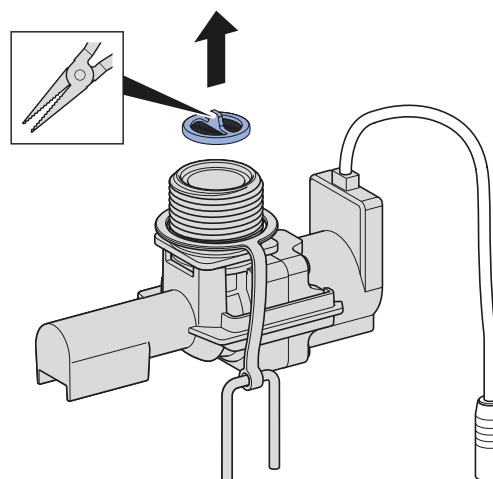
- 4** Szerelje le a mágnesszelepet.



- 5** Távolítsa el a csőcsatlakozó idomot a mágnesszelepről.



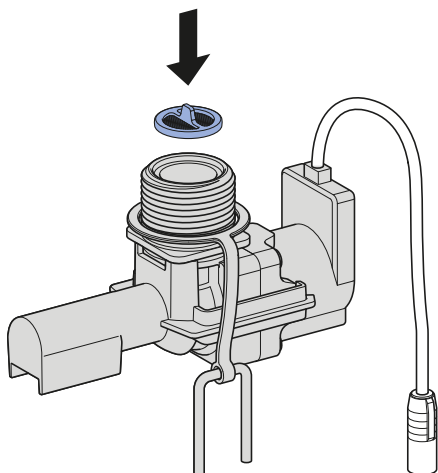
- 6** Szerelje le az iszapfogót.



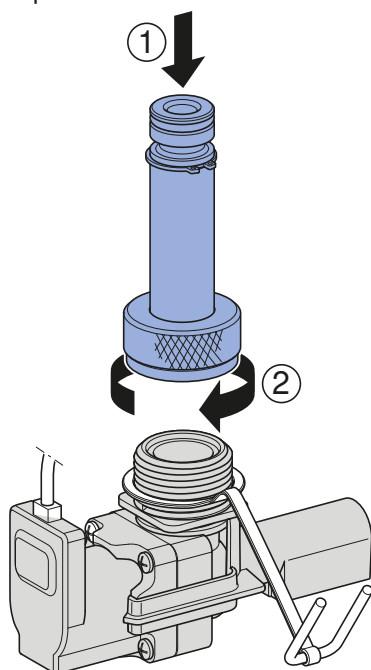
- 7** Tisztítsa meg az iszapfogót, és ellenőrizze, hogy nem károsodott-e.

- i** Az iszapfogót nem szabad használni, ha nyílásai eltömődtek vagy károsodtak.

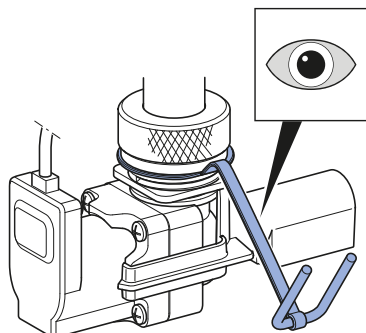
- 8** Szerelje fel a megtisztított iszapfogót vagy cserélje ki új iszapfogóra (cikkszám: 243.066.00.1).



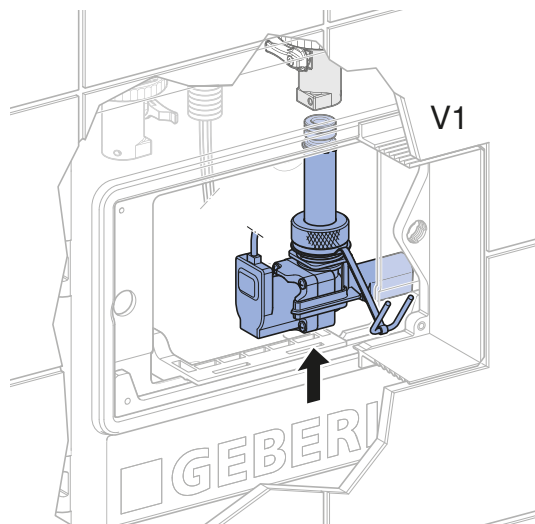
- 9** Szerelje fel a csőcsatlakozó idomot a mágnesszelepre.



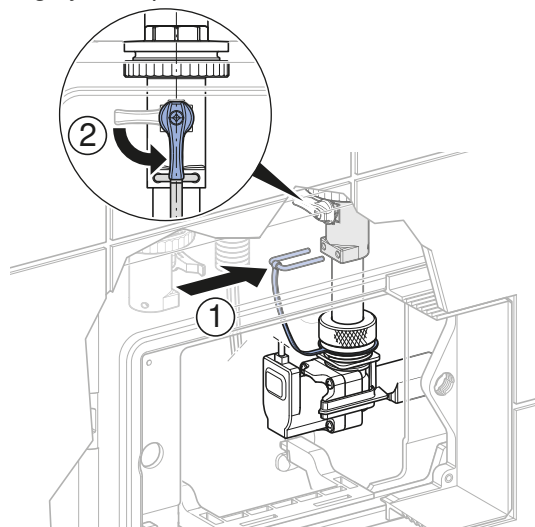
- i** Ellenőrizze a biztosítónyelvet.



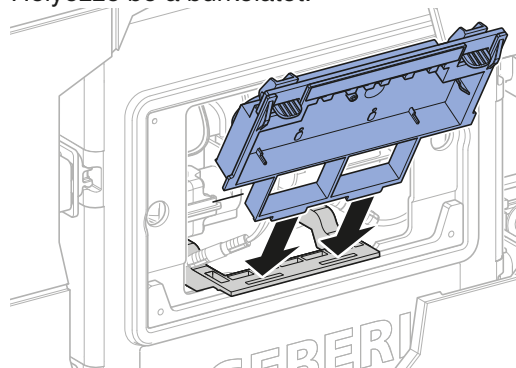
- 10** Szerelje fel a mágnesszelepet.



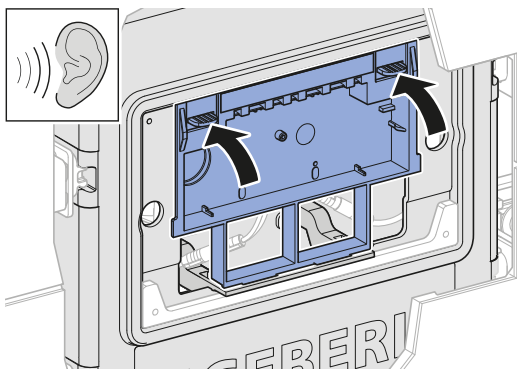
- 11** Rögzítse a mágnesszelepet és nyissa meg a golyóscsapot.



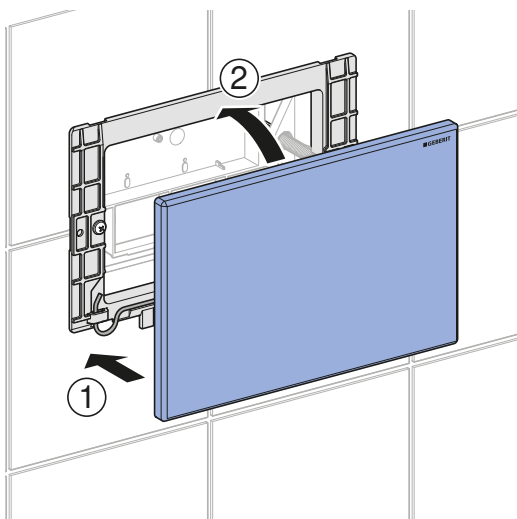
- 12** Helyezze be a burkolatot.



13 Pattintsa be a burkolatot.

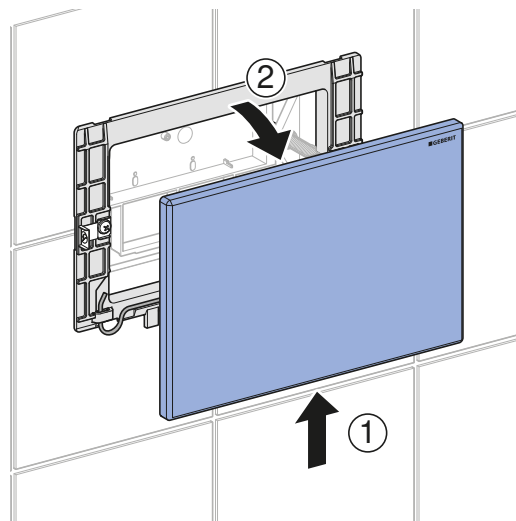


14 Szerelje fel a takarólapot.

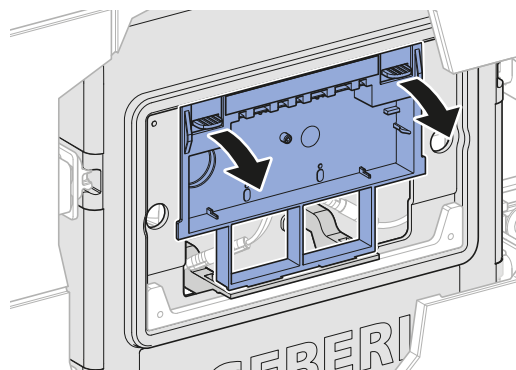


A visszaáramlás-érzékelő ellenőrzése és tisztítása

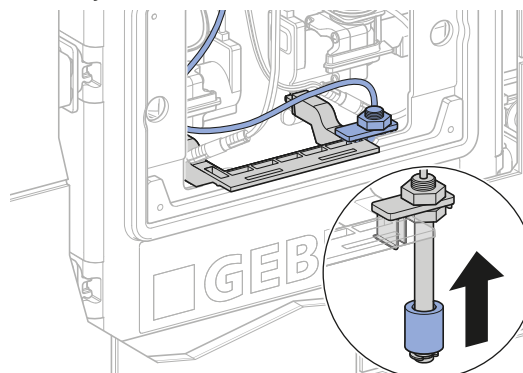
1 Szerelje le a takarólapot.



2 Szerelje le a burkolatot.

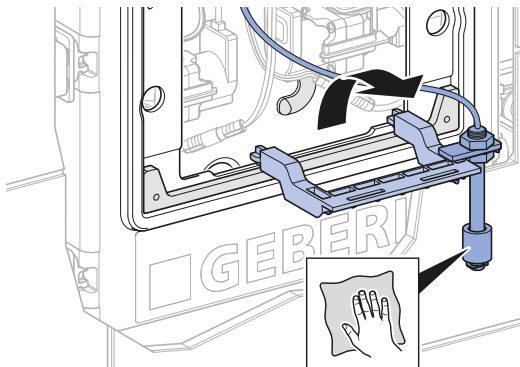


3 Emelje le az ujjával a visszaáramlás-érzékelő úszóját.

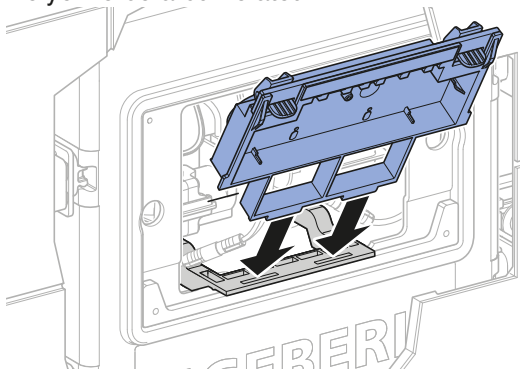


4 Ellenőrizze, hogy a BMS felismeri-e a visszaáramlást.

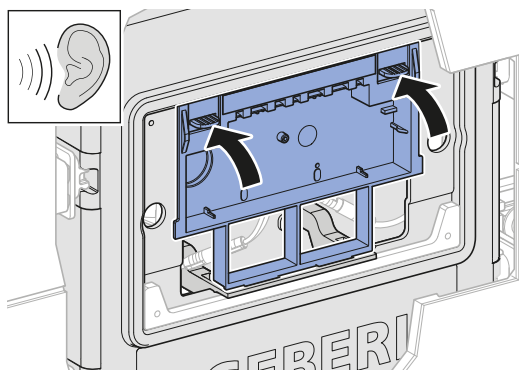
- 5** Szükség esetén tisztítsa meg a visszaáramlás-érzékelőt. Ehhez vegye le a visszaáramlás-érzékelőt a távtartóval együtt, és tisztítás után helyezze be újra.



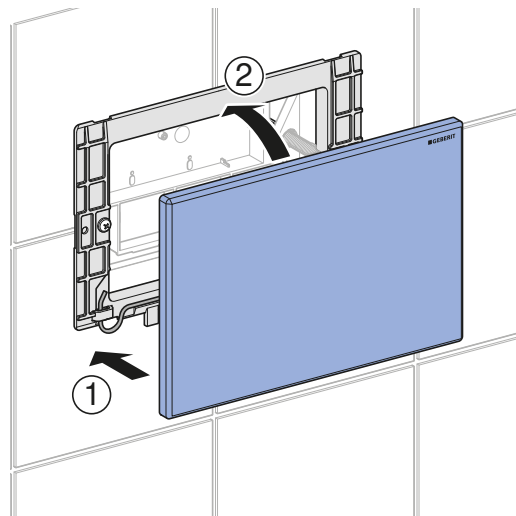
- 6** Helyezze be a burkolatot.



- 7** Pattintsa be a burkolatot.



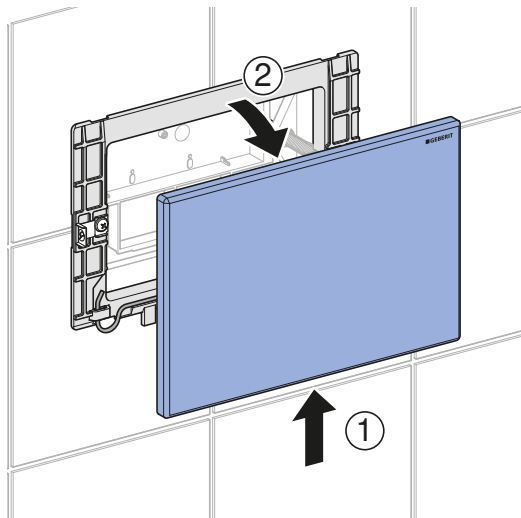
- 8** Szerelje fel a takarólapot.



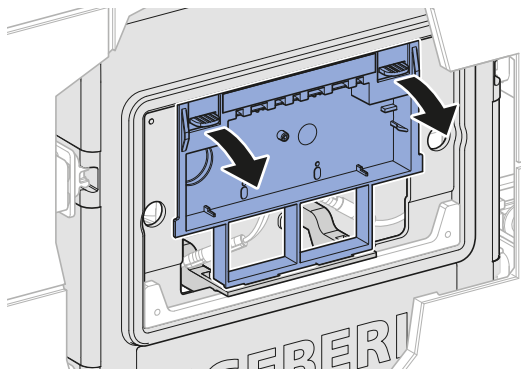
A térfogatáram korlátozó cseréje

A Geberit higiéniai öblítést gyárilag 10 l/perces térfogatáram korlátozóval szállítjuk le. A térfogatáram korlátozó kicserélésével a térfogatáram mennyisége 4 l/percre korlátozható.

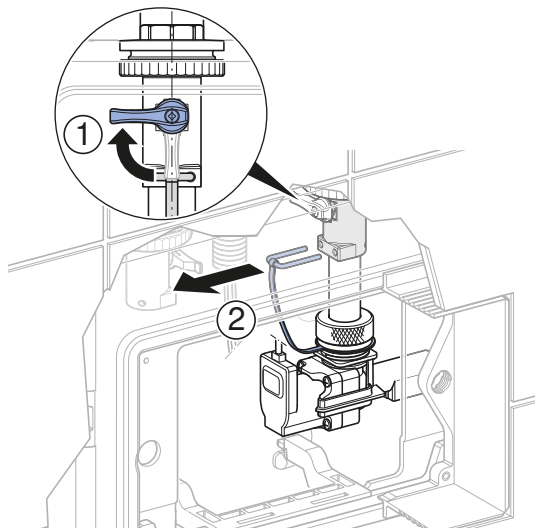
- 1** Szerelje le a takarólapot.



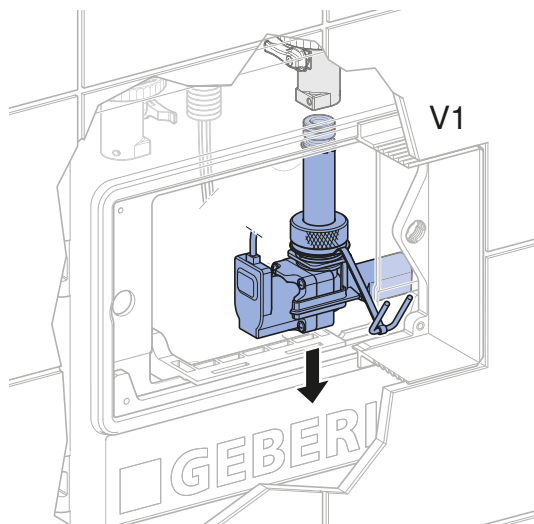
- 2** Szerelje le a burkolatot.



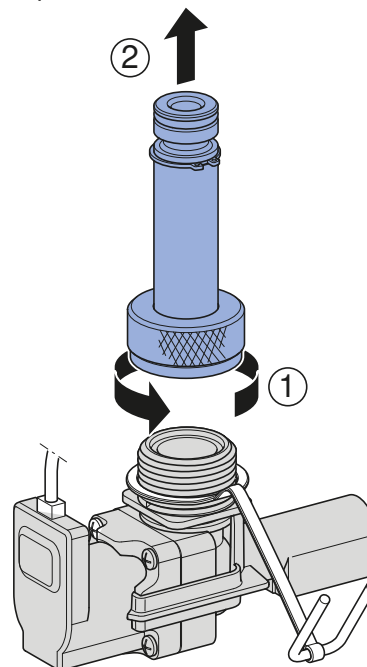
- 3** Zárja el a golyóscsapot és húzza ki a biztosítókengyelt.



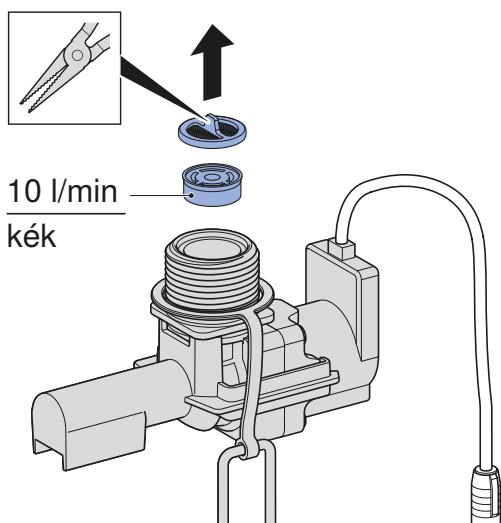
- 4** Szerelje le a mágnesszelepet.



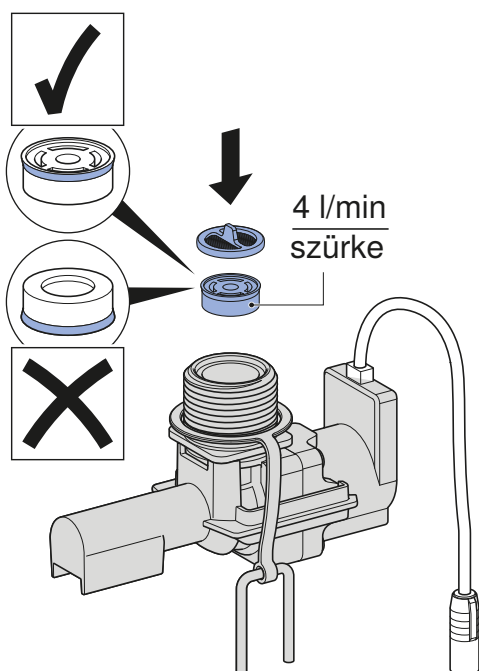
- 5** Távolítsa el a csőcsatlakozó idomot a mágnesszelepről.



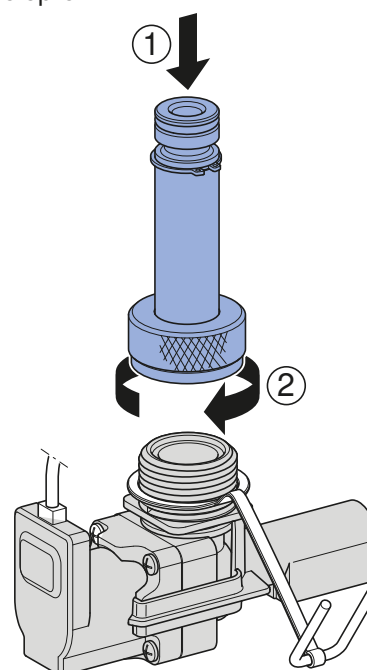
- 6** Szerelje le az iszapfogót és a térfogatáram korlátozót.



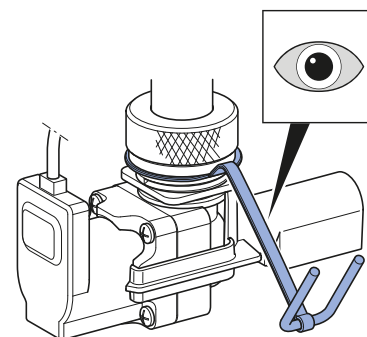
- 7** Cserélje ki a térfogatáram korlátozót (cikkszám: 243.759.00.1) és szerelje fel az iszapfogót.



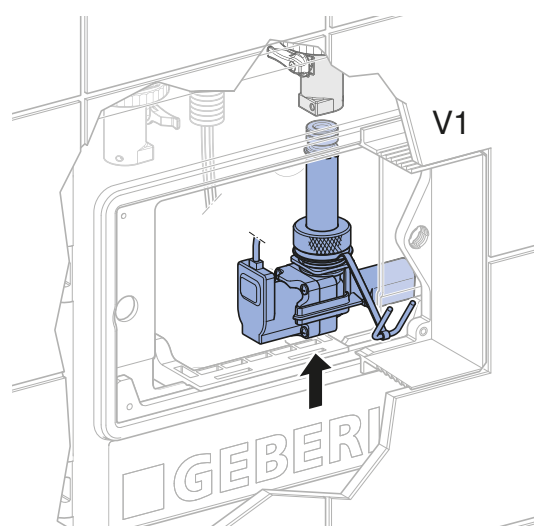
- 8** Szerelje fel a csőcsatlakozó idomot a mágnesszelepre.



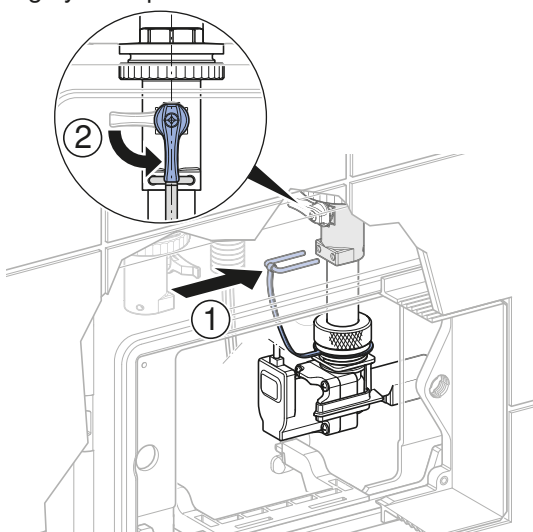
- i** Ellenőrizze a biztosítónyelvet.



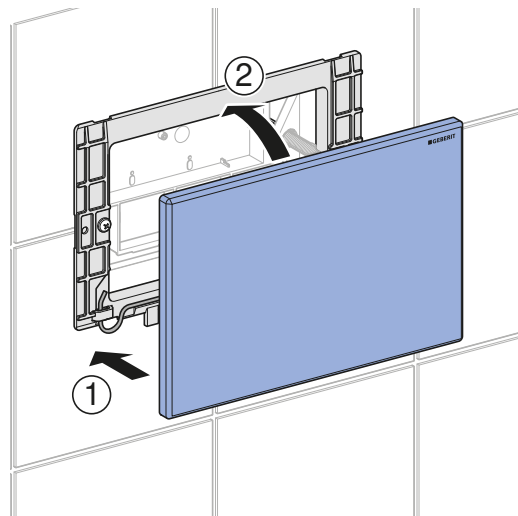
- 9** Szerelje fel a mágnesszelepet.



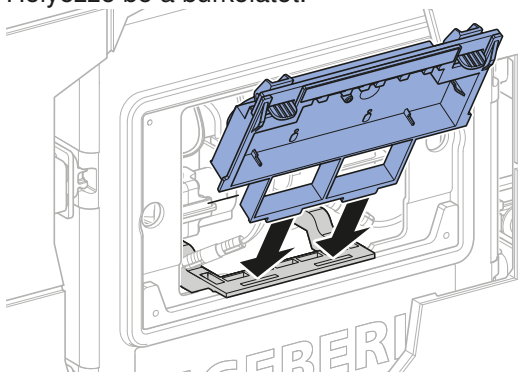
- 10** Rögzítse a mágnesszelepet és nyissa meg a golyóscsapot.



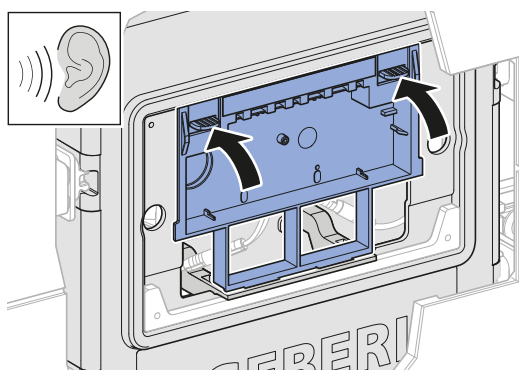
- 13** Szerelje fel a takarólapot.



- 11** Helyezze be a burkolatot.



- 12** Pattintsa be a burkolatot.



Ártalmatlanítás

Anyagösszetétel

Ez a termék megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU (RoHS) irányelv követelményeinek.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanítása



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) értelmében az elektromos berendezések gyártói kötelesek a hulladék berendezéseket visszavinni és gondoskodni környezetkímélő ártalmatlanításukról. A jelzés arra utal, hogy a terméket nem szabad a közönséges hulladékkal együtt tárolni. A régi berendezéseket szakszerű ártalmatlanítás céljából közvetlenül a Geberit vállalathoz kell visszajuttatni. Az átvételi helyek címei a Geberit illetékes nagykereskedőjétől tudhatók meg.

O tem dokumentu

Ta dokument velja za strokovno vzdrževanje naslednjih izdelkov:

- 616.241.00.1 Higijensko splakovanje Geberit s priključkom vode, brez krmilne enote
- 616.242.00.1 Higijensko splakovanje Geberit z dvema priključkoma vode, brez krmilne enote
- 616.241.00.2 Higijensko splakovanje Geberit s priključkom vode, brez krmilne enote, s senzorjem za zaznavanje zastojev
- 616.242.00.2 Higijensko splakovanje Geberit z dvema priključkoma vode, brez krmilne enote, s senzorjem za zaznavanje zastojev

Od julija 2020 so higijenska splakovanja Geberit brez krmilne enote dobavljena s senzorjem za zaznavanje zastojev (št. artikla 616.241.00.2 in 616.242.00.2). Pri starejših higijenskih splakovanjih Geberit brez krmilne enote (št. artikla 616.241.00.1 in 616.242.00.1) je treba zaznavanje zastojev zagotoviti na mestu namestitve.

Ta dokument opisuje higijensko splakovanje Geberit brez krmilne enote s senzorjem za zaznavanje zastojev.

Ciljna skupina

Izdelek smejo vzdrževati in popravljati samo strokovnjaki. Strokovnjak je oseba, ki je zaradi svoje strokovne izobrazbe, usposabljanja in/ali izkušenj sposobna prepoznati tveganja in preprečiti nevarnosti, ki nastanejo med vzdrževanjem izdelka.

Namenska uporaba

Higijenska splakovanja Geberit so primerna za samodejno periodično izmenjavo vode v inštalacijah za pitno vodo.

Higijensko splakovanje Geberit brez krmiljenja za pisoar je primerno za neposredno krmiljenje magnetnega ventila prek centralnega nadzornega sistema zgradbe. Signal 230 V AC prek napajalnika odpre magnetni ventil.

Higijensko splakovanje Geberit brez krmiljenja za pisoar vsebuje senzor za zaznavanje zastojev, ki sporoči zastoj v sifonu neposredno centralnemu nadzornemu sistemu zgradbe.

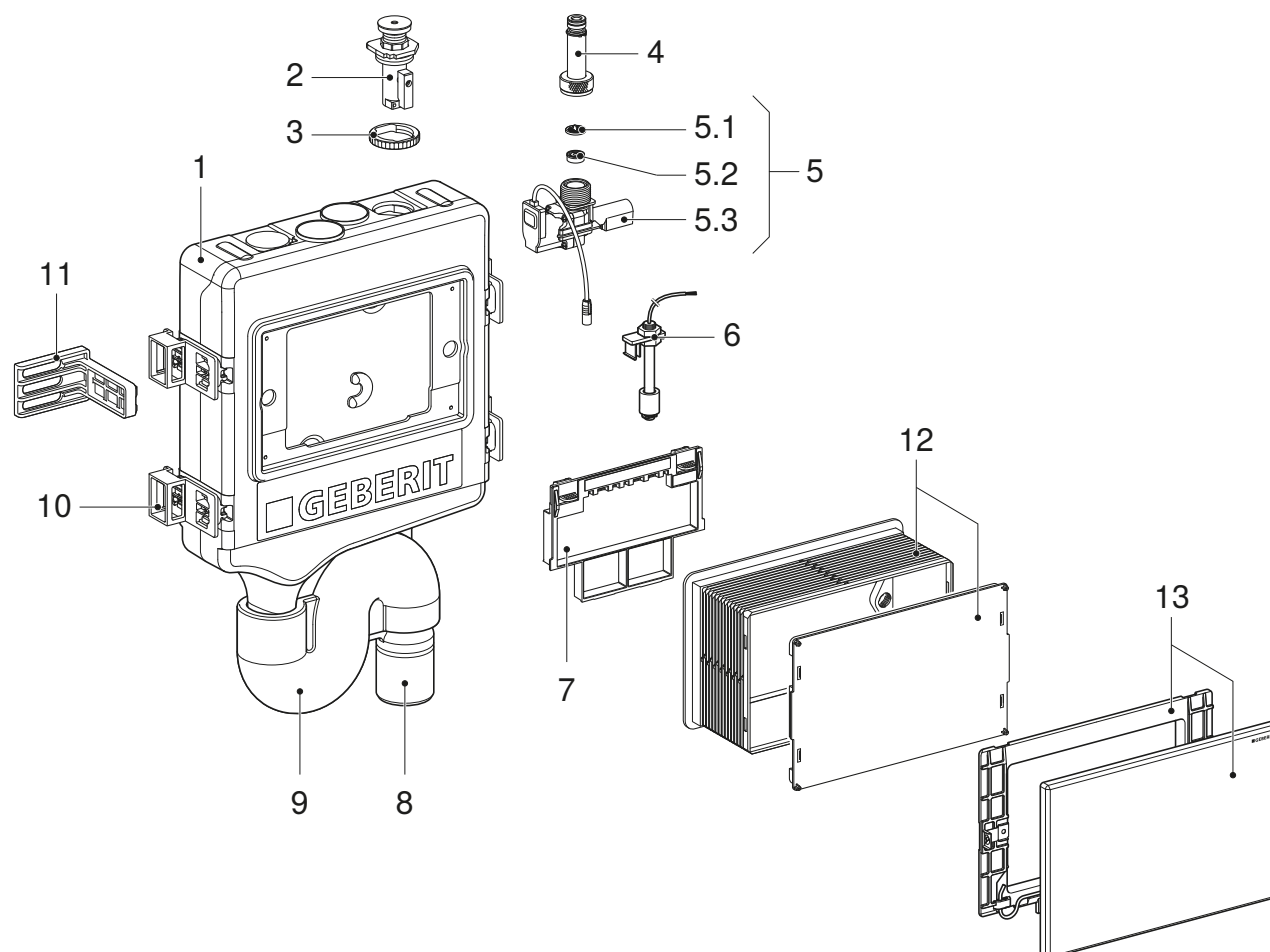
Varnostni napotki

Nestrokovna servisna dela ali popravila lahko povzročijo poškodbe ali motnje v delovanju.

- Pri popravilu uporabljajte samo originalne nadomestne dele.
- Izdelka ne spreminjajte ali dodatno opremljajte.

Opis proizvoda

Sestava



Slika 1: Higijensko splakovanje Geberit brez krmilne enote

- | | |
|-----|---|
| 1 | Higijensko splakovanje z 1 ali 2 priključkoma za vodo, brez krmilne enote |
| 2 | Krogelni ventil |
| 3 | Protimatica |
| 4 | Vezni del |
| 5 | Magnetni ventil |
| 5.1 | Filtrirno sito |
| 5.2 | Omejevalnik pretoka |
| 5.3 | Enota magnetnega ventila z nepovratnim ventilom |
| 6 | Senzor za zaznavanje zastojev |
| 7 | Ohišje, brez upravljalne elektronike |
| 8 | Priključna cev |
| 9 | Izolacija |
| 10 | 4 distančniki |
| 11 | 4 pritrdilni kotniki |
| 12 | Vgradna zaščita z zaščitnim pokrovom |
| 13 | Pokrivna plošča s pritrdilnim okvirjem |

Tehnični podatki

Vrsta zaščite	IP45
Nazivna napetost/frekvenca omrežja	230 V/50 Hz
Poraba električnega toka na napajalnik	≤ 200 mA
Obratovalna napetost	12 V DC
Poraba energije na magnetni ventil	7,2 W
Tlak pretoka	0,5–10 bar
Obratovalna temperatura	0–70 °C
Zmogljivost splakovanja	2 x 10 l/min
Preklopni izhod senzorja za zaznavanje zastojev	≤ 50 V DC/≤ 500 mA DC/odpiralni kontakt (NC)

Servis

Redna servisna dela

Higienskega splakovanja Geberit skorajda ni treba servisirati.



Priporočilo: Servisna dela, opisana v nadaljevanju, opravite enkrat letno.

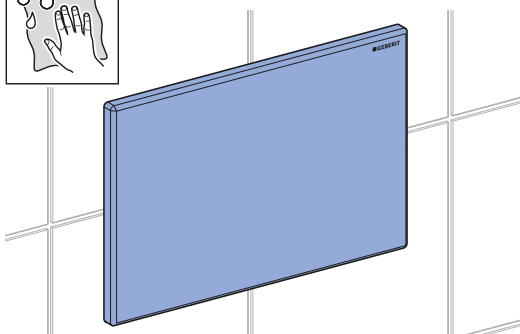
Čiščenje pokrivne plošče

POZOR

Poškodbe površine zaradi agresivnih in grobih čistilnih sredstev

- ▶ Ne uporabljajte čistilnih sredstev z vsebnostjo klora, kislin, ostrih delcev in jedkih snovi.

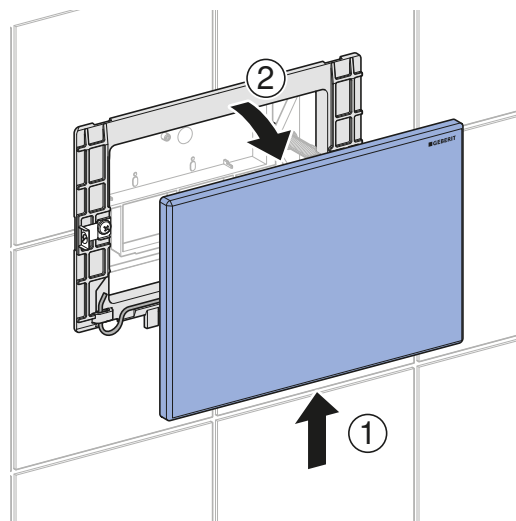
- ▶ Pokrивно ploščo očistite z mehko, vlažno krpo, ki ne pušča vlaken.



Čiščenje in zamenjava filtrirnega sita

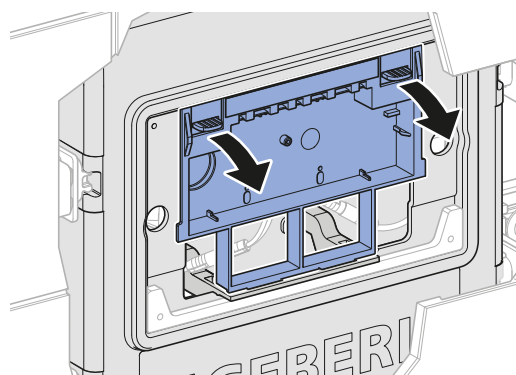
1

Demontirajte pokrivno ploščo.

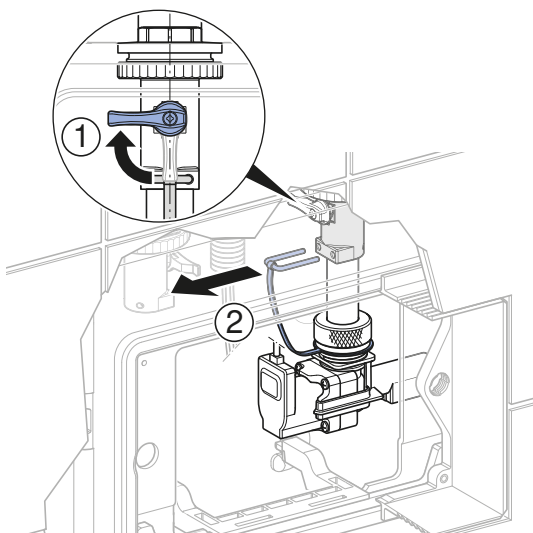


2

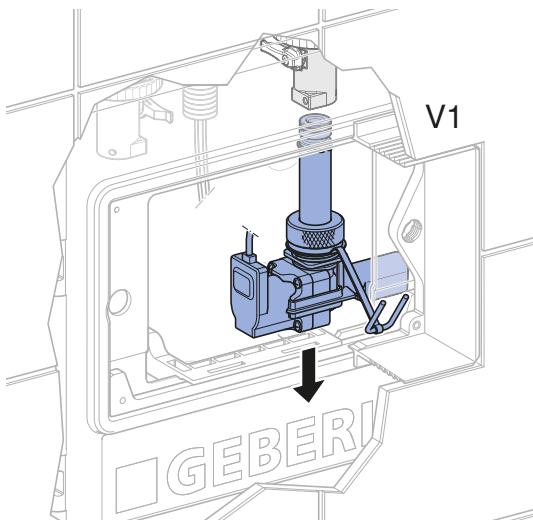
Demontirajte ohišje.



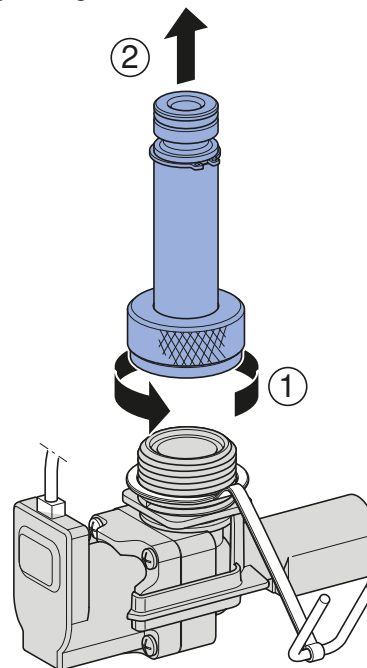
- 3** Zaprite krogelni ventil in izvlecite varovalno stremo.



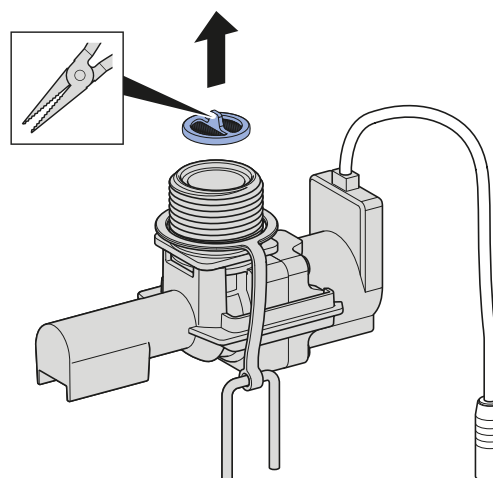
- 4** Demontirajte magnetni ventil.



- 5** Z magnetnega ventila odstranite vezni del.



- 6** Demontirajte filtrirno sito.

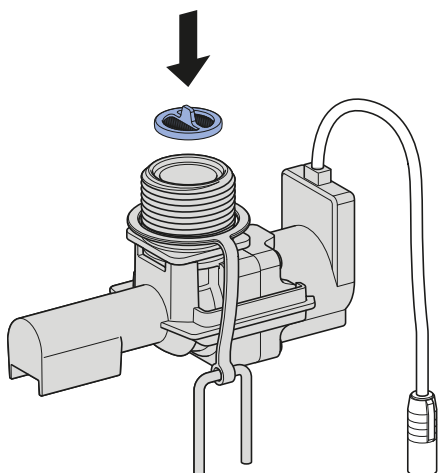


- 7** Očistite filtrirno sito in preverite, ali je poškodovano.

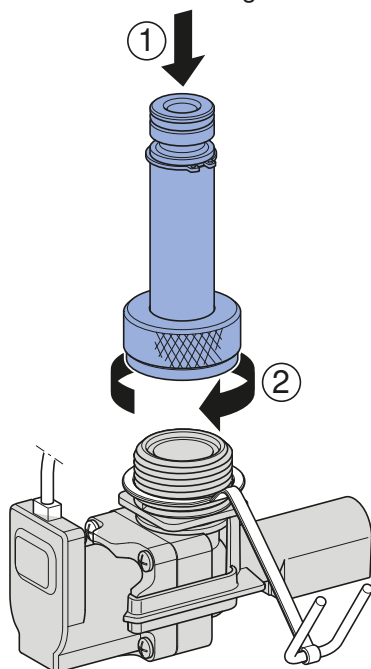


Luknje v filtrirnem situ ne smejo biti zamašene ali poškodovane.

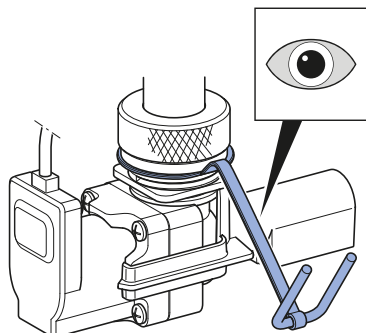
- 8** Montirajte očiščeno filtrirno sito ali ga zamenjajte (št. artikla 243.066.00.1).



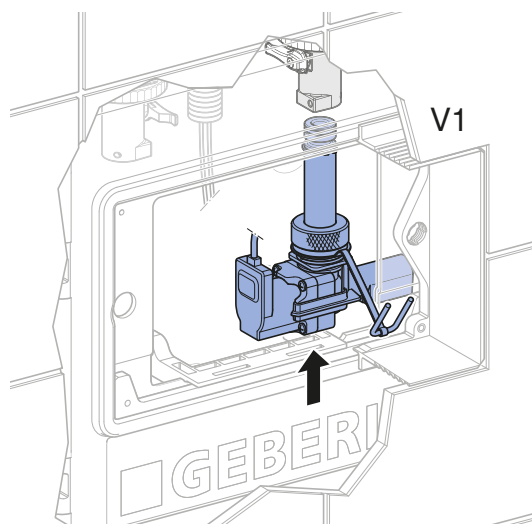
- 9** Vezni del namestite na magnetni ventil.



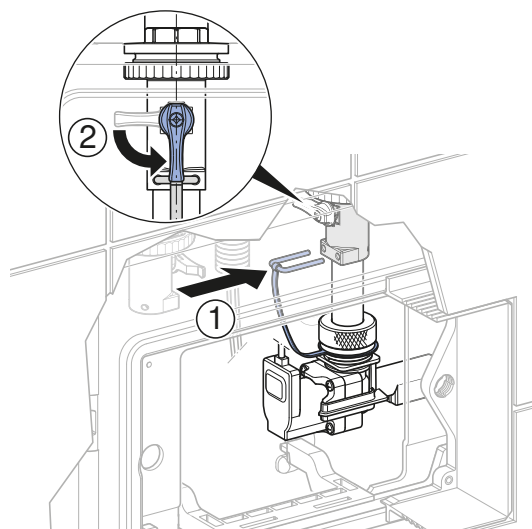
Preverite varnostno vezico.



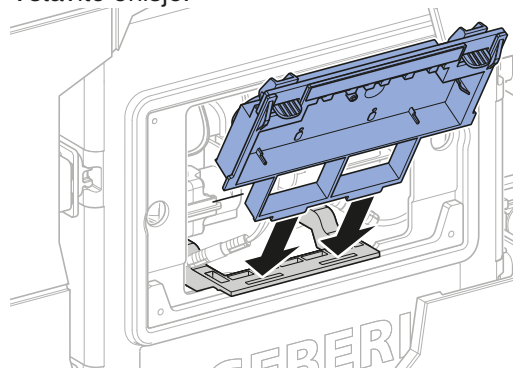
- 10** Montirajte magnetni ventil.



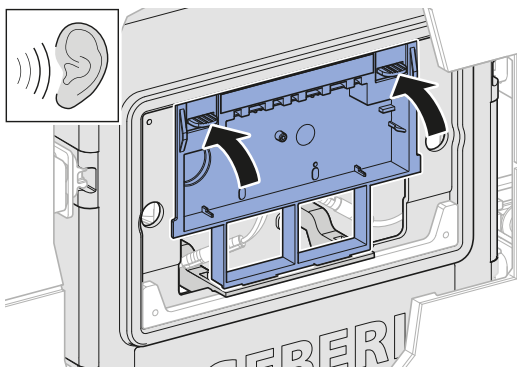
- 11** Zavarujte magnetni ventil in odprite krogelni ventil.



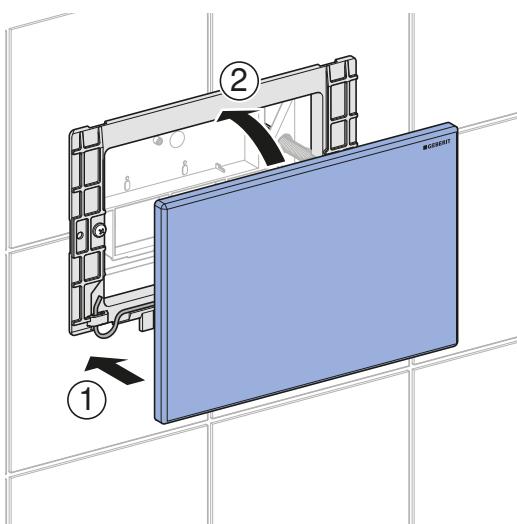
- 12** Vstavite ohišje.



- 13** Ohišje potisnite navznoter, da se slišno zaskoči.

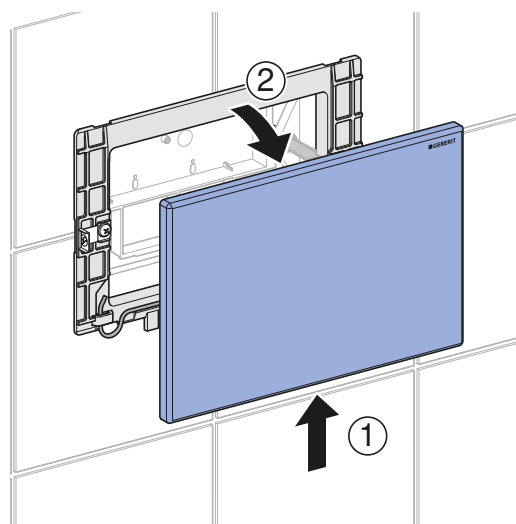


- 14** Namestite pokrivno ploščo.

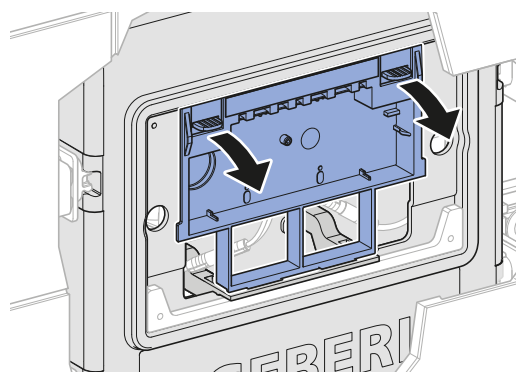


Preverjanje in čiščenje senzorja za zaznavanje zastojev

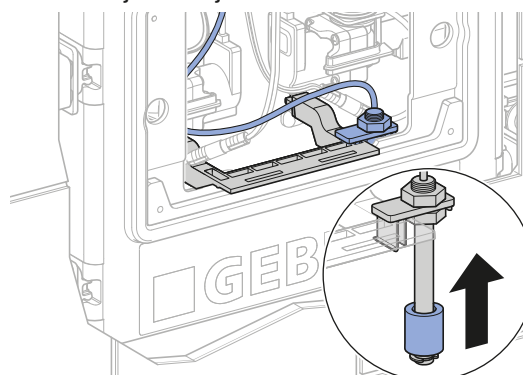
- 1** Odstranite pokrivno ploščo.



- 2** Odstranite ohišje.

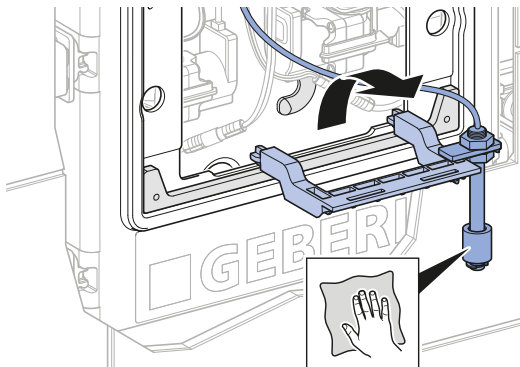


- 3** Z enim prstom dvignite plavač senzorja za zaznavanje zastojev.

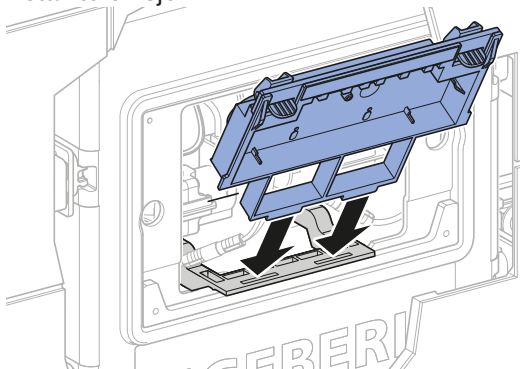


- 4** Preverite, ali centralni nadzorni sistem zgradbe zazna zastoj.

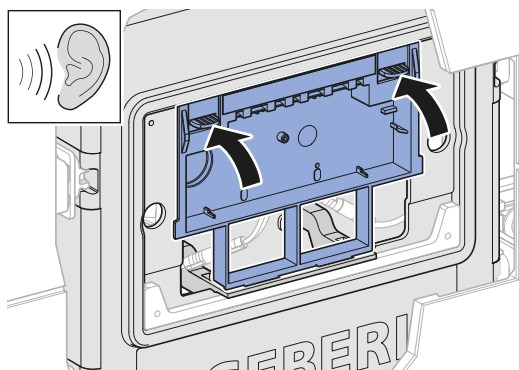
- 5** Po potrebi očistite senzor za zaznavanje zastojev. V ta namen snemite senzor za zaznavanje zastojev z distančnikom, ga očistite in nato vstavite nazaj na svoje mesto.



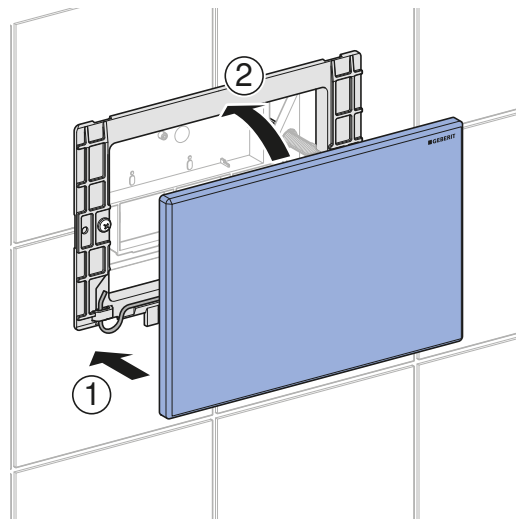
- 6** Vstavite ohišje.



- 7** Ohišje se mora zaskočiti.



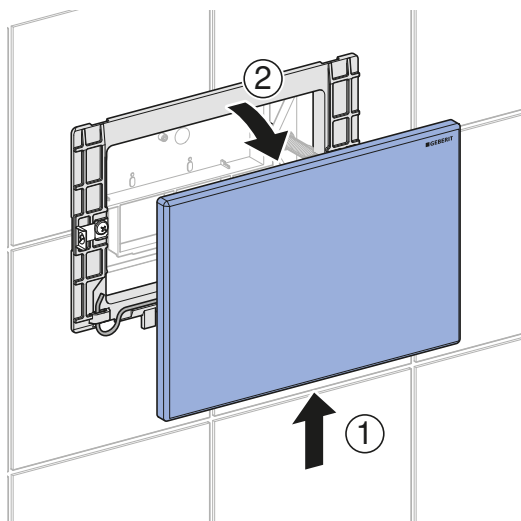
- 8** Namestite pokrivno ploščo.



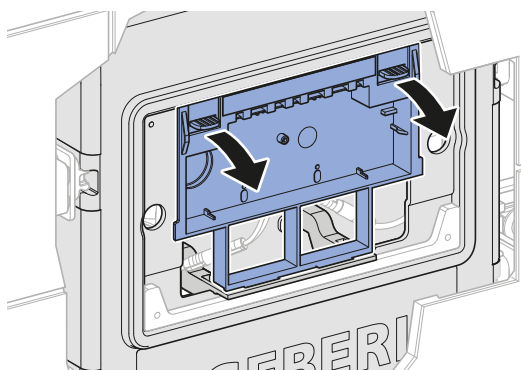
Zamenjajte omejevalnik pretoka

Higiensko splakovanje Geberit se po tovarniških nastavitvah dobavlja z omejevalnikom pretoka za 10 l/min. Po zamenjavi omejevalnika pretoka se lahko pretočna količina omeji na 4 l/min.

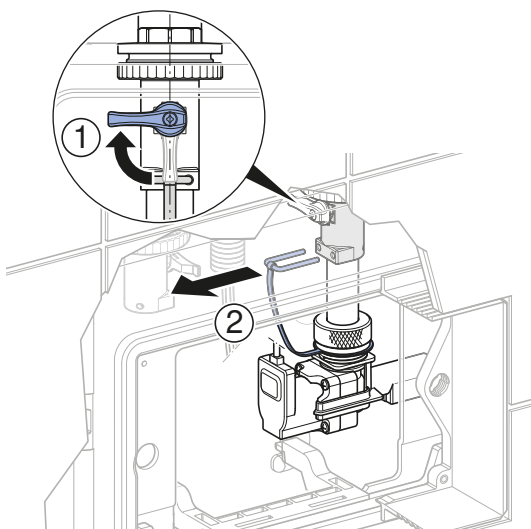
- 1** Demontirajte pokrivno ploščo.



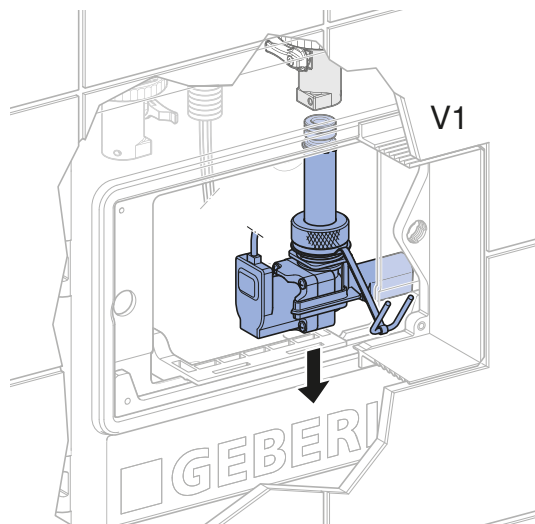
- 2** Demontirajte ohišje.



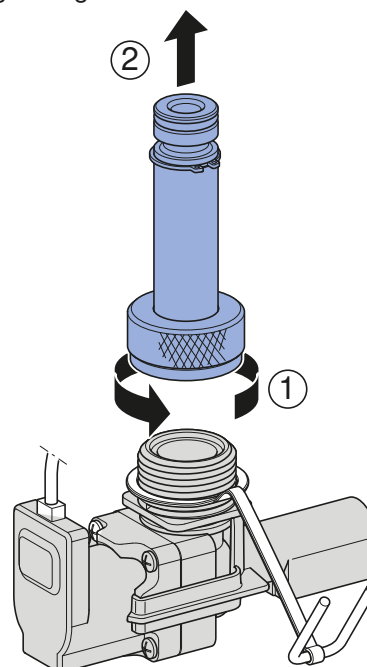
- 3** Zaprite krogelni ventil in izvlecite varovalno streme.



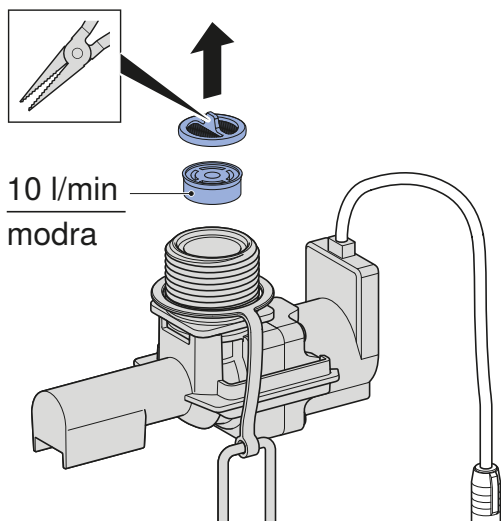
- 4** Demontirajte magnetni ventil.



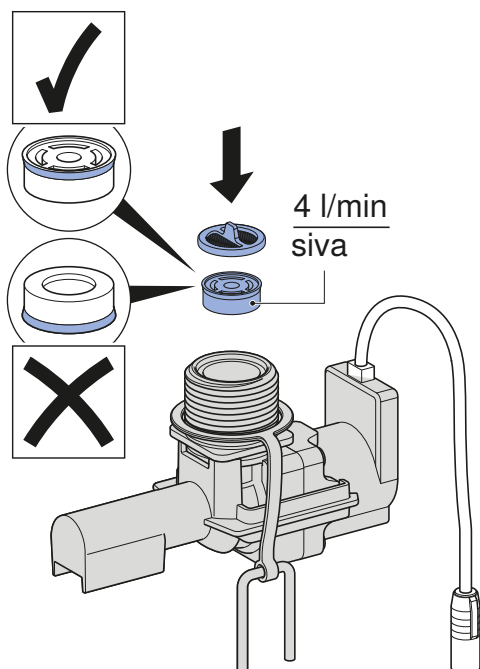
- 5** Z magnetnega ventila odstranite vezni del.



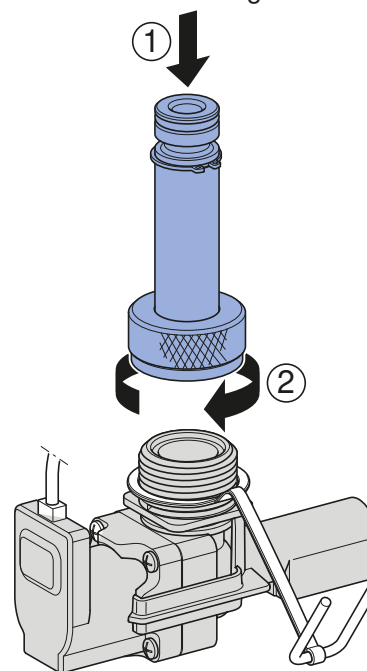
- 6** Demontirajte filtrirno sito in omejevalnik pretoka.



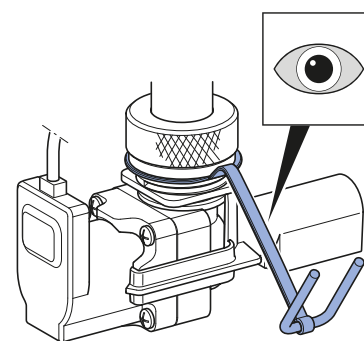
- 7** Zamenjajte omejevalnik pretoka (št. artikla 243.759.00.1) in montirajte filtrirno sito.



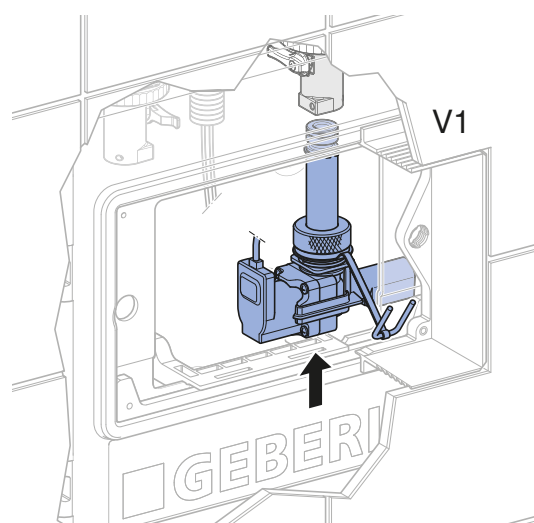
- 8** Vezni del namestite na magnetni ventil.



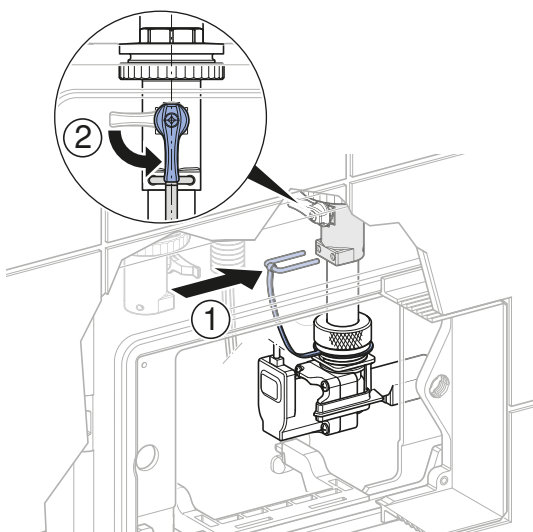
- i** Preverite varnostno vezico.



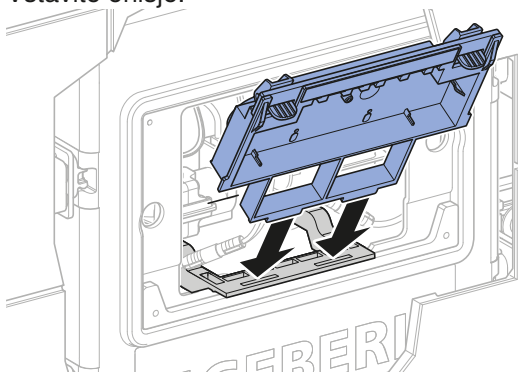
- 9** Montirajte magnetni ventil.



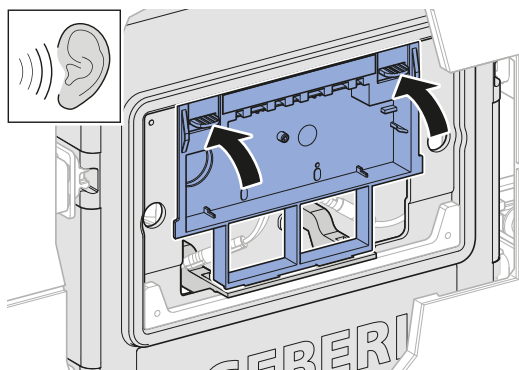
- 10** Zavarujte magnetni ventil in odprite krogelni ventil.



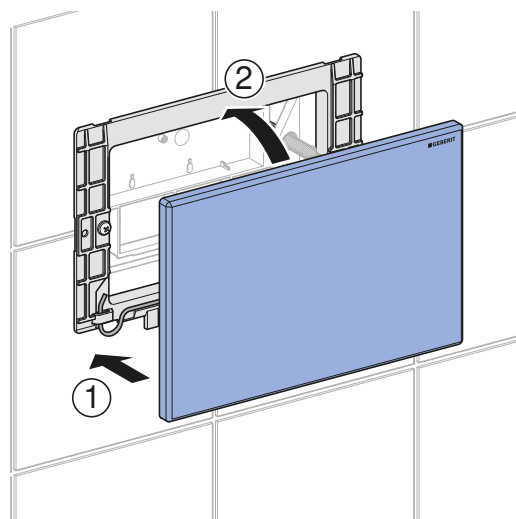
- 11** Vstavite ohišje.



- 12** Ohišje potisnite navznoter, da se slišno zaskoči.



- 13** Namestite pokrivno ploščo.



Odstranjevanje

Sestavine

Ta izdelek izpolnjuje zahteve direktive 2011/65/EU (RoHS) (omejitev uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah).

Odstranitev odpadne električne in elektronske opreme



V skladu z Direktivo 2012/19/EU (OEEO - odpadna električna in elektronska oprema) so proizvajalci električnih naprav dolžni stare naprave prevzeti in poskrbeti za njihovo strokovno odstranitev. Simbol opozarja, da izdelka ni dovoljeno odvreči med ostale odpadke. Odpadno opremo vrnite podjetju Geberit, kjer bodo poskrbeli za strokovno odstranitev. Naslove sprejemnih mest lahko najdete pri pristojnem prodajnem podjetju Geberit.

O ovom dokumentu

Ovaj dokument vrijedi za stručno održavanje sljedećih proizvoda:

- 616.241.00.1 Geberit uređaj za higijensko ispiranje s jednim priključkom za vodu, bez upravljačke jedinice
- 616.242.00.1 Geberit uređaj za higijensko ispiranje s dva priključka za vodu, bez upravljačke jedinice
- 616.241.00.2 Geberit uređaj za higijensko ispiranje s jednim priključkom za vodu, bez upravljačke jedinice, sa senzorom uspora
- 616.242.00.2 Geberit uređaj za higijensko ispiranje s dva priključka za vodu, bez upravljačke jedinice, sa senzorom uspora

Od srpnja 2020. Geberit isporučuje se uređaj za higijensko ispiranje bez upravljačke jedinice s jednim senzorom uspora (art. br. 616.241.00.2 i 616.242.00.2). Kod starijih Geberit uređaja za higijensko ispiranje bez upravljačke jedinice (art. br. 616.241.00.1 i 616.242.00.1) mora prepoznavanje uspora biti izvedeno na mjestu ugradnje.

Ovaj dokument opisuje Geberit uređaja za higijensko ispiranje bez upravljačke jedinice **sa** senzorom uspora.

Ciljana grupa

Ovaj proizvod smiju održavati i popravljati samo tehnički stručnjaci. Tehnički je stručnjak osoba koja je na temelju svoje stručne izobrazbe, obuke i/ili iskustva osposobljena za prepoznavanje rizika i izbjegavanje opasnosti koje se pojavljuju tijekom održavanja proizvoda.

Namjenska uporaba

Geberit uređaji za higijensko ispiranje namijenjeni su za automatsku, periodičnu izmjenu vode u instalacijama pitke vode.

Geberit uređaj za higijensko ispiranje bez upravljanja određen je za direktno upravljanje magnetnim ventilom putem središnjeg upravljačkog sustava. 230-V-AC signal putem napajanja otvara magnetni ventil.

Geberit uređaj za higijensko ispiranje bez upravljanja sadrži senzor uspora koji direktno javlja središnjem upravljačkom sustavu uspor u sifonu.

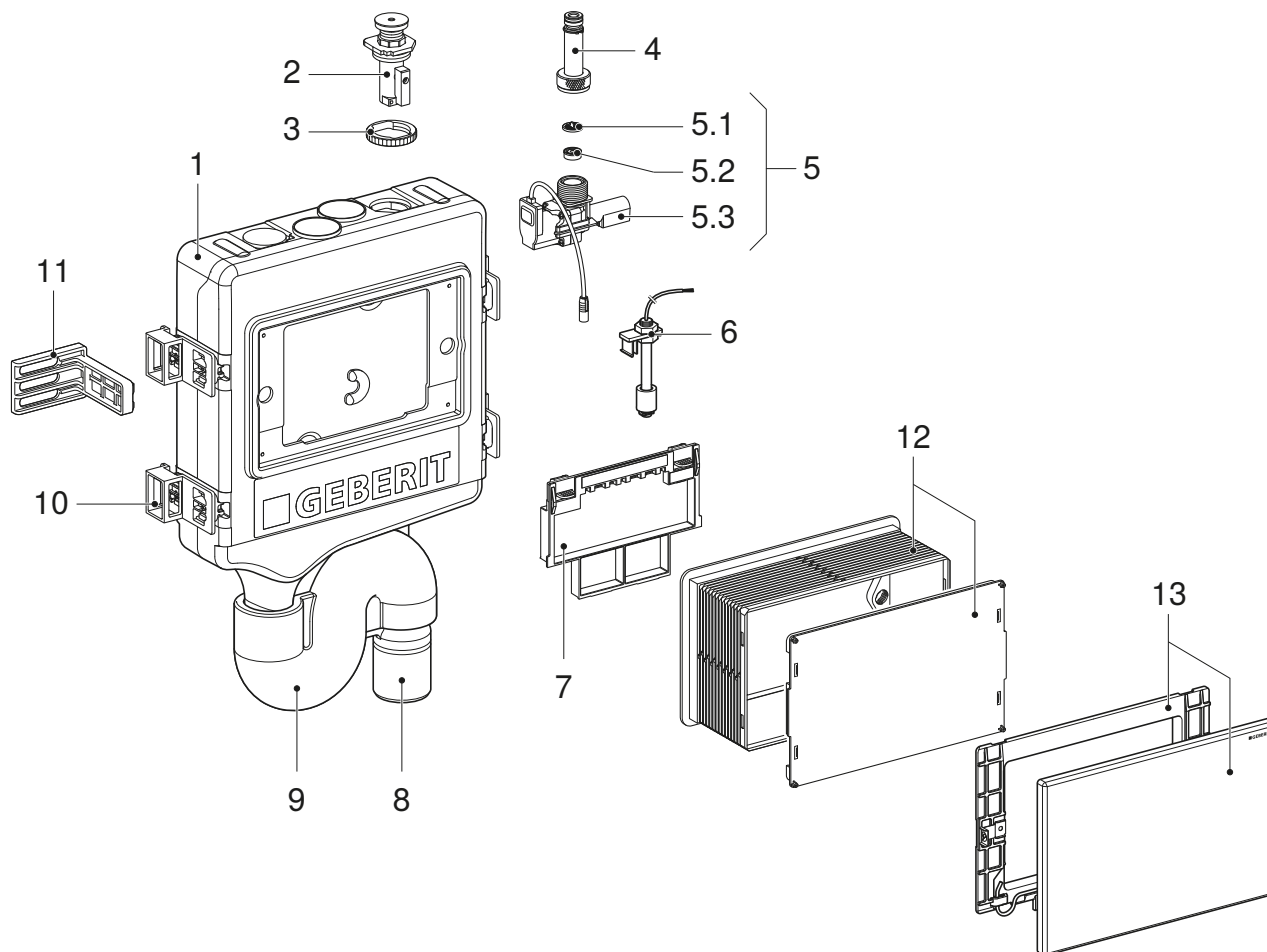
Sigurnosne upute

Nestručni radovi na održavanju ili popravci mogu dovesti do oštećenja ili smetnji u radu.

- Za popravak upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove.
- Ne poduzimajte nikakve izmjene ili dodatne instalacije na proizvodu.

Opis proizvoda

Struktura



Slika 1: Geberit uređaja za higijensko ispiranje bez upravljačke jedinice

- | | |
|-----|--|
| 1 | Uređaja za higijensko ispiranje s 1 ili 2 priključka, bez upravljačke jedinice |
| 2 | Kuglasti ventil |
| 3 | Protumatica |
| 4 | Spojni komad |
| 5 | Magnetni ventil |
| 5.1 | Filter mrežica |
| 5.2 | Graničnik protoka |
| 5.3 | Magnetni ventil s nepovratnim ventilom |
| 6 | Senzor uspora |
| 7 | Kućiste, bez upravljačke elektronike |
| 8 | Priključna cijev |
| 9 | Izolacija |
| 10 | 4 distancera |
| 11 | 4 pričvrsna kutnika |
| 12 | Građevinska zaštita s poklopcem za građevinsku zaštitu |
| 13 | Pokrovna ploča s montažnim okvirom |

Tehnički podaci

Stupanj zaštite	IP45
Nazivni napon/frekvencija mreže	230 V / 50 Hz
Potrošnja struje po jednom napajanju	≤ 200 mA
Radni napon	12 V DC
Potrošnja snage po magnetnom ventilu	7,2 W
Tlak protoka	0,5–10 bar
Radna temperatura	0–70 °C
Učinak ispiranja	2 x 10 l/min
Uklopni izlaz senzora uspora	≤ 50 V DC / ≤ 500 mA DC / otvarač (NC)

Održavanje

Redoviti radovi na održavanju

Geberit higijensko ispiranje zahtijeva malo održavanja.



Preporuka: Radovi na održavanju opisani u nastavku trebaju se provoditi jednom godišnje.

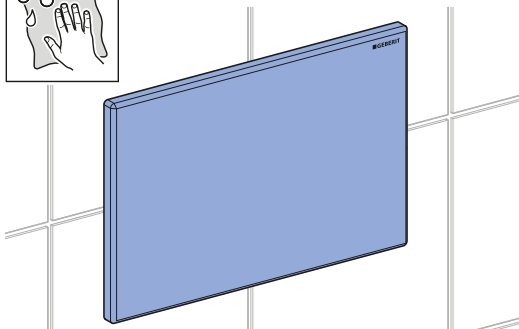
Čišćenje pokrovne ploče

POZOR

Oštećenje površina uslijed agresivnih i abrazivnih sredstava za čišćenje

- ▶ Ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje koja sadrže klor ili kiselinu niti ona koja grebu ili nagrizzaju.

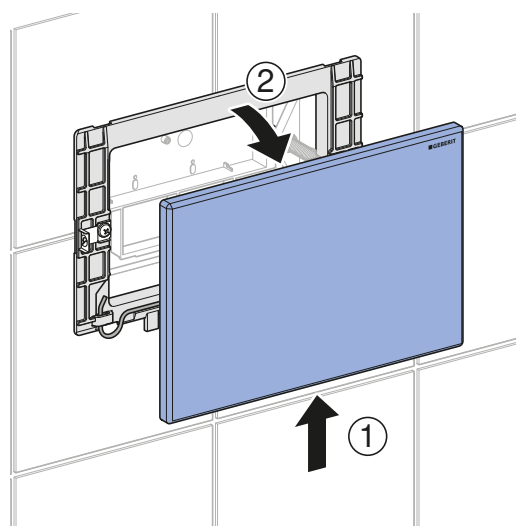
- ▶ Pokrovnu ploču čistite mekom, vlažnom krpom koja ne ostavlja vlakna.



Čišćenje i zamjena filter mrežice

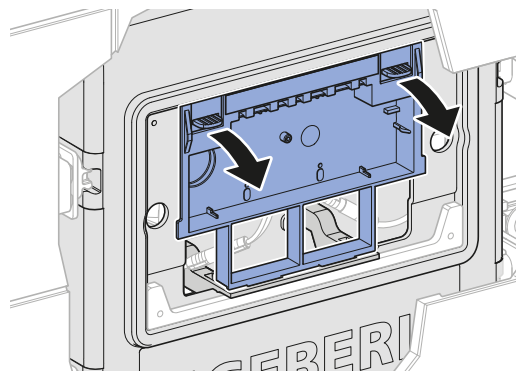
1

Demontirajte pokrovnu ploču.

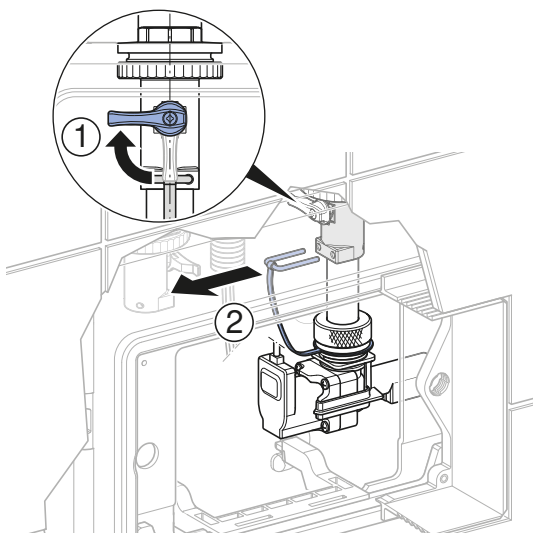


2

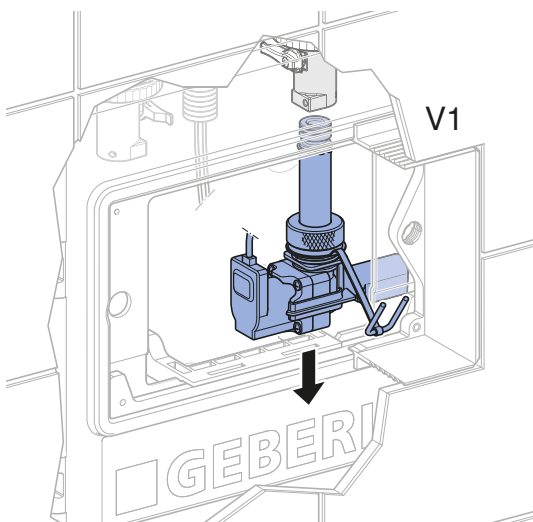
Demontirajte kućište.



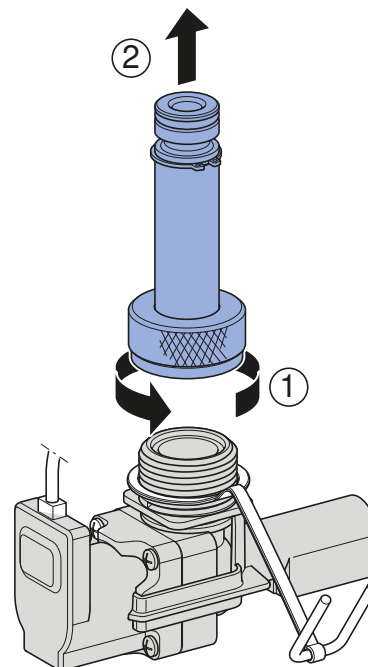
- 3** Zatvorite kuglasti ventil i izvucite sigurnosni nosač.



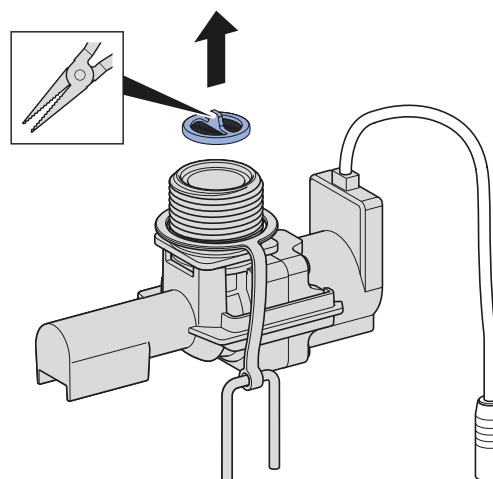
- 4** Demontirajte magnetni ventil.



- 5** Odvojite spojni komad od magnetnog ventila.



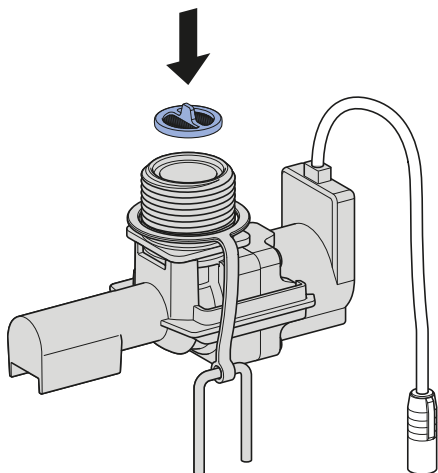
- 6** Demontirajte filter mrežicu.



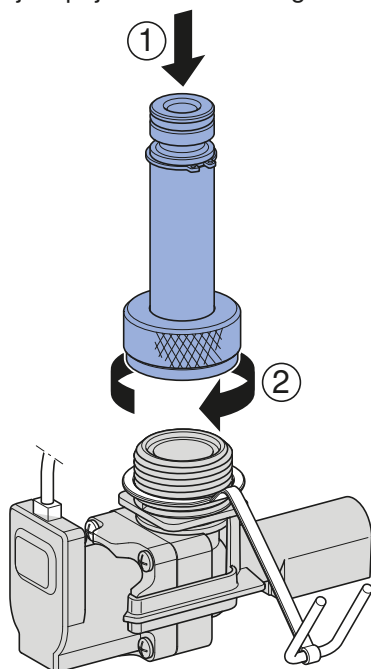
- 7** Očistite filter mrežicu i provjerite ima li oštećenja.

- i** Otvori filter mrežice ne smiju biti začepljeni ili oštećeni.

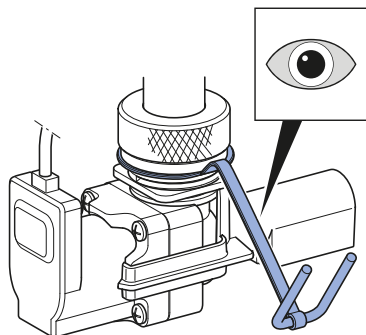
- 8** Montirajte očišćenu filter mrežicu ili je zamijenite (art. br. 243.066.00.1).



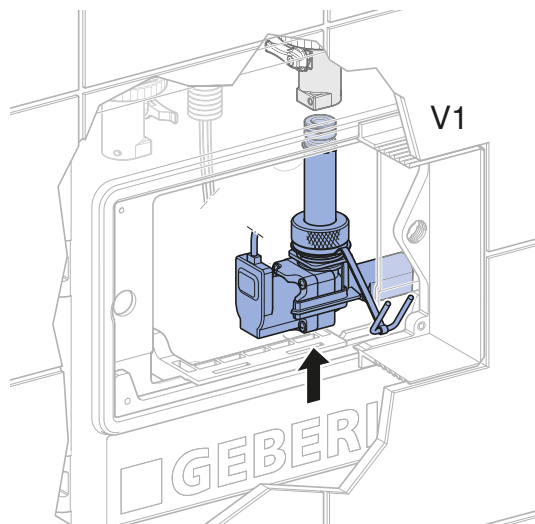
- 9** Montirajte spojni komad na magnetni ventil.



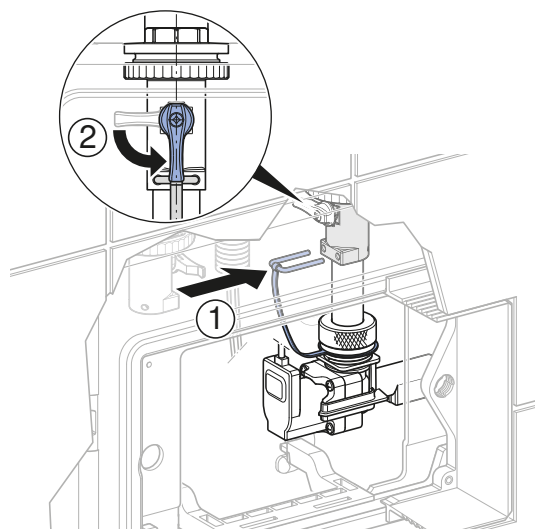
Provjerite sigurnosnu spojku.



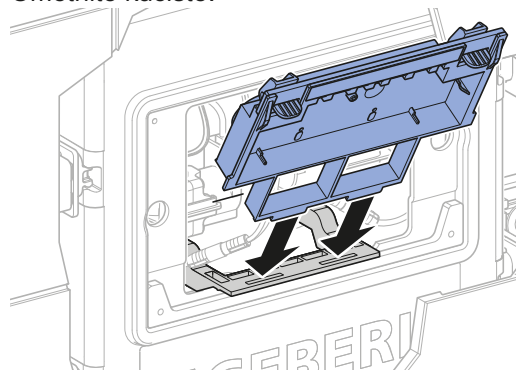
- 10** Montirajte magnetni ventil.



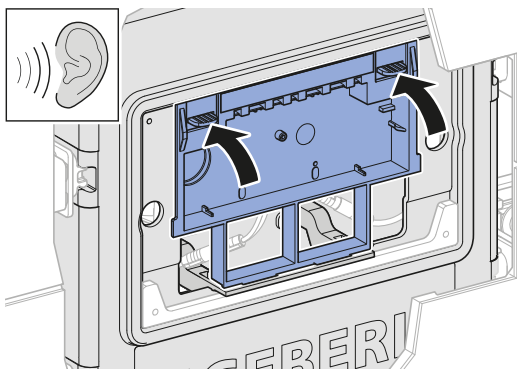
- 11** Pričvrstite magnetni ventil i otvorite kuglasti ventil.



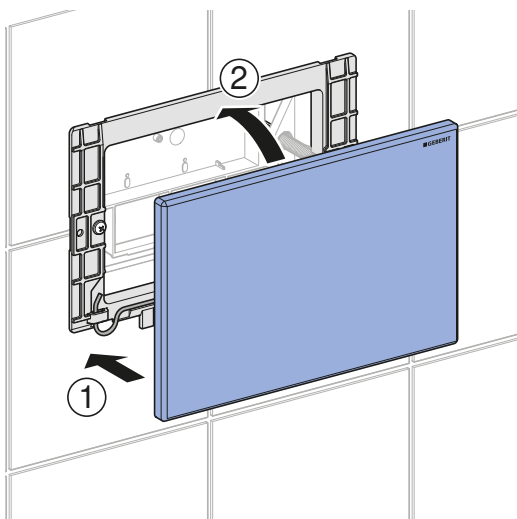
- 12** Umetnite kućište.



13 Uglavite kućište.

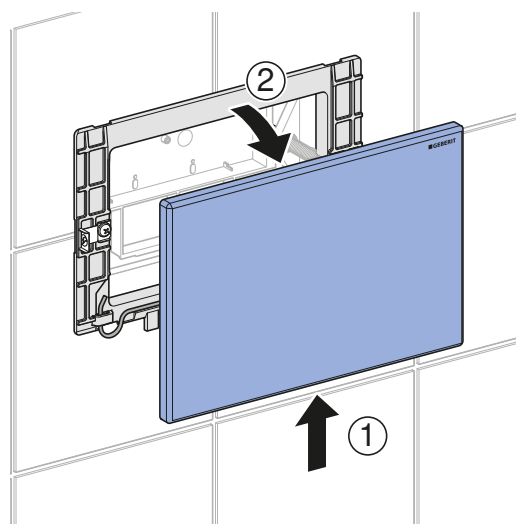


14 Montirajte pokrovnu ploču.

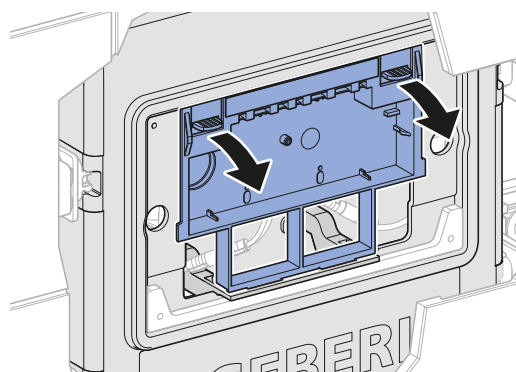


Provjera i čišćenje senzora uspora

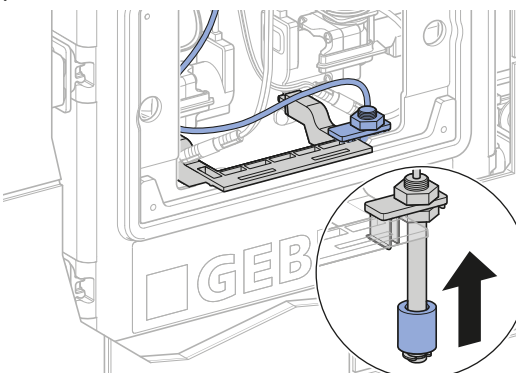
1 Demontirajte pokrovnu ploču.



2 Demontirajte kućište.

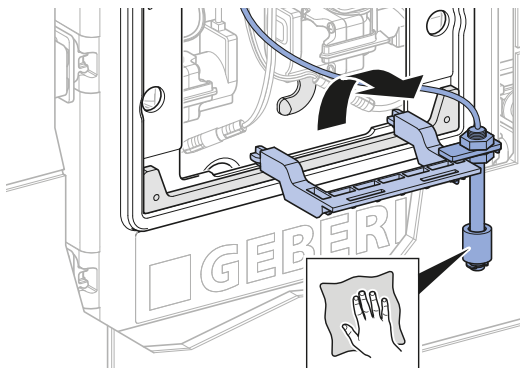


3 Jednim prstom podignite plovak senzora uspora.

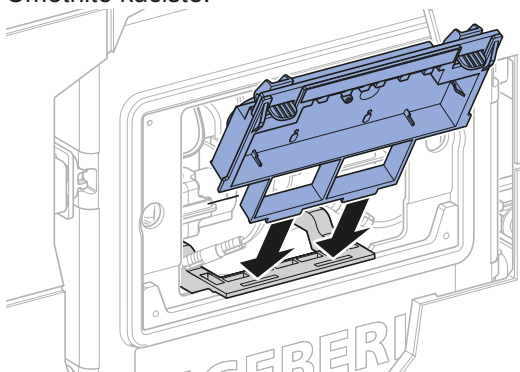


4 Provjerite da li je uspor bio prepoznat od strane središnjeg upravljačkog sustava.

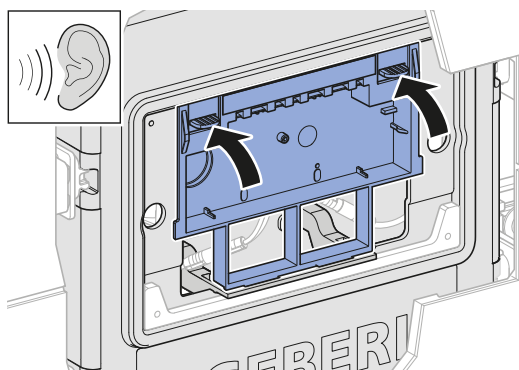
- 5** Po potrebi očistite senzor uspora. U tu svrhu izvadite senzor uspora s distancerom i nakon čišćenja ponovno umetnite.



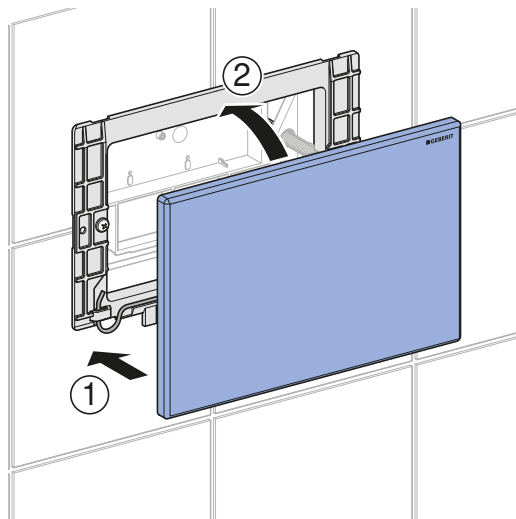
- 6** Umetnite kućište.



- 7** Uglavite kućište.



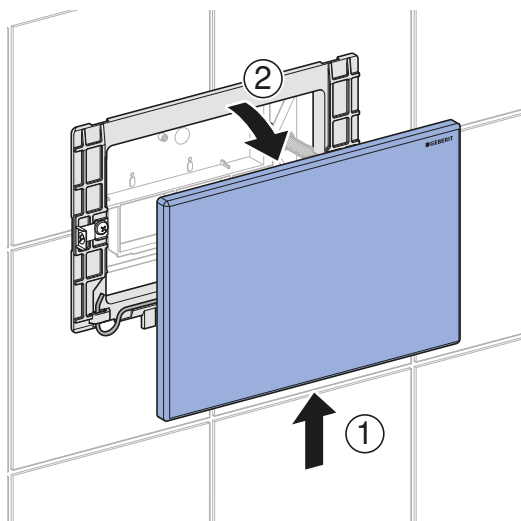
- 8** Montirajte pokrovnu ploču.



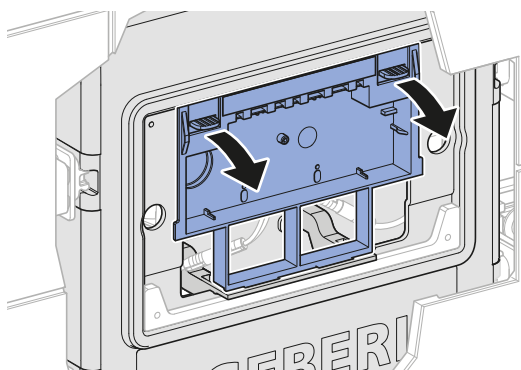
Zamjena graničnika protoka

Higijensko ispiranje Geberit tvornički se isporučuje s graničnikom protoka od 10 l/min. Zamjenom graničnika protoka protok se može ograničiti na 4 l/min.

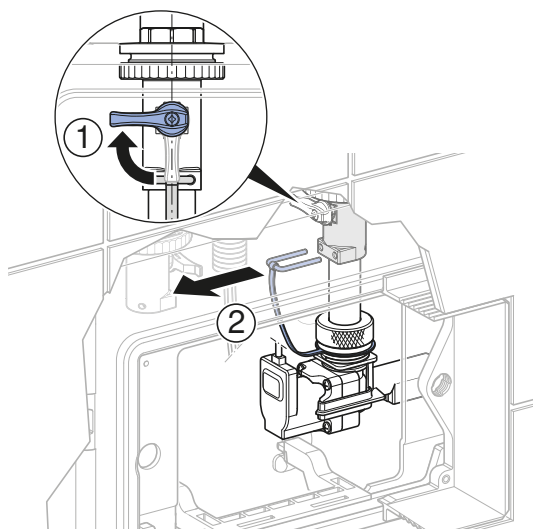
- 1** Demontirajte pokrovnu ploču.



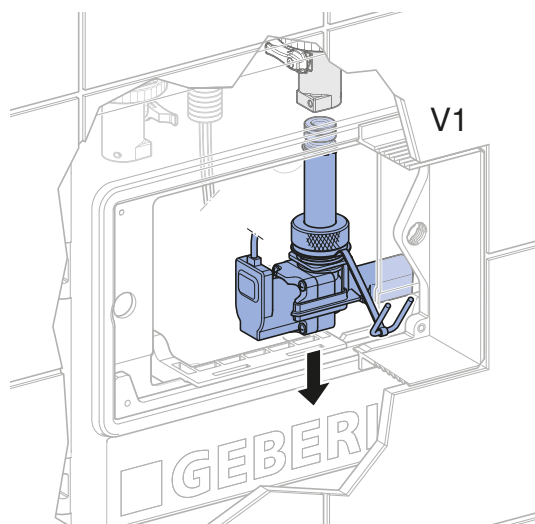
- 2** Demontirajte kućište.



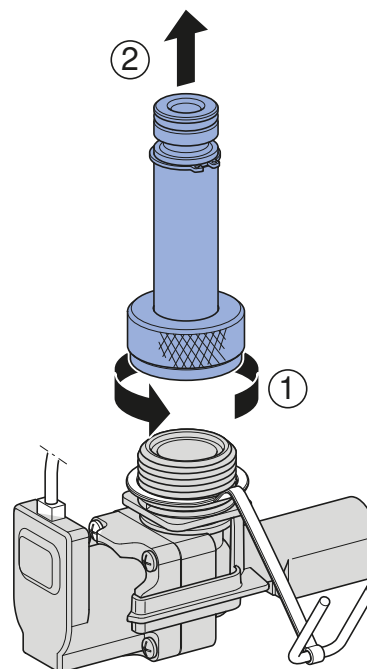
- 3** Zatvorite kuglasti ventil i izvucite sigurnosni nosač.



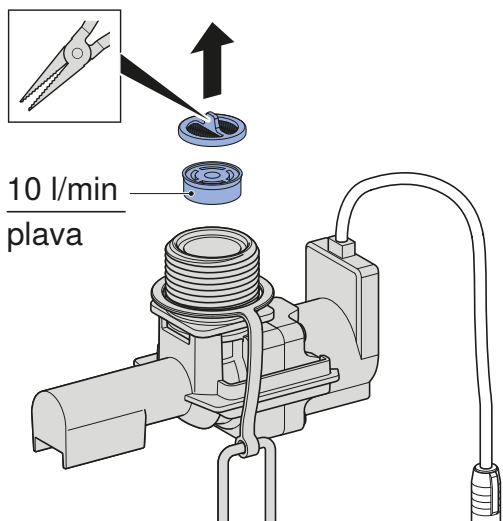
- 4** Demontirajte magnetni ventil.



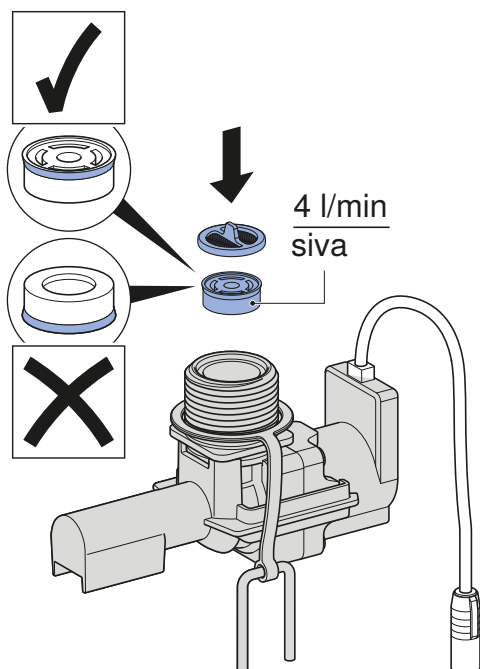
- 5** Odvojite spojni komad od magnetnog ventila.



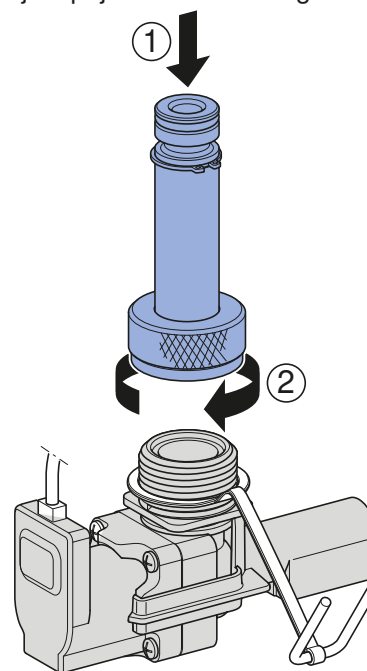
- 6** Demontirajte filter mrežicu i graničnik protoka.



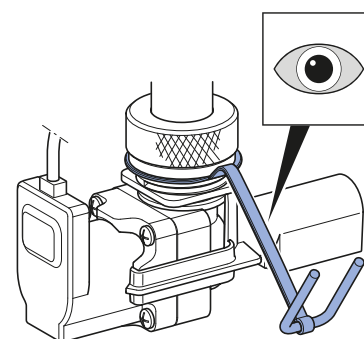
- 7** Zamijenite graničnik protoka (art. br. 243.759.00.1) i montirajte filter mrežicu.



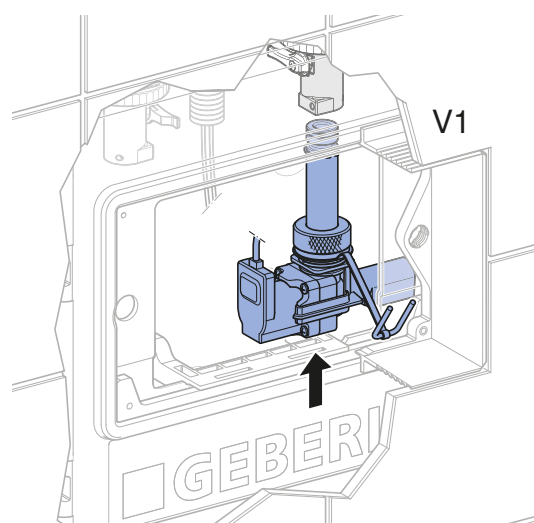
- 8** Montirajte spojni komad na magnetni ventil.



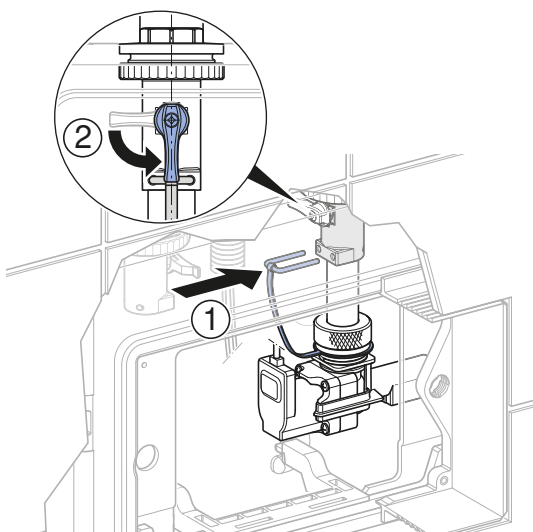
- i** Provjerite sigurnosnu spojku.



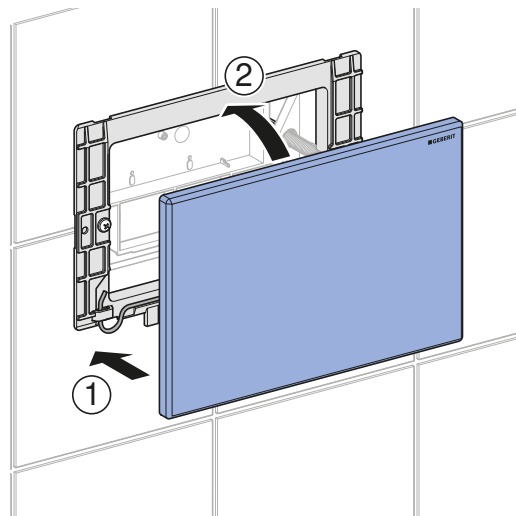
- 9** Montirajte magnetni ventil.



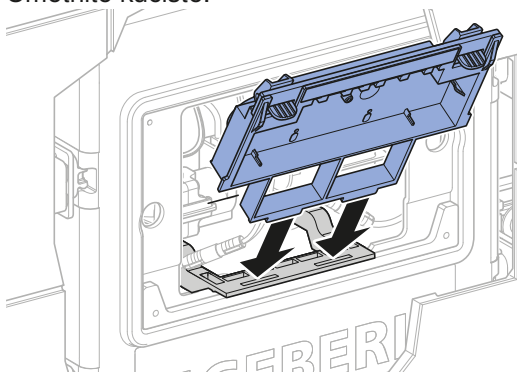
- 10** Pričvrstite magnetni ventil i otvorite kuglasti ventil.



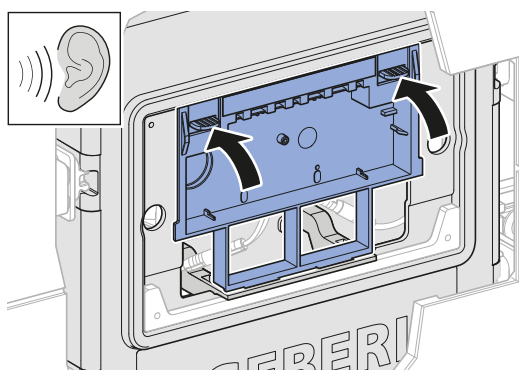
- 13** Montirajte pokrovnu ploču.



- 11** Umetnite kućište.



- 12** Uglavite kućište.



Zbrinjavanje

Sastojci

Ovaj je proizvod u skladu sa zahtjevima Direktive 2011/65/EU (RoHS) (Ograničenje upotrebe određenih opasnih tvari u električnim i elektroničkim uređajima).

Zbrinjavanje starih električnih i elektroničkih uređaja



U skladu s Direktivom 2012/19/EU (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) (otpadna električna i elektronička oprema) o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, proizvođači električnih uređaja obvezni su preuzeti natrag stare uređaje te ih propisno zbrinuti. Simbol prikazuje da se ovaj proizvod ne smije zbrinuti u kućni otpad. Stari uređaji moraju se predati direktno tvrtci Geberit u svrhu propisnog zbrinjavanja. Adrese sabirnih mjesta zatražite od nadležnih prodajnih kompanija proizvoda Geberit.

O ovom dokumentu

Ovaj dokument važi za stručno održavanje sledećih proizvoda:

- 616.241.00.1 Geberit uređaj za higijensko ispiranje instalacije sa jednim priključkom za vodu, bez upravljačke jedinice
- 616.242.00.1 Geberit uređaj za higijensko ispiranje instalacije sa dva priključka za vodu, bez upravljačke jedinice
- 616.241.00.2 Geberit uređaj za higijensko ispiranje instalacije sa jednim priključkom za vodu, bez upravljačke jedinice, sa senzorom za povratnu vodu
- 616.242.00.2 Geberit uređaj za higijensko ispiranje instalacije sa dva priključka za vodu, bez upravljačke jedinice, sa senzorom za povratnu vodu

Od jula 2020. se isporučuju Geberit uređaji za higijensko ispiranje instalacije bez upravljačke jedinice sa senzorom za povratnu vodu (broj artikla 616.241.00.2 i 616.242.00.2). Kod starijih Geberit uređaja za higijensko ispiranje instalacije bez upravljačke jedinice (broj artikla 616.241.00.1 i 616.242.00.1) detekcija senzora za povratnu vodu se mora obezbediti na strani zgrade.

Ovaj dokument opisuje Geberit uređaj za higijensko ispiranje instalacije bez upravljačke jedinice **sa** senzorom za povratnu vodu.

Ciljna grupa

Ovaj proizvod smeju da održavaju i popravljaju samo tehnički stručnjaci. Tehnički stručnjak je lice koje na osnovu stručnog obrazovanja, obuke i/ili iskustva ima sposobnost da prepozna rizike i da izbegne ugrožavanja do kojih može da dođe prilikom održavanja proizvoda.

Namenska upotreba

Geberit uređaji za higijensko ispiranje instalacije su namenjeni za automatsku, periodičnu razmenu vodu u instalacijama vode za piće.

Geberit uređaj za higijensko ispiranje instalacije bez upravljanja je namenjen za direktno pokretanje elektromagnetnog ventila od strane upravljanja instalacijama u zgradi. 230-V-AC signal preko jedinice napajanja otvara elektromagnetni ventil.

Geberit uređaj za higijensko ispiranje instalacije bez upravljanja poseduje senzor za povratnu vodu, koji povratnu vodu u sifonu prijavljuje direktno upravljanju instalacijama u zgradi.

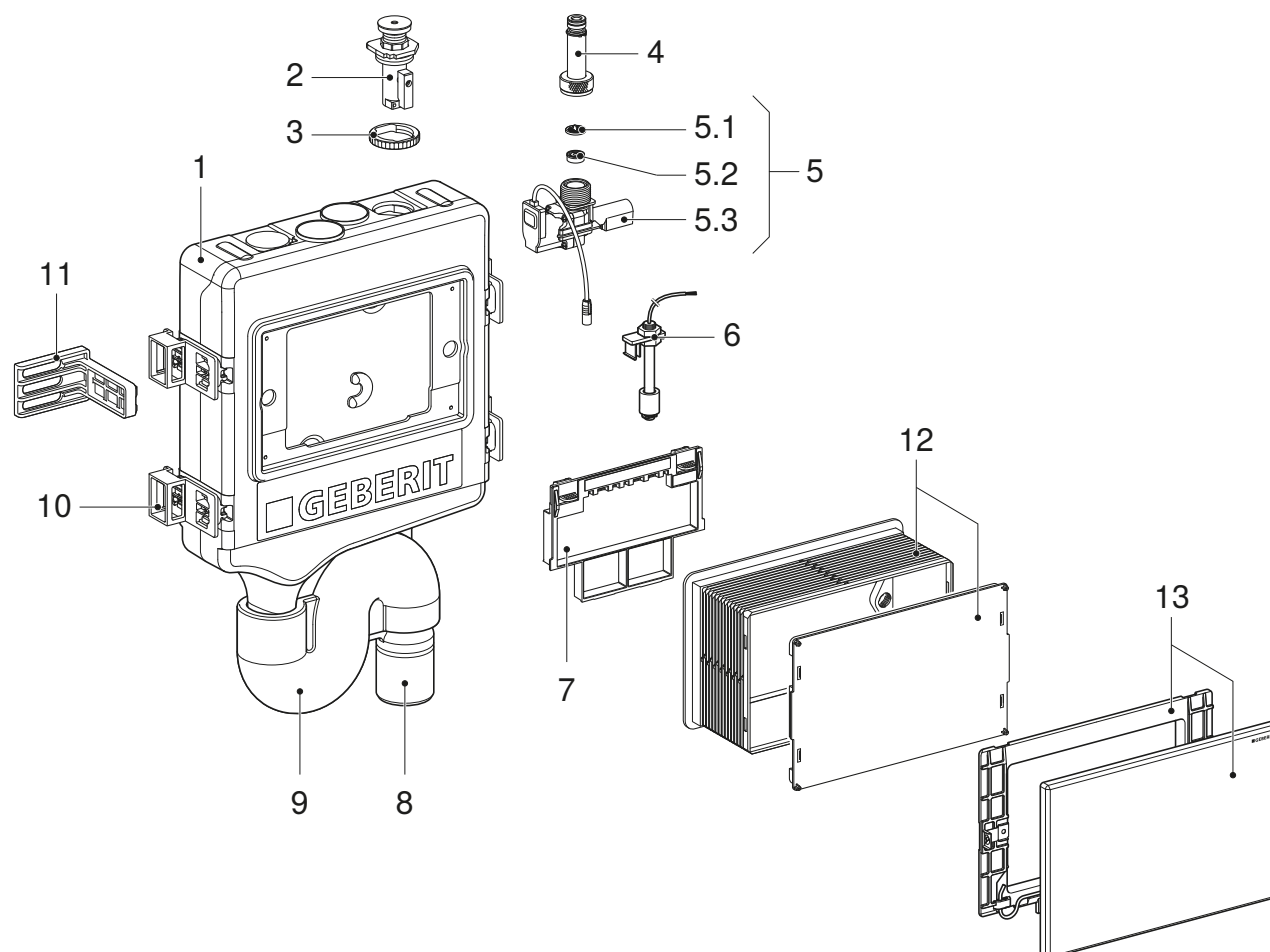
Bezbednosna uputstva

Nestručni radovi na održavanju ili popravke mogu da dovedu do oštećenja ili smetnji u radu.

- Za popravku koristiti samo originalne rezervne delove.
- Nemojte vršiti nikakve promene ili dodatne instalacije na proizvodu.

Opis proizvoda

Struktura



Slika 1: Geberit uređaj za higijensko ispiranje instalacije bez upravljačke jedinice

- | | |
|-----|--|
| 1 | Uređaj za higijensko ispiranje instalacije sa 1 ili 2 priključka za vodu, bez upravljačke jedinice |
| 2 | Kuglasti ventil |
| 3 | Kontramatika |
| 4 | Spojni komad |
| 5 | Elektromagnetni ventil |
| 5.1 | Filter mrežica |
| 5.2 | Ograničavač protoka |
| 5.3 | Elektromagnetna jedinica sa ventilom sa nepovratnom klapnom |
| 6 | Senzor za povratnu vodu |
| 7 | Kućiste, bez upravljačke elektronike |
| 8 | Priključna cev |
| 9 | Izolacija |
| 10 | 4 distancera |
| 11 | 4 ugaonika za pričvršćivanje |
| 12 | Građevinska zaštita sa poklopcem zaštitne kutije |
| 13 | Pokrivna ploča sa montažnim okvirom |

Tehnički podaci

Stepen zaštite	IP45
Nominalni napon / mrežna frekvencija	230 V / 50 Hz
Prijem struje za svaku jedinicu napajanja	≤ 200 mA
Radni napon	12 V DC
Potrošnja struje za svaki elektromagnetni ventil	7,2 W
Protočni pritisak	0,5–10 bar
Radna temperatura	0–70 °C
Kapacitet ispiranja	2 x 10 l/min
Sklopni izlaz senzora za povratnu vodu	≤ 50 V DC / ≤ 500 mA DC / otvarač (NC)

Održavanje

Redovni radovi na održavanju

Geberit higijenski ispirać zahteva nizak stepen održavanja.



Preporuka: Radovi na održavanju koji su opisani u nastavku trebaju da se izvedu jednom godišnje.

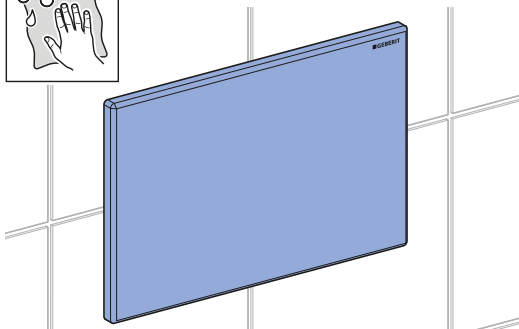
Čišćenje pokrivne ploče

PAŽNJA

Površinska oštećenja delovanjem agresivnih nagrizajućih sredstava za čišćenje

- ▶ Ne koristiti sredstva za čišćenje koja služe za glačanje ili su korozivna, odnosno koja sadrže hlor ili kiselinu.

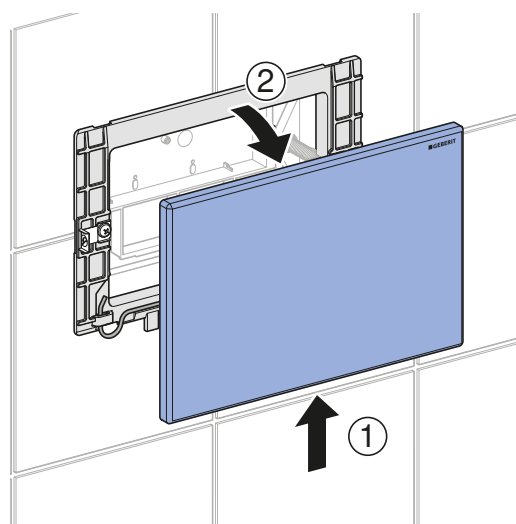
- ▶ Pokrivnu ploču očistiti mekom, vlažnom krpom koja ne ostavlja dlačice.



Čišćenje i zamena filtera mrežice

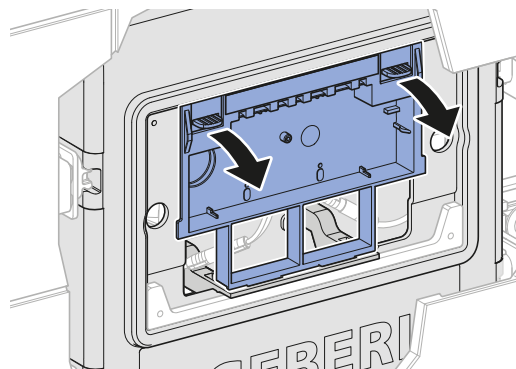
1

Demontirati pokrivnu ploču.

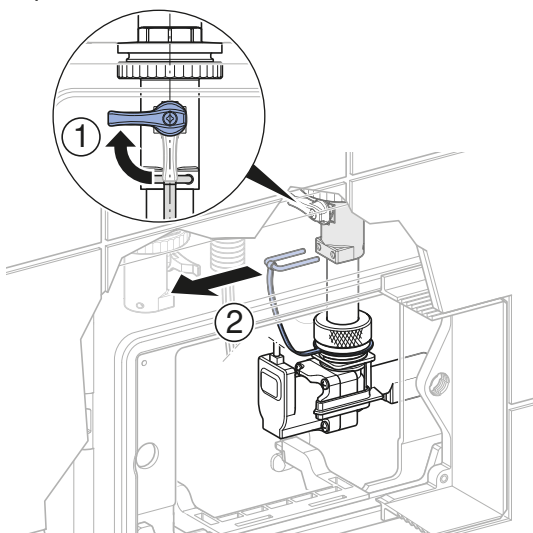


2

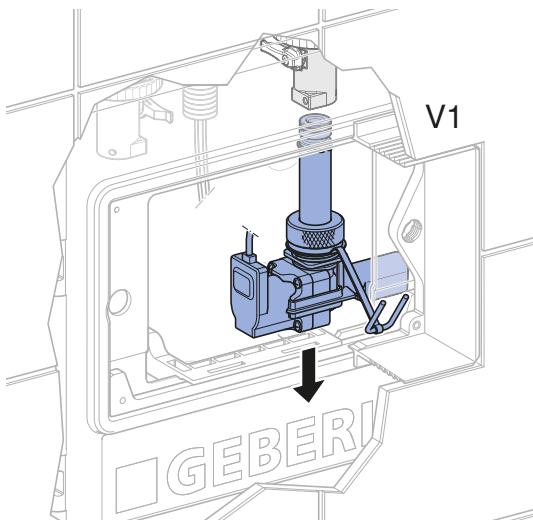
Demontirati kućište.



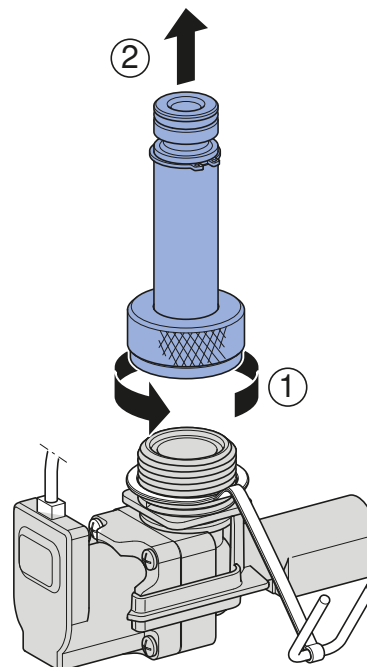
- 3** Zatvoriti kugla ventil i izvući sigurnosne kopče.



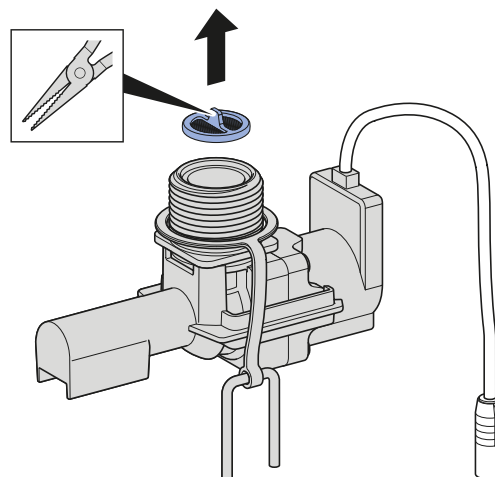
- 4** Demontirati elektromagnetni ventil.



- 5** Otpustiti spojni komad sa magnetnog ventila.



- 6** Demontirati filter mrežicu.

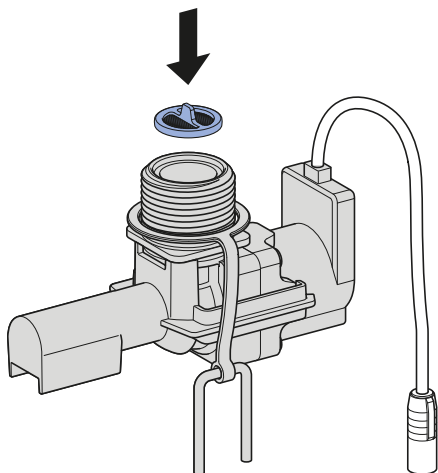


- 7** Očistiti filter mrežicu i proveriti da li ima oštećenja.

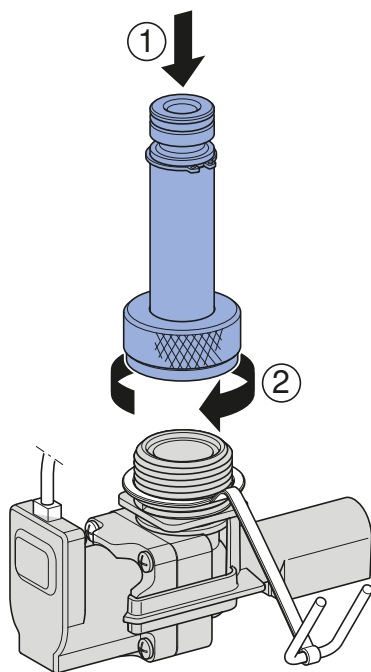


Petlje na filteru mrežice ne smeju da budu blokirane ili oštećene.

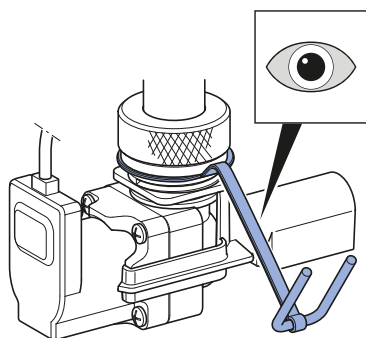
- 8** Montirati očišćenu filter mrežicu ili zameniti filter mrežicu (br. Art. 243.066.00.1).



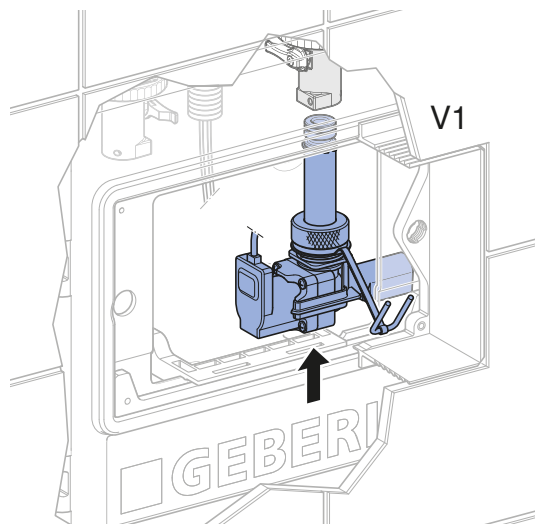
- 9** Montirati spojni komad na elektromagnetni ventil.



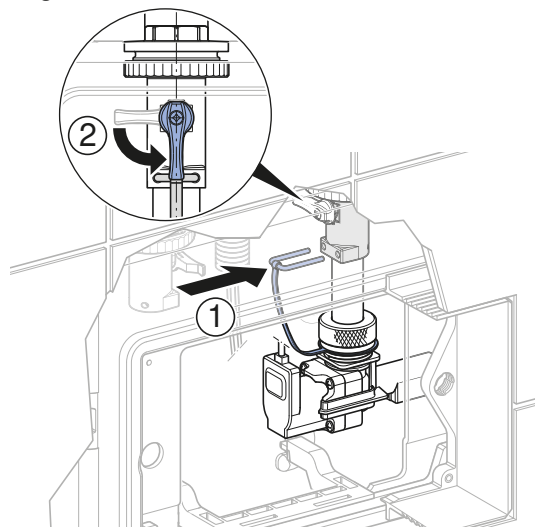
- i** Proveriti sigurnosnu preklopnicu.



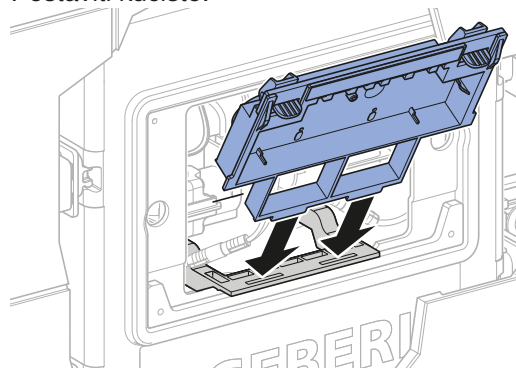
- 10** Montirati elektromagnetni ventil.



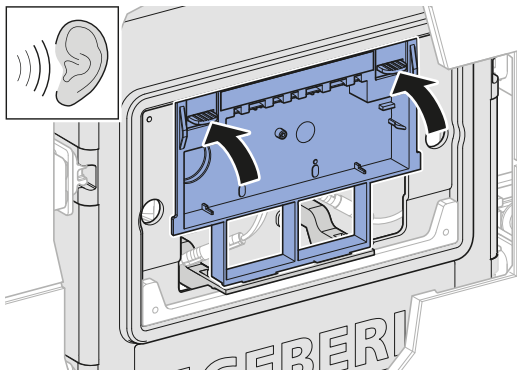
- 11** Osigurati elektromagnetni ventil i otvoriti kugla ventil.



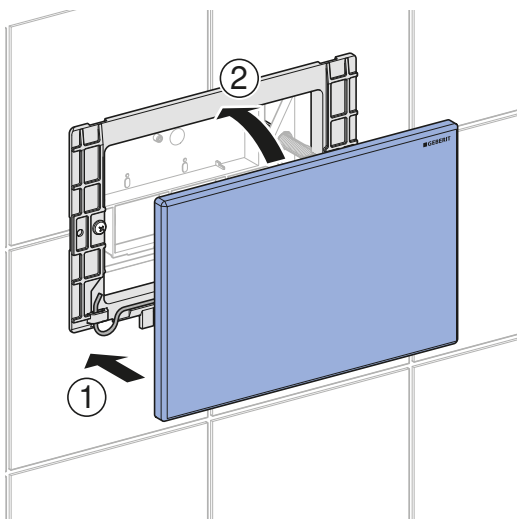
- 12** Postaviti kućište.



13 Uglaviti kućište.

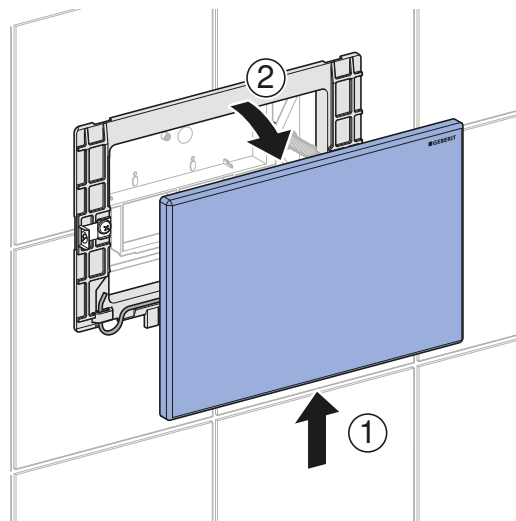


14 Montirati pokrivnu ploču.

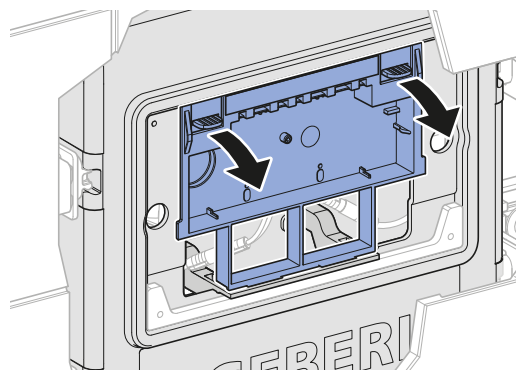


Provera i čišćenje senzora za povratnu vodu

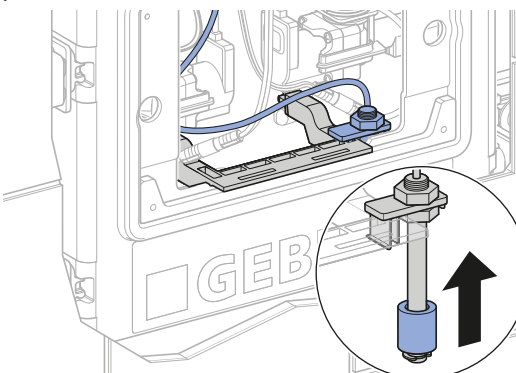
1 Demontirajte pokrivnu ploču.



2 Demontirajte kućište.

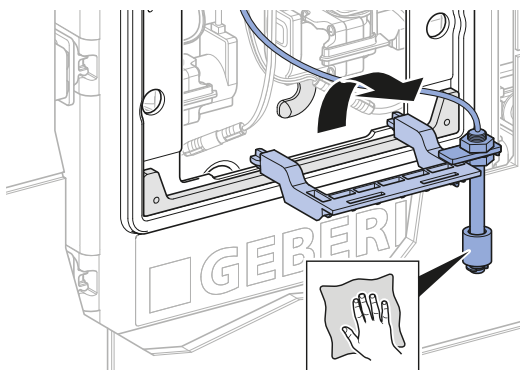


3 Plovak senzora za povratnu vodu podignite prstom.

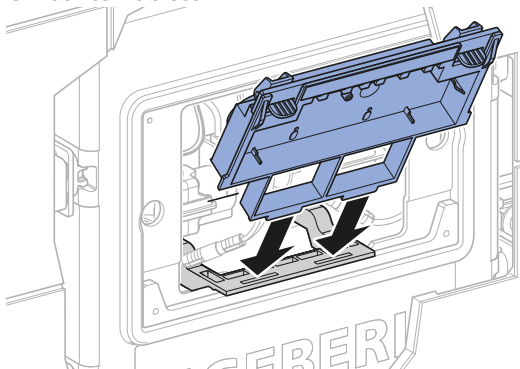


4 Proverite da li upravljanje instalacijama u zgradi detektuje povratnu vodu.

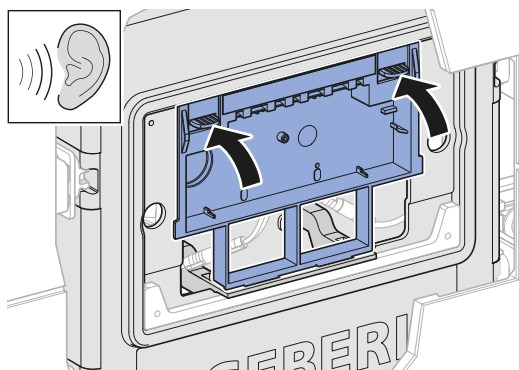
- 5** Ukoliko je potrebno očistite senzor za povratnu vodu. U tu svrhu izvadite senzor za povratnu vodu sa distancerom i ponovo ga umetnite nakon čišćenja.



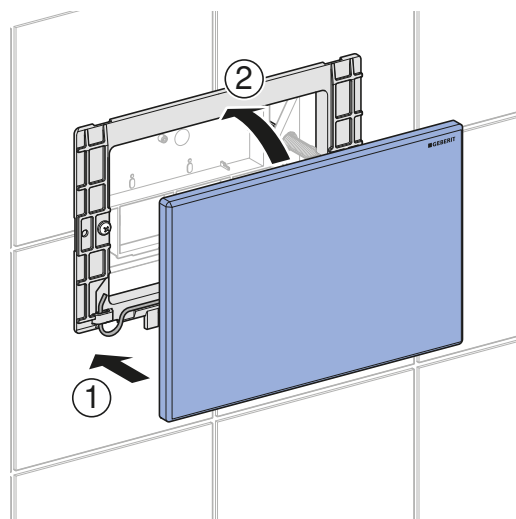
- 6** Umetnite kućište.



- 7** Kućište treba da ulegne.



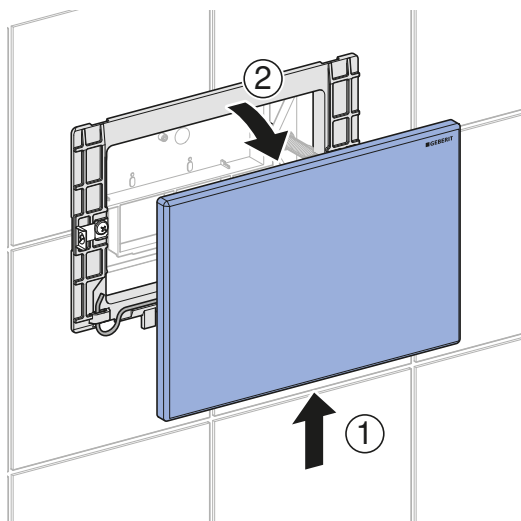
- 8** Montirajte pokrivnu ploču.



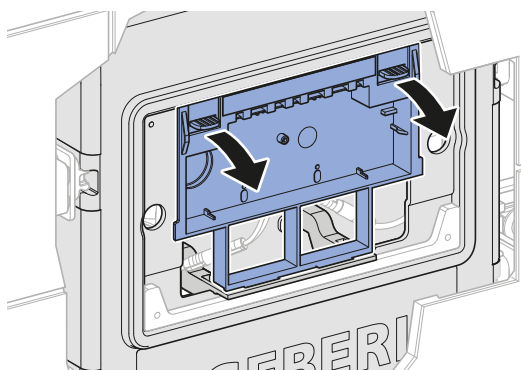
Zamena ograničavača protoka

Geberit uređaj za higijensko ispiranje instalacije se fabrički isporučuje sa ograničavačem protoka od 10 l/min. Zamenom ograničavača protoka, protok može da se ograniči na 4 l/min.

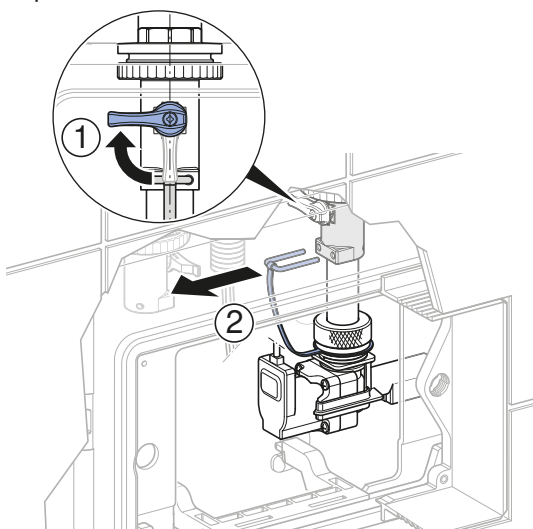
- 1** Demontirati pokrivnu ploču.



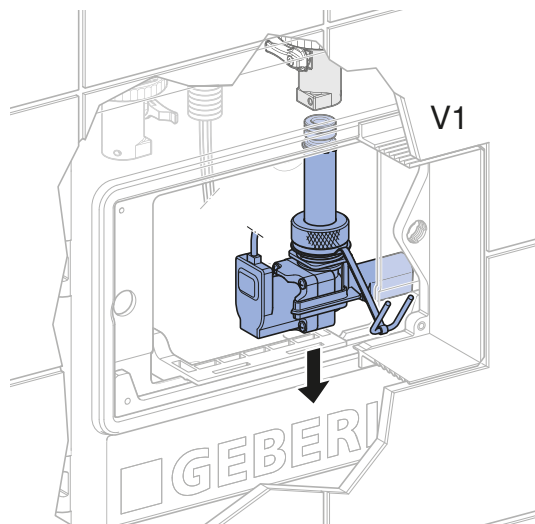
- 2** Demontirati kućište.



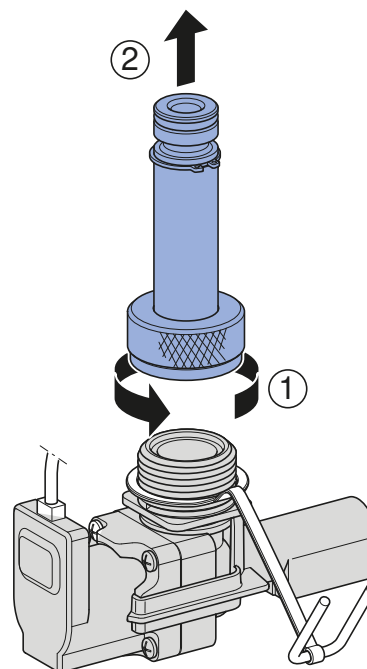
- 3** Zatvoriti kugla ventil i izvući sigurnosne kopče.



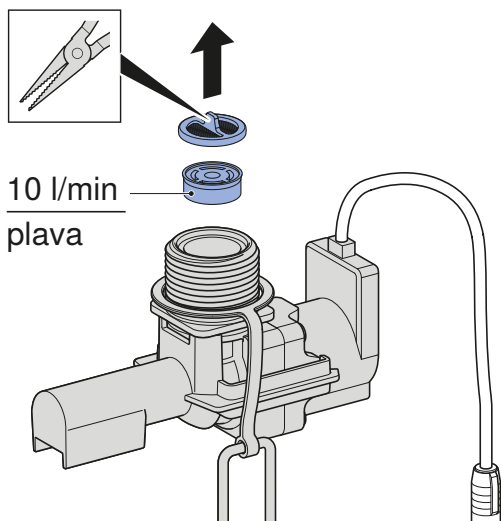
- 4** Demontirati elektromagnetni ventil.



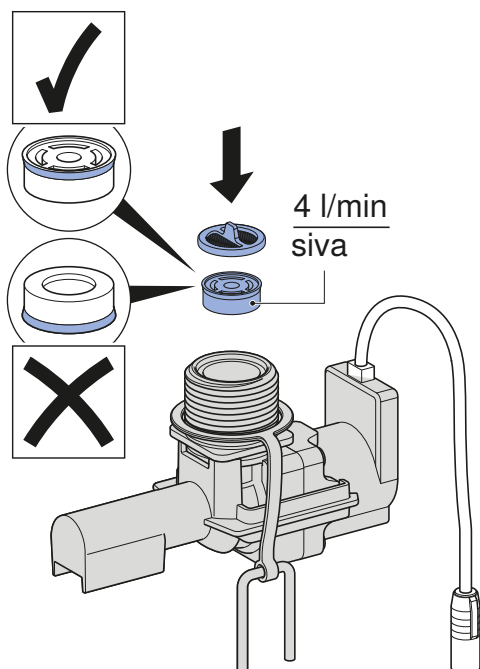
- 5** Otpustiti spojni komad sa magnetnog ventila.



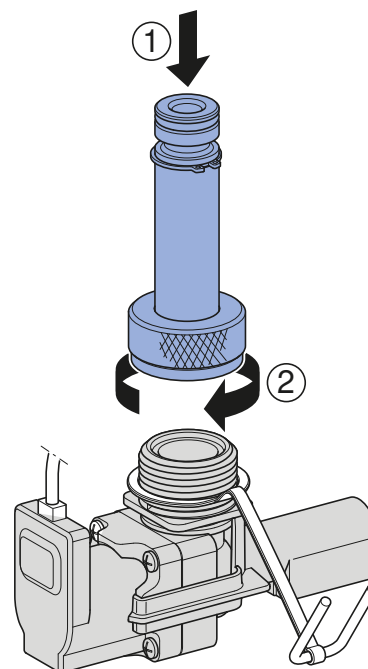
- 6** Demontirati filter mrežicu i ograničavač protoka.



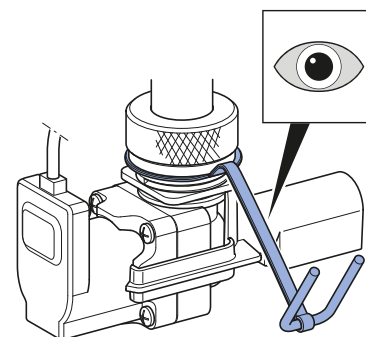
- 7** Zameniti ograničavač protoka (br. art. 243.759.00.1) i montirati filter mrežicu.



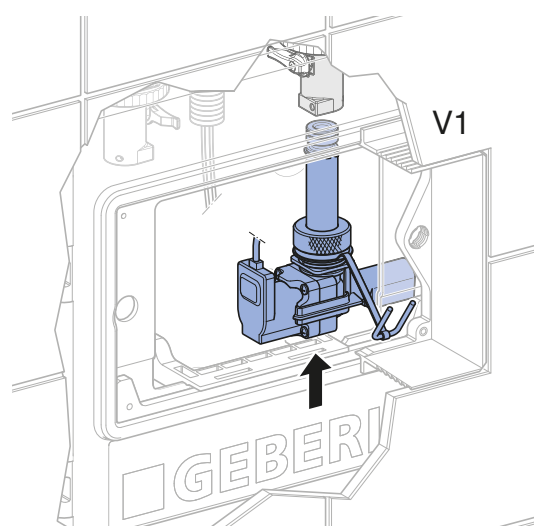
- 8** Montirati spojni komad na elektromagnetni ventil.



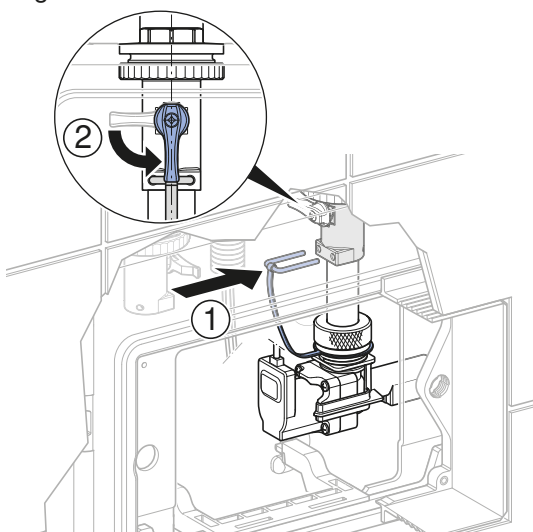
- i** Proveriti sigurnosnu preklapnicu.



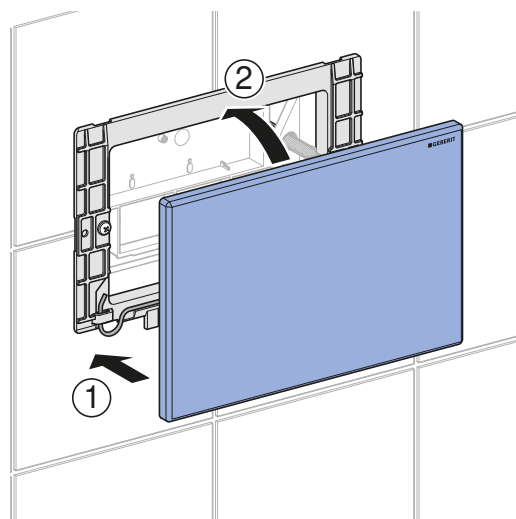
- 9** Montirati elektromagnetni ventil.



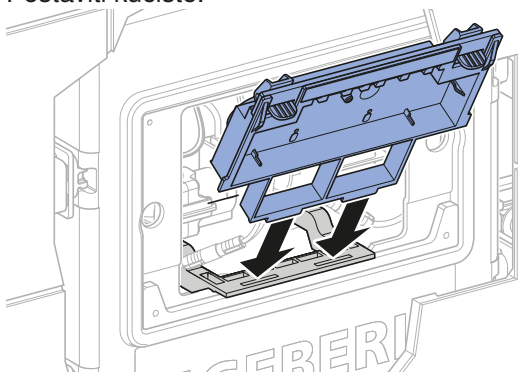
- 10** Osigurati elektromagnetni ventil i otvoriti kugla ventil.



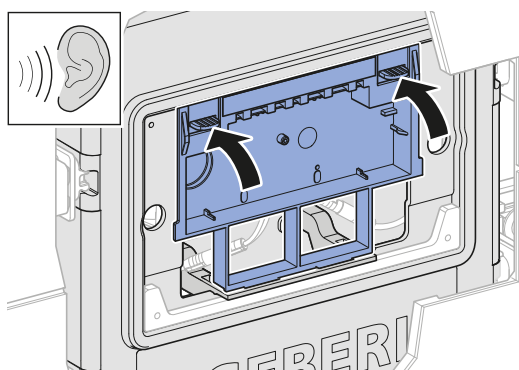
- 13** Montirati pokrivnu ploču.



- 11** Postaviti kućište.



- 12** Uglaviti kućište.



Odlaganje

Sastojci

Ovaj proizvod je usaglašen sa zahtevima smernice 2011/65/EU (RoHS) (o ograničenju upotrebe specifičnih opasnih supstanci u električnim i elektronskim uređajima).

Odlaganje stare električne i elektronske opreme



U skladu sa smernicom 2012/19/EU o električnom i elektronskom otpadu (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) proizvođači električne opreme imaju obavezu preuzimanja stare opreme i njenog profesionalnog odlaganja. Simbol ukazuje na to da proizvod ne sme da bude odložen zajedno sa ne-reciklirajućim otpadom. Stare uređaje treba vratiti kompaniji Geberit koja će se postarati za njihovo pravilno odlaganje. Adrese prihvatnih mesta možete dobiti od nadležne Geberit prodajne firme.

Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com

